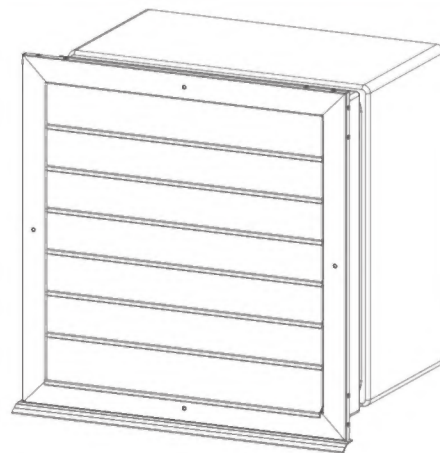




INSTALLATION
INSTALLATIE
INSTALLAZIONE
INSTALACE
INŠTALÁCIA
TELEPÍTÉS
INSTALACIJA

Wanddurchführung | Wall outlet | Traversée murale | Wanddoorvoer | Passante per parete | Průchodka | Stenová priechodka |
Fali átvezetés | Vložek

- » AWG 315 SR.2
- » AWG 315 GL.2
- » AWG 315 L.2





INSTALLATION

1.	Allgemeine Hinweise	2
1.1	Sicherheitshinweise	2
1.2	Andere Markierungen in dieser Dokumentation	2
1.3	Mitgeltende Dokumente	2
1.4	Maßeinheiten	2
2.	Sicherheit	2
3.	Produktbeschreibung	3
3.1	Lieferumfang	3
3.2	Zubehör	3
4.	Vorbereitungen	3
4.1	Montageort	3
4.2	Montagevarianten	3
5.	Montage	4
5.1	Herstellen der Durchgangsöffnung	4
5.2	Wanddurchführung einbauen	4
5.3	Einschäumen	5
5.4	Montagehilfe einbauen	5
5.5	Montagehilfe entfernen	5
5.6	Einschub einbauen	5
5.7	Außengitter montieren	6
5.8	Luftkanal anschließen	7
6.	Technische Daten	7
6.1	Maße	7
6.2	Datentabelle	7

KUNDENDIENST UND GARANTIE

UMWELT UND RECYCLING

INSTALLATION

1. Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

1.1 Sicherheitshinweise

1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung

1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

► Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

Symbol	Bedeutung
	Sachschaden (Geräte-, Folge-, Umweltschaden)
	Geräteentsorgung

► Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Mitgeltende Dokumente

Bedienungs- und Installationsanleitung der Wärmepumpe oder des Lüftungsgerätes

1.4 Maßeinheiten



Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Produktes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.



WARNUNG Verletzung

Die austretende kalte Luft kann in der Umgebung des Luftaustrittes zu Kondensatbildung führen.

► Verhindern Sie bei niedrigen Temperaturen, dass auf angrenzenden Fuß- und Fahrwegen durch Nässe oder Eisbildung Rutschgefahr entsteht.



Hinweis

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

3. Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine Wanddurchführung aus EPS-Hartschaum für den Außenluft- oder Fortluftkanal von Wärmepumpen oder Lüftungsgeräten. Innerhalb der Einsatzgrenzen (siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“ in der Bedienungs- und Installationsanleitung des Gerätes) verhindert die wärmedämmende Eigenschaft des EPS-Hartschaums die Kondensatbildung am Umfang der Wanddurchführung. Weitere Dämmmaßnahmen sind nicht erforderlich.

Die Wanddurchführung kann in Mauerdurchbrüchen mit beliebigem Wandaufbau eingesetzt werden.

Dieses Produkt verfügt über ein Wetterschutzgitter. Dahinter befindet sich ein Kleintier-Schutzgitter, das das Eindringen von Tieren verhindert.

Die Produkte AWG L sind für den Einbau in Lichtschächten.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Wanddurchführung	236587	236587	236587
Wetterschutzgitter	233839	232958	231038

3.1 Lieferumfang

Wanddurchführung

- Wanddurchführung
- Montagehilfe
- Einschub
- Dichtmittel zum Abdichten des Zwischenraumes zwischen Wanddurchführung und Einschub

Wetterschutzgitter

- Wetterschutzgitter
- Befestigungs-Set
- 2 Tropfschutzkappen

3.2 Zubehör

- LLB AWG 315 L: Luftleitblech (für Außenwanddurchführungen in Lichtschächten)

4. Vorbereitungen

4.1 Montageort



Sachschaden

Durch austretende kalte Fortluft kann sich in der Nähe des Wetterschutzgitters (z. B. an Fassaden benachbarter Gebäude) Kondensat bilden.

- Montieren Sie die Wanddurchführung so, dass zwischen Wetterschutzgitter und benachbarten Gebäuden ausreichend Abstand besteht.



Hinweis

Beachten Sie die Wandstärke, für die das Produkt geeignet ist (siehe Kapitel „Technische Daten / Maße“).

AWG 315 L.2: Mindestmaße des Lichtschachtes

Damit ein ungehinderter Luftstrom möglich ist, beachten Sie die Mindestgröße des Lichtschachtes.



Hinweis

Achten Sie bei der Dimensionierung des Lichtschachtes darauf, dass der Einschub und das Wetterschutzgitter von außen montiert werden müssen.



Hinweis

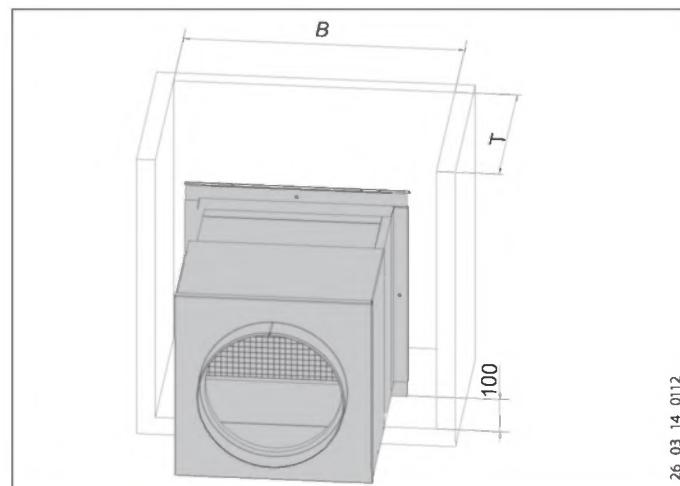
Austretende kalte Luft kann im Lichtschacht zu Taupunktunterschreitungen führen. Wir empfehlen, verwenden Sie einen Kunststoff-Lichtschacht.



Hinweis

In Ausnahmefällen kann die Wanddurchführung auch in Lichtschächten mit einer Tiefe von 400 mm installiert werden.

- Beachten Sie, dass die Geräuscentwicklung zunimmt je kleiner der Lichtschacht ist.



Mindestmaße des Lichtschachtes			
B	Breite	mm	600
T	Tiefe	mm	600

4.2 Montagevarianten



Hinweis

Der Luftkanalanschluss der Wanddurchführung ist oval. Damit der Luftschlauch nicht gedreht werden muss, berücksichtigen Sie bei der Einbaulage der Wanddurchführung die Anordnung der Anschlüsse am Gerät.

5. Montage



Sachschaden

Das Wetterschutzgitter ist mit einer Tropfkante ausgestattet, damit herauslaufendes Kondensat nicht an der Gebäudehülle herunterläuft und das Gebäude beschädigt. Voraussetzung dafür ist, dass die Gebäudehülle senkrecht ist.

Bei den L-Varianten ist die Tropfkante oben und hat den Zweck, dass an der Wand herunterlaufendes Wasser nicht in die Wanddurchführung gelangt.



Sachschaden

Achten Sie bei den von Ihnen verwendeten Dicht- und Klebemitteln auf deren Verträglichkeit mit dem EPS-Hartschaum.

- Verwenden Sie lösungsmittelfreie Dicht- und Klebemittel.



Sachschaden

Die Wanddurchführung, die Montagehilfe und der Einschub sind aus EPS-Hartschaum und können durch starken Druck oder Stöße zerstört werden.

- Lassen Sie die Produkte nicht fallen. Behandeln Sie die Produkte bei der Montage behutsam.

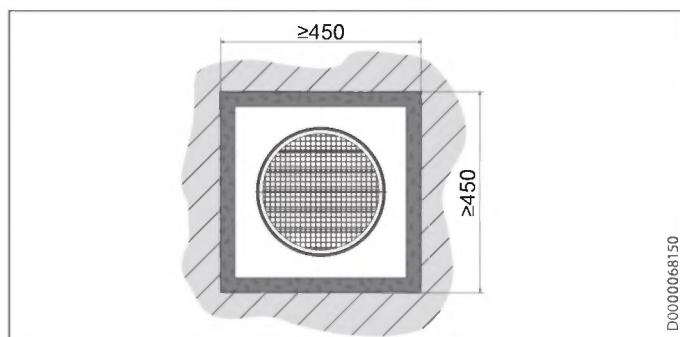
5.1 Herstellen der Durchgangsöffnung



Sachschaden

Wenn die Wanddurchführung waagrecht in der Durchgangsöffnung montiert ist, läuft das Kondensat nach außen ab.

Damit kein Kondensat in das Gebäude laufen kann, darf die Durchgangsöffnung kein Gefälle nach innen haben.



- Erstellen Sie in der Gebäudewand eine Durchgangsöffnung.

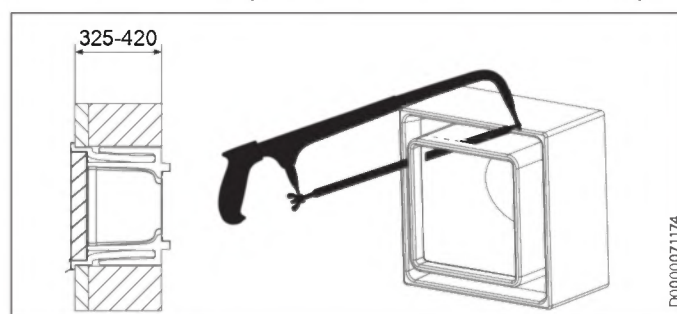
5.2 Wanddurchführung einbauen

- Ermitteln Sie die Wandstärke inklusive Innenputz, Dämmung und Außenputz oder z. B. Klinker.

Die Wandstärke, für die das Produkt vorgesehen ist, finden Sie im Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“.

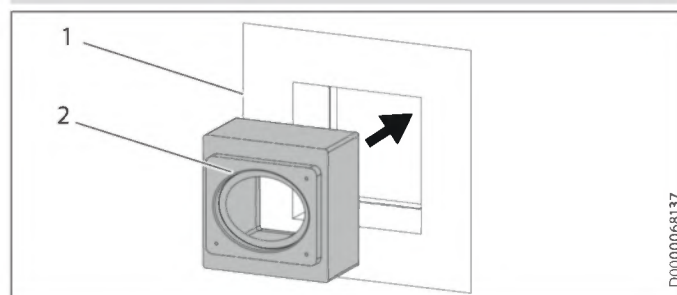
Je mehr bei geringer Wandstärke der Einschub und die Wanddurchführung ineinander geschoben werden, desto mehr erhöht sich der Druckverlust.

- Falls die Wandstärke inklusive Dämmung und Putz zwischen 325 und 420 mm beträgt, müssen Sie zur Reduzierung des Druckverlustes die Wanddurchführung kürzen. Trennen Sie auf Höhe der flachen Absatzkante in der Wanddurchführung ca. 35 mm der Wanddurchführung ab.



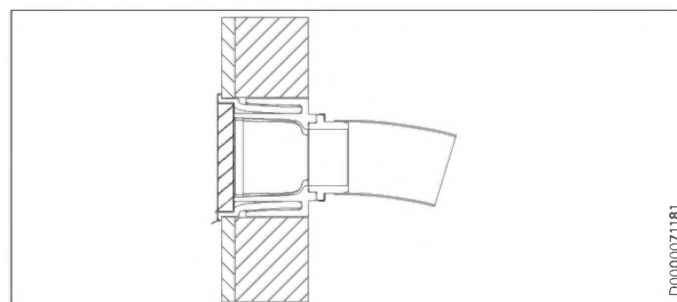
Hinweis

Der Luftkanalanschluss der Wanddurchführung ist oval. Damit der Luftschlauch nicht gedreht werden muss, berücksichtigen Sie bei der Einbaulage der Wanddurchführung die Anordnung der Anschlüsse am Gerät.



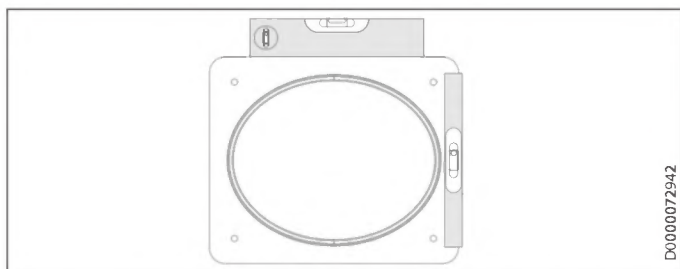
- 1 Gebäudeinnenseite
- 2 Wanddurchführung

- Setzen Sie die Wanddurchführung mittig in die Durchgangsöffnung.



Wir empfehlen, die Wanddurchführung so einzubauen, dass sie an der Gebäudeinnenseite wandbündig abschließt.

- Damit unterhalb der Wanddurchführung ein Spalt für das Abdichten mit Montageschaum vorhanden ist, unterfüttern Sie bei Bedarf die Wanddurchführung.



- Richten Sie die Wanddurchführung an der Gebäudeinnenseite mit einer Wasserwaage in alle Richtungen aus.

5.3 Einschäumen

- Dichten Sie an der Innenseite und an der Außenseite des Gebäudes den Zwischenraum zwischen Wand und Wanddurchführung mit einem nicht drückenden Montageschaum ab. Wir empfehlen 2K-PUR-Montageschaum.
- Verschließen Sie den Zwischenraum zwischen Wand und Wanddurchführung im Gebäude luftdicht mit einem Dichtband oder Kompriband.
- Damit kein Wasser ins Gebäude eindringen kann, verschließen Sie den Zwischenraum zwischen Wand und Wanddurchführung außerhalb des Gebäudes. Verwenden Sie das für die Bauart der Wand passende Dichtungsmaterial (z. B. Dichtungsfolie, Armierung oder dauerelastisches Dichtmittel).

5.4 Montagehilfe einbauen

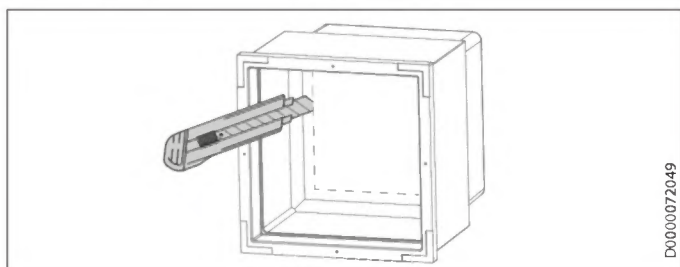


Hinweis

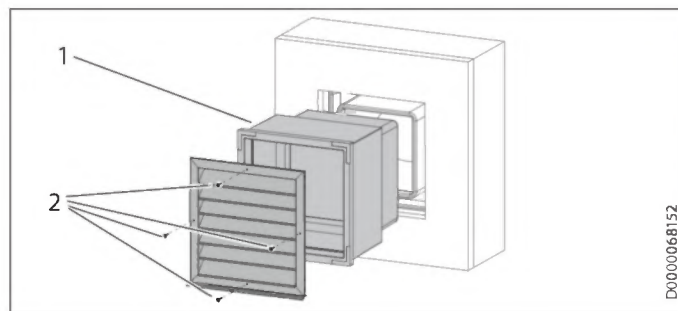
Für die Bauphase, bis die Außenfassade fertiggestellt ist, montieren Sie die Montagehilfe als Platzhalter für den Einschub.

5.4.1 Optional: Öffnung in die Montagehilfe schneiden

Falls Sie das Gebäude trotz eingebauter Montagehilfe trocken heizen oder lüften möchten, können Sie die innere Fläche der Montagehilfe herausschneiden.



Damit weder Niederschlag, Schmutz und Tiere eindringen können, montieren Sie das Wetterschutzgitter.



- 1 Montagehilfe
 - 2 Schrauben zur Befestigung des Wetterschutzgitters
- Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig an, da in der Montagehilfe kein Gewinde eingelassen ist. Die Schrauben werden direkt in den EPS-Hartschaum gedreht.

5.4.2 Montagehilfe in die Wanddurchführung schieben

- Schieben Sie die Montagehilfe von der Gebäudeaußenseite in die Wanddurchführung.

5.5 Montagehilfe entfernen



Hinweis

Die folgenden Arbeitsschritte erfolgen nach Fertigstellung der Außenfassade, nachdem der Außenputz aufgebracht oder das Haus verklankert wurde.

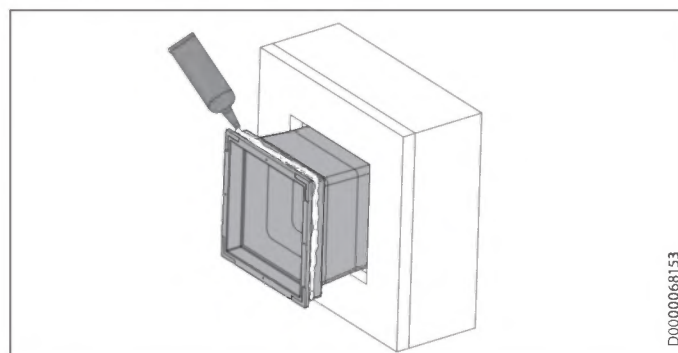


Sachschaden

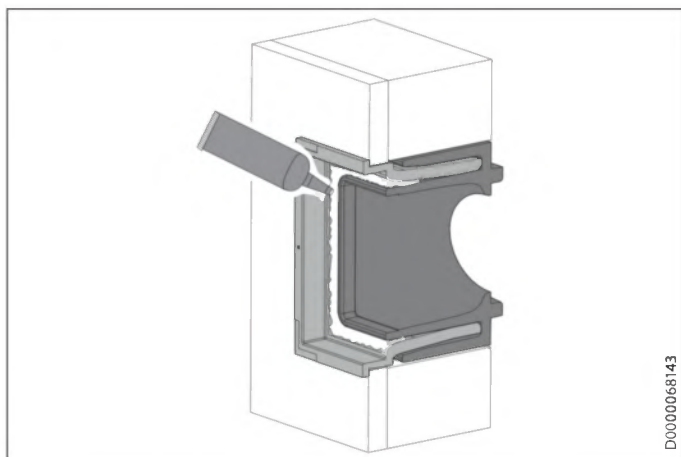
- Damit beim Herausziehen der Montagehilfe der Außenputz nicht beschädigt wird, lösen Sie vor dem Herausziehen vorsichtig mit einem Messer die Montagehilfe vom Außenputz.

- Ziehen Sie die Montagehilfe aus der Wanddurchführung.

5.6 Einschub einbauen

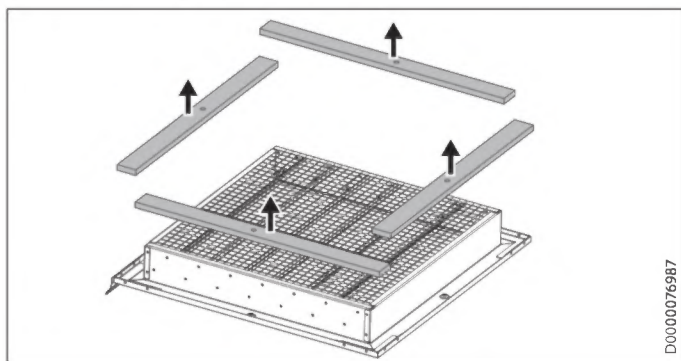


- Tragen Sie zum Abdichten gegen Feuchtigkeit ein geeignetes Dichtmittel auf die Fläche des Einschubs auf, die an der Fassade anliegt. Das Dichtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Schieben Sie den Einschub von der Außenseite des Gebäudes in die Wanddurchführung. Damit keine Feuchtigkeit eindringen kann, muss der Einschub an der Außenfassade anliegen.



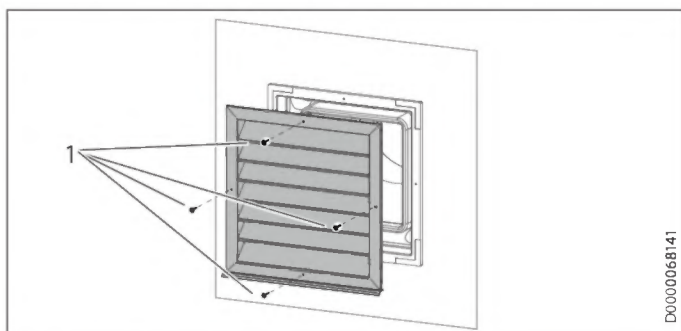
- Dichten Sie den Spalt zwischen Einschub und Wanddurchführung mit dem im Lieferumfang enthaltenen Dichtmittel ab.

5.7 Außengitter montieren



- Entfernen Sie die Dämmstreifen von der Rückseite des Außengitters.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Wetterschutzgitter



- 1 Schrauben zur Befestigung des Gitters

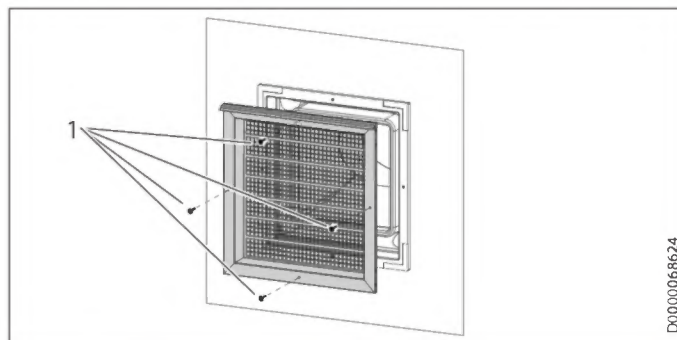


Sachschaden

- Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

- Befestigen Sie das Gitter mit den mitgelieferten Schrauben am Einschub. Achten Sie darauf, dass die Tropfkante des Wetterschutzgitters nach unten zeigt.

AWG 315 L.2: Gitter zum Schutz vor Kleintieren



- 1 Schrauben zur Befestigung des Gitters

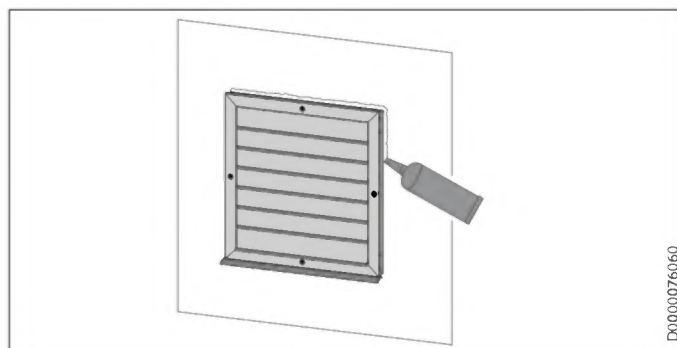


Sachschaden

- Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

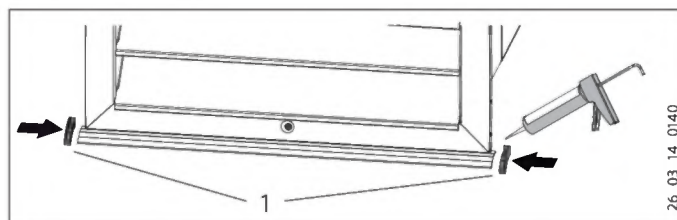
- Befestigen Sie das Gitter mit den mitgelieferten Schrauben am Einschub. Achten Sie darauf, dass die Tropfkante am oberen Rand des Gitters ist.

Gitter rundherum abdichten



- Dichten Sie den Spalt zwischen Gebäudewand und Außengitter rundherum ab.

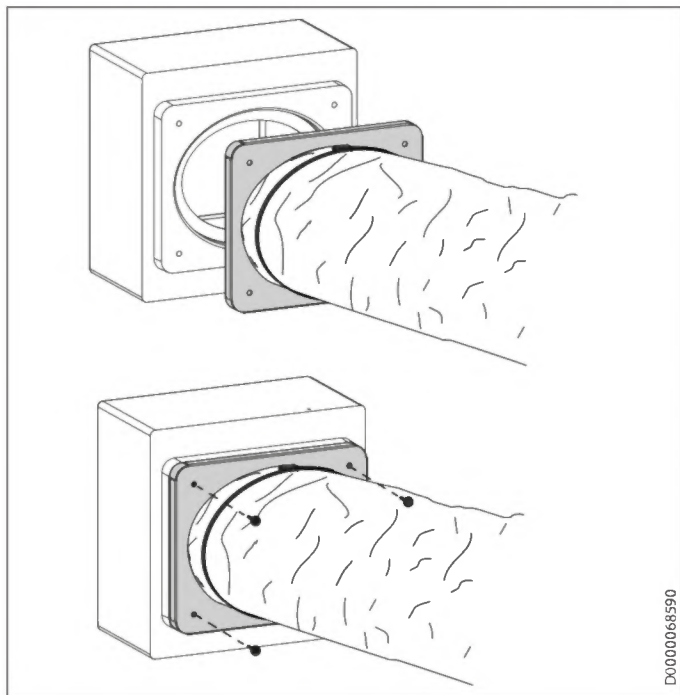
Tropfschutzkappen montieren



- 1 Tropfschutzkappen
- Kleben Sie am linken und am rechten Ende der Tropfkante die Tropfschutzkappen an, z. B. mit Silikon.

5.8 Luftkanal anschließen

Schnelladapter an der Wanddurchführung befestigen



Hinweis

Verwenden Sie für die Rändelschrauben kein Werkzeug.

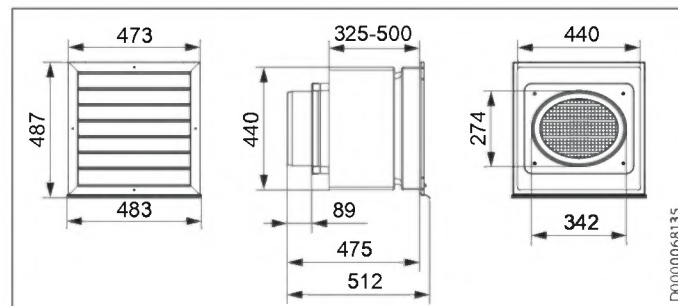
► Ziehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.

- Befestigen Sie die Adapterplatte mit den im Lieferumfang enthaltenen Rändelschrauben an der Wanddurchführung.
- Beachten Sie zur Befestigung der Adapterplatte am Gerät die Bedienungs- und Installationsanleitung des Gerätes.

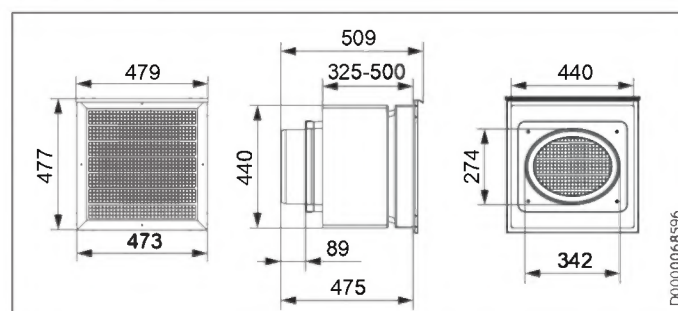
6. Technische Daten

6.1 Maße

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Datentabelle

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Höhe	mm	440	440	440
Breite	mm	440	440	440
Tiefe	mm	340	340	340
Gewicht	kg	12	12	12
Wandstärke	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Druckverlust Fortluft bei 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Druckverlust Außenluft bei 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Durchgangsöffnung min.	mm	450x450	450x450	450x450
Max. Luftmenge	m³/h	1300	1300	1300
Farbe		silber-metallic	RAL 9006	Aluminium, natureloxiert



Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
– Kundendienst –
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienst-einsätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienst-einsätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienst-einsätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantieerklärung und Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Endkunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern des Endkunden sind durch unsere Garantie nicht berührt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Auf Ersatzteile wird über die gesetzliche Gewährleistung hinaus keine Garantie gegeben.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einstellung, Einregulierung, Bedienung, Verwendung oder unsachgemäßem Betrieb auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Änderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Der freie Zugang zu dem Gerät muss durch den Endkunden sichergestellt werden. Solange eine ausreichende Zugänglichkeit (Einhaltung der Mindestabstände gemäß Bedienungs- und Installationsanleitung) zu dem Gerät nicht gegeben ist, sind wir zur Erbringung der Garantieleistung nicht verpflichtet. Etwaige Mehrkosten, die durch den Gerätestandort oder eine schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingt sind bzw. verursacht werden, sind von der Garantie nicht umfasst.

Unfrei eingesendete Geräte werden von uns nicht angenommen, es sei denn, wir haben der unfreien Einsendung ausdrücklich zugestimmt.

Die Garantieleistung umfasst die Prüfung, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten; bei steckerfertigen Geräten behalten wir

uns jedoch vor, stattdessen auf unsere Kosten ein Ersatzgerät zu versenden.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, höhere Gewalt oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme solcher gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt. Solche gesetzlichen Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Garantiegeber

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden



- Wenn auf dem Gerät eine durchgestrichene Mülltonne abgebildet ist, bringen Sie das Gerät zur Wiederverwendung und Verwertung zu den kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels.



Dieses Dokument besteht aus recyclebarem Papier.

- Entsorgen Sie das Dokument nach dem Lebenszyklus des Gerätes gemäß den nationalen Vorschriften.

Entsorgung innerhalb Deutschlands

- Überlassen Sie die Transportverpackung dem beim Fachhandwerk bzw. Fachhandel von uns eingerichteten Rücknahme- und Entsorgungssystem.
- Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme (z. B. die kommunale Sammlung „gelbe Säcke“ / „gelbe Tonne“) in Deutschland.
- Geräte aus privaten Haushalten, die unter das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) fallen, können Sie kostenlos bei kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels abgeben.
- Geben Sie Batterien an den Handel oder an von öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten Rückgabestellen (z. B. Schadstoffmobile und Recyclinghöfe) zurück.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

- Entsorgen Sie die Geräte und Materialien nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.



INSTALLATION

1. General information	10
1.1 Safety instructions	10
1.2 Other symbols in this documentation	10
1.3 Relevant documents	10
1.4 Units of measurement	10
2. Safety	11
3. Product description	11
3.1 Standard delivery	11
3.2 Accessories	11
4. Preparation	11
4.1 Installation location	11
4.2 Installation versions	12
5. Installation	12
5.1 Creating the outlet aperture	12
5.2 Fitting the wall outlet	12
5.3 Using a foam sealant	13
5.4 Fitting the installation aid	13
5.5 Removing the installation aid	13
5.6 Fitting the insert	13
5.7 Fitting the external grille	14
5.8 Air duct connection	14
6. Specification	15
6.1 Dimensions	15
6.2 Data table	15

GUARANTEE

ENVIRONMENT AND RECYCLING

INSTALLATION

1. General information

This document is intended for qualified contractors.



Note

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on the instructions to a new user if required.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions



KEYWORD Type of risk

Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.
► Steps to prevent the risk are listed.

1.1.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
	Injury

1.1.3 Keywords

KEYWORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury.

1.2 Other symbols in this documentation



Note

General information is identified by the adjacent symbol.

► Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
	Material losses (appliance damage, consequential losses and environmental pollution)
	Appliance disposal

► This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

1.3 Relevant documents



Operating and installation instructions of the heat pump or ventilation unit

1.4 Units of measurement



Note

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Safety

Only qualified contractors may carry out installation, commissioning as well as maintenance and repair of the product.



WARNING Injury

The discharged cold air can cause condensation to be formed in the vicinity of the air outlet.

- Ensure that there is no risk of slipping due to moisture or ice forming on adjacent footpaths and driveways at low temperatures.



Note

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

3. Product description

This product is a rigid EPS foam wall outlet for the outdoor air or exhaust air duct of heat pumps or ventilation units. Within the application limits (see chapter "Specifications / Data table" in the appliance operating and installation instructions), the thermal insulation properties of the rigid EPS foam prevent condensation from forming around the perimeter of the wall outlet. No further insulation is necessary.

The wall outlet can be used in wall knock-outs with any wall construction.

The product features a weather grille. Behind this is a protective grille designed to keep small animals out.

AWG L products are intended for installation in light wells.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Wall outlet	236587	236587	236587
Weather grille	233839	232958	231038

3.1 Standard delivery

Wall outlet

- Wall outlet
- Installation aid
- Insert
- Sealant for the gap between the wall outlet and the insert

Weather grille

- Weather grille
- Fixing set
- 2 anti-drip caps

3.2 Accessories

- LLB AWG 315 L: Air deflector (for external wall outlets in light wells)

4. Preparation

4.1 Installation location



Material losses

Condensation may form around the weather grille (e.g. on the façades of adjacent buildings) because of escaping cold air.

- Fit the wall outlet so that there is sufficient clearance between the weather grille and adjacent buildings.



Note

Make sure the product is suitable for the wall thickness (see chapter "Specifications / Dimensions").

AWG 315 L.2: Minimum dimensions of the light well

To ensure an unimpeded flow of air, ensure that the light well complies with the minimum size.



Note

When sizing the light well, please note that the insert and weather grille have to be fitted from the outside.



Note

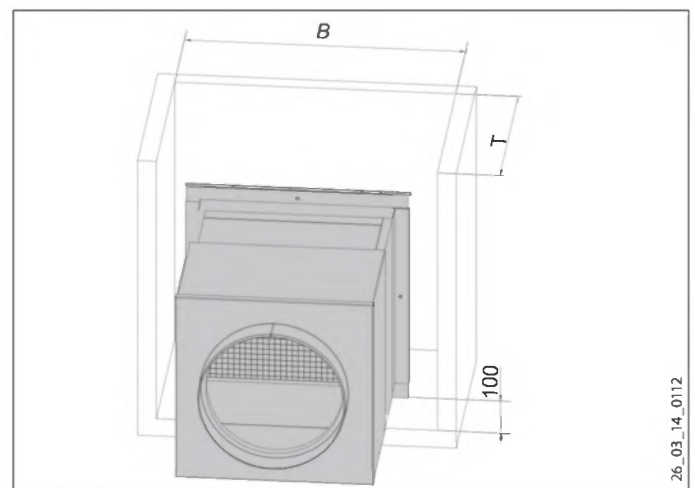
Escaping cold air can dip below the dew point in the light well. We recommend that you use a plastic light well.



Note

In exceptional cases, the wall outlet can also be installed in light wells with a depth of 400 mm.

- Please note that the smaller the light well, the greater the noise emissions will be.



Minimum dimensions of the light well			
B	Width	mm	600
T	Depth	mm	600



4.2 Installation versions



Note

The air duct connection on the wall outlet is oval. When selecting the installation position for the wall outlet, note how the connections on the appliance are arranged, to ensure that the air hose will not have to be twisted.

5. Installation



Material losses

The weather grille is fitted with a drip edge to prevent condensate running down the building envelope and damaging the building. A prerequisite for this is that the building envelope is vertical. With the L versions, the drip edge is at the top and serves to prevent water running down the wall from reaching the wall outlet.



Material losses

Ensure that the sealants and adhesives you use are compatible with rigid EPS foam.

- Use solvent-free sealants and adhesives.



Material losses

The wall outlet, installation aid and insert are made from rigid EPS foam and may be destroyed if great pressure is exerted on them or they are exposed to impact.

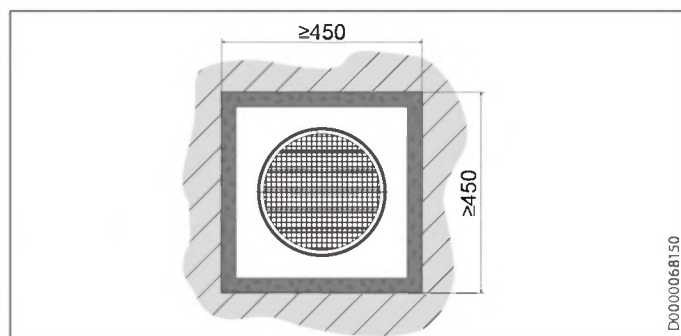
- Be careful not to drop the products. Handle the products with care during installation.

5.1 Creating the outlet aperture



Material losses

If the wall outlet is installed horizontally within the outlet aperture, the condensate will drain outwards. So as to prevent the condensate from running into the building, the outlet aperture should not have an inward fall.



- Create an outlet aperture in the wall of the building.

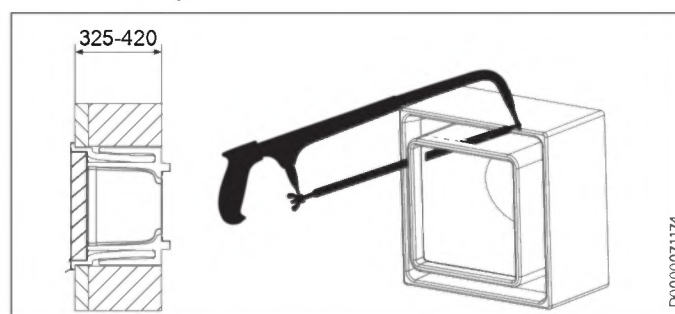
5.2 Fitting the wall outlet

- Calculate the wall thickness, taking into account the plaster, insulation and render or, for instance, clinker brick.

Refer to chapter "Specifications / Data table" for details of the wall thickness for which the product is intended.

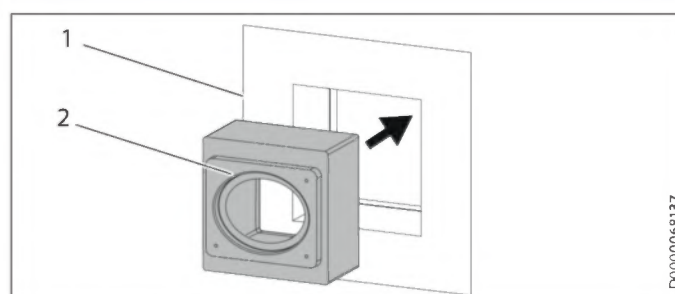
If the wall is not very thick, the further the insert and the wall outlet are pushed into one another, the greater the pressure drop.

- If the wall thickness, including the insulation, plaster and render, is between 325 and 420 mm, you need to shorten the wall outlet in order to reduce the pressure drop. Trim approx. 35 mm from the wall outlet at the level of the flat recessed edge.



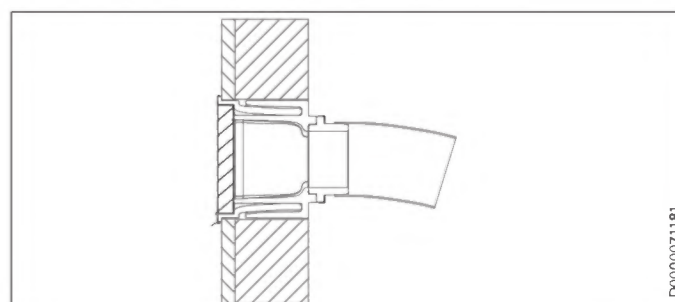
Note

The air duct connection on the wall outlet is oval. When selecting the installation position for the wall outlet, note how the connections on the appliance are arranged, to ensure that the air hose will not have to be twisted.



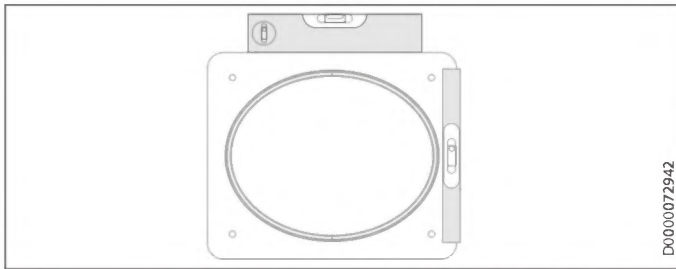
- 1 Building interior
- 2 Wall outlet

- Centre the wall outlet in the outlet aperture.



We recommend installing the wall outlet flush with the building interior.

- Use a shim in the wall outlet if necessary to leave a gap below it that can be sealed with fixing foam.



- ▶ Use a spirit level to align the wall outlet with the building interior in all directions.

5.3 Using a foam sealant

- ▶ Seal the gap between the wall and the wall outlet from the inside and outside of the building using non-expanding fixing foam. We recommend using 2K-PUR fixing foam.
- ▶ Seal the gap between the wall and the wall outlet in the building with sealing tape or compression tape to make it airtight.
- ▶ To prevent water getting into the building, seal the gap between the wall and the wall outlet outside the building. Use sealing material that is suitable for the type of wall (e.g. sealing foil, reinforcement or permanently elastic sealant).

5.4 Fitting the installation aid

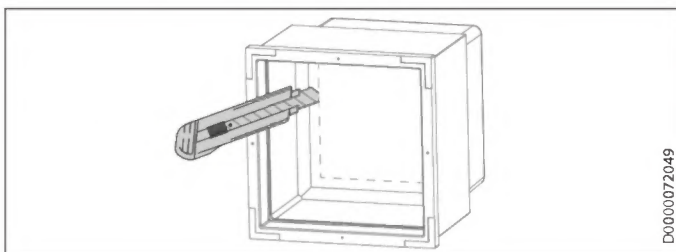


Note

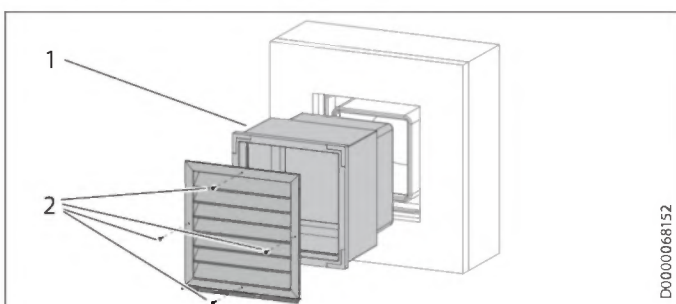
For the duration of the construction phase until completion of the outer façade, fit the installation aid as a placeholder for the insert.

5.4.1 Option: Cutting an opening in the installation aid

If you wish to dry out or ventilate the building while the installation aid is fitted, you can cut out the inner surface of the installation aid.



Fit the weather grille to prevent the ingress of precipitation, dirt and small animals.



- 1 Installation aid
- 2 Screws for securing the weather grille

- ▶ Tighten the screws carefully, since no thread is cut into the installation aid. The screws are wound directly into the rigid EPS foam.

5.4.2 Sliding the installation aid into the wall outlet

- ▶ Slide the installation aid into the wall outlet from the outside of the building.

5.5 Removing the installation aid



Note

The steps detailed below are to be followed once the outer façade of the building is complete, after the render has been applied or the exterior brickwork has been completed.

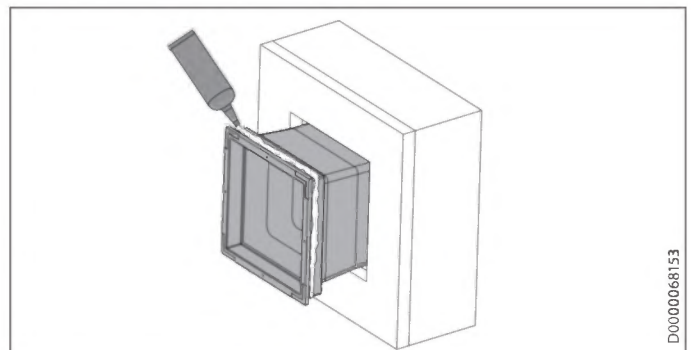


Material losses

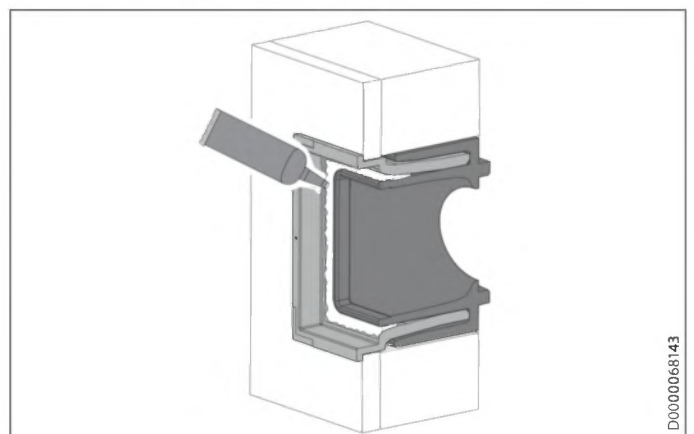
- ▶ To avoid damaging the render when pulling out the installation aid, release the installation aid from the render carefully with a knife before drawing it out.

- ▶ Pull the installation aid out of the wall outlet.

5.6 Fitting the insert

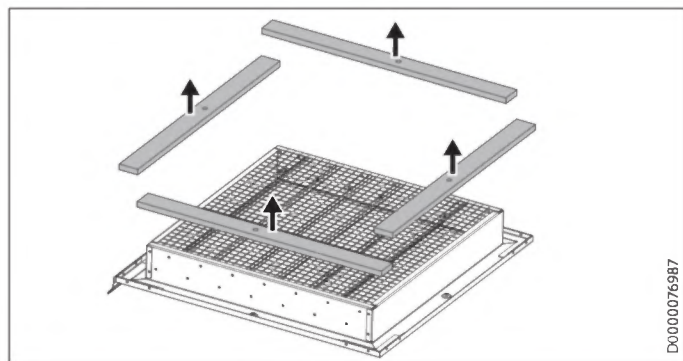


- ▶ Apply a suitable waterproofing sealant to the surface of the insert that lies against the façade. This sealant is not included in the standard delivery.
- ▶ Push the insert into the wall outlet from the outside of the building. The insert must lie against the outer façade to prevent the ingress of moisture.



- ▶ Seal the gap between the insert and the wall outlet using the sealant included in the standard delivery.

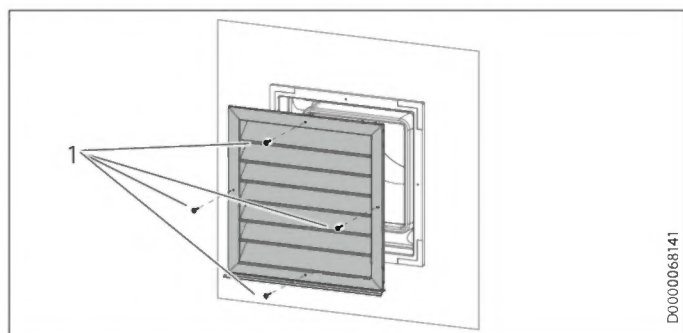
5.7 Fitting the external grille



D0000076987

- Remove the insulation strips from the back of the external grille.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Weather grille



D0000068141

- 1 Screws for securing the grille

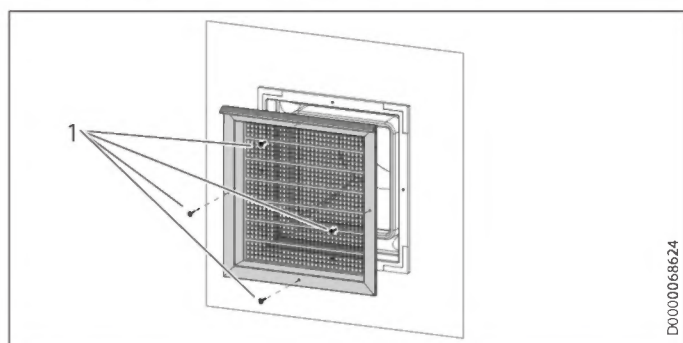


Material losses

- Tighten the screws by hand.

- Secure the grille to the insert using the screws supplied. Ensure that the drip edge of the weather grille is facing downwards.

AWG 315 L.2: Grille to keep out small animals



D0000068624

- 1 Screws for securing the grille

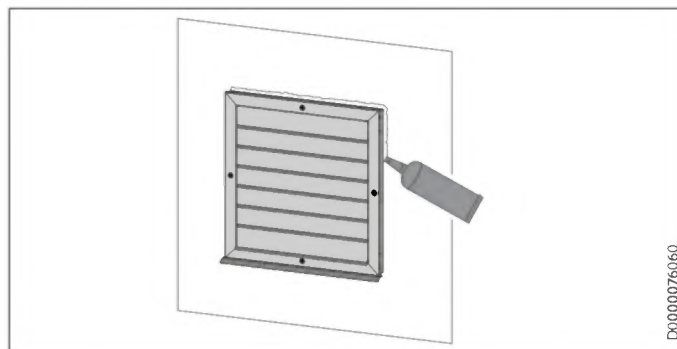


Material losses

- Tighten the screws by hand.

- Secure the grille to the insert using the screws supplied. Ensure that the drip edge is at the upper edge of the grille.

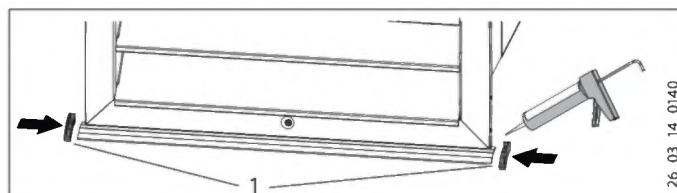
Sealing the grille around its perimeter



D0000076060

- Seal the gap between the building wall and the external grille.

Fitting the anti-drip caps



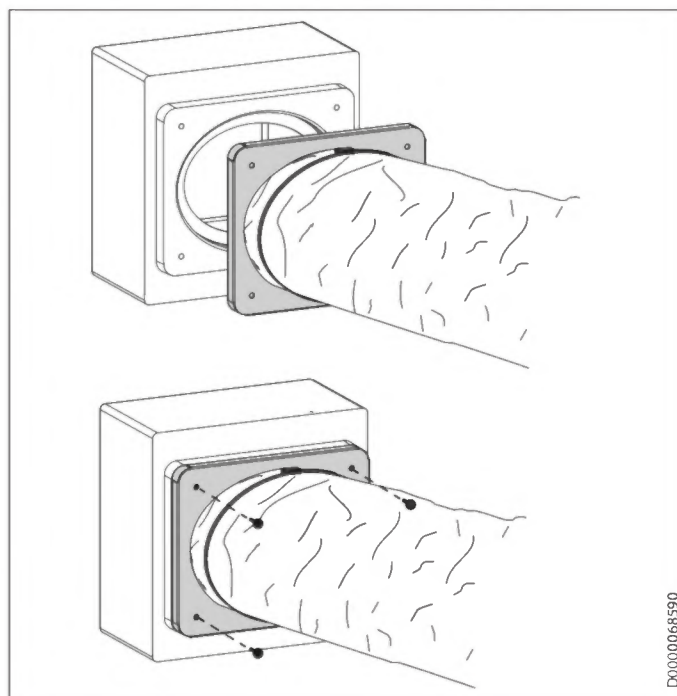
26_03_14_0140

- 1 Anti-drip caps

- Affix the anti-drip caps supplied to the left-hand and right-hand ends of the drip edge, for instance using silicone.

5.8 Air duct connection

Securing the quick-fit adaptor to the wall outlet



D0000068590



Note

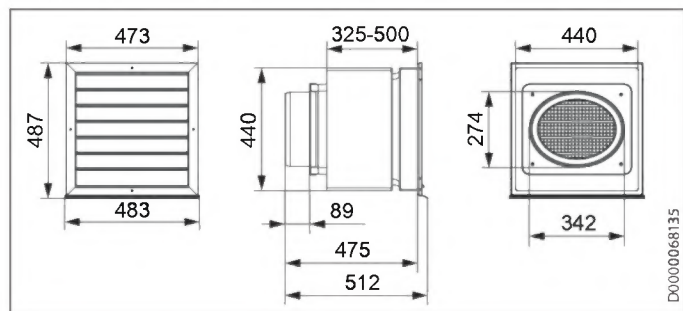
- Do not use any tools for the knurled screws.
- Tighten the screws by hand.

- Fix the adaptor plate to the wall outlet using the knurled screws included in the standard delivery.
- Observe the operating and installation instructions of the appliance when affixing the adaptor plate to the appliance.

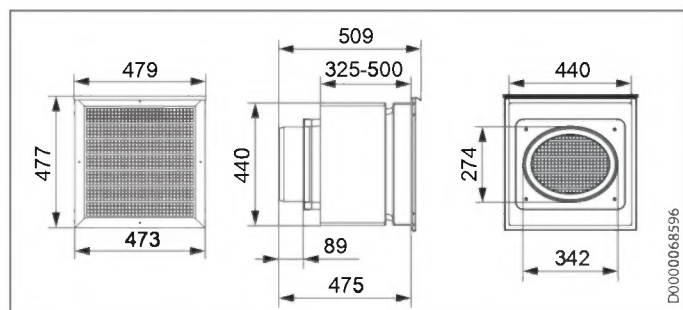
6. Specification

6.1 Dimensions

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Data table

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Height	mm	440	440	440
Width	mm	440	440	440
Depth	mm	340	340	340
Weight	kg	12	12	12
Wall thickness	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Exhaust air pressure drop at 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Outdoor air pressure drop at 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Min. outlet aperture	mm	450x450	450x450	450x450
Max. air flow rate	m³/h	1300	1300	1300
Colour		silver-metallic	RAL 9006	Aluminium, anodised

Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

- Dispose of the appliances and materials after use in accordance with national regulations.



- If a crossed-out waste bin is pictured on the appliance, take the appliance to your local waste and recycling centre or nearest retail take-back point for reuse and recycling.



This document is made of recyclable paper.

- Dispose of the document at the end of the appliance's life cycle in accordance with national regulations.



INSTALLATION

1. Remarques générales	16
1.1 Consignes de sécurité	16
1.2 Autres repérages utilisés dans cette documentation	16
1.3 Documentation applicable	16
1.4 Unités de mesure	16
2. Sécurité	16
3. Description du produit	17
3.1 Fournitures	17
3.2 Accessoires	17
4. Travaux préparatoires	17
4.1 Lieu d'installation	17
4.2 Variantes de pose	17
5. Montage	18
5.1 Réalisation de l'ouverture de passage	18
5.2 Montage de la traversée murale	18
5.3 Injection de mousse	19
5.4 Mise en place de l'accessoire de pose	19
5.5 Retrait de l'accessoire de pose	19
5.6 Mise en place de l'élément à insérer	19
5.7 Montage de la grille extérieure	20
5.8 Raccordement de la gaine d'air	20
6. Données techniques	21
6.1 Cotes	21
6.2 Tableau des données	21

GARANTIE

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

INSTALLATION

1. Remarques générales

Ce document s'adresse à l'installateur.



Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.
Remettez cette notice à tout nouvel utilisateur le cas échéant.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Structure des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.
► Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

1.1.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure

1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.

1.2 Autres repérages utilisés dans cette documentation



Remarque

Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.
► Lisez attentivement les remarques.

Symbole	Signification
	Dommages matériels (dommages subis par l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Recyclage de l'appareil

► Ce symbole signale une action à entreprendre. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

1.3 Documentation applicable



Notice d'utilisation et d'installation de la pompe à chaleur ou du ventilateur

1.4 Unités de mesure



Remarque

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

L'installation, la mise en service, la maintenance et les réparations du produit ne doivent être effectuées que par un installateur qualifié.



AVERTISSEMENT Blessure

L'air froid rejeté peut entraîner la formation de condensats à proximité de la sortie d'air.

► En cas de températures très basses, évitez tout risque de glissade sur les chaussées et passages avoisinants en raison de l'humidité ou de la formation de glace.



Remarque
Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales en vigueur.

3. Description du produit

Le produit est une traversée murale en mousse rigide PSE pour la gaine d'air extérieur ou rejeté des pompes à chaleur ou des ventilateurs. Les propriétés d'isolation thermique de la mousse rigide PSE empêchent la formation de condensats sur le pourtour de la traversée murale, dans les limites d'utilisation indiquées (voir le chapitre « Données techniques / Tableau de données » des instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil). Aucune mesure d'isolation supplémentaire n'est nécessaire. La traversée murale peut être placée dans des ouvertures de murs de structure quelconque.

Ce produit est équipé d'une grille de protection contre les intempéries. Juste derrière se trouve une grille de protection pour empêcher la pénétration d'animaux.

Les produits AWG L sont destinés à être intégrés dans des soupirails.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Traversée murale	236587	236587	236587
Grille de protection contre les intempéries	233839	232958	231038

3.1 Fournitures

Traversée murale

- Traversée murale
- Accessoire de pose
- Élément à insérer
- Produit d'étanchéité pour étanchéifier l'interstice entre la traversée murale et l'élément à insérer

Grille de protection contre les intempéries

- Grille de protection contre les intempéries
- Kit de fixation
- 2 capuchons pare-gouttes

3.2 Accessoires

- LLB AWG 315 L : déflecteur (pour traversées de mur extérieur dans des soupirails)

4. Travaux préparatoires

4.1 Lieu d'installation



Domages matériels

L'air froid rejeté peut entraîner la formation de condensats à proximité de la grille de protection contre les intempéries (sur les façades des bâtiments voisins, par exemple).

- Montez la traversée murale en laissant une distance suffisante entre la grille de protection contre les intempéries et les bâtiments voisins.



Remarque
Respectez l'épaisseur de mur pour laquelle le produit est conçu (voir le chapitre « Données techniques / Cotes »).

AWG 315 L.2 : cotes minimales du soupirail

Respectez les dimensions minimales pour le soupirail afin de permettre la circulation de l'air sans entrave.



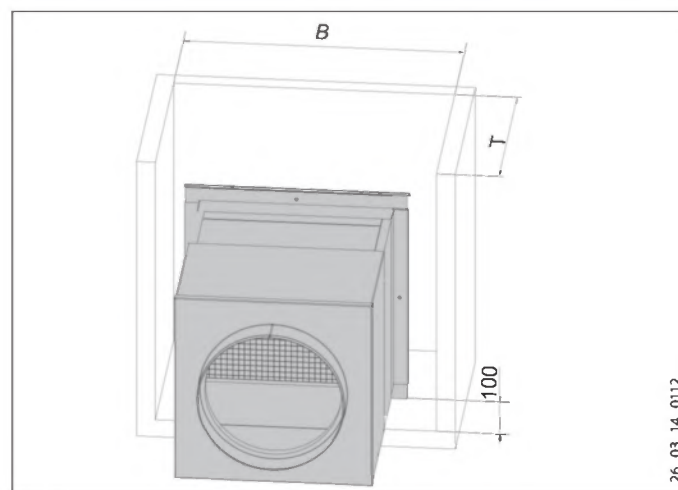
Remarque
Lors du dimensionnement du soupirail, notez que l'élément à insérer et la grille de protection contre les intempéries doivent être posés depuis l'extérieur.



Remarque
L'air froid rejeté peut faire passer la température sous le point de rosée dans le soupirail. Nous vous recommandons d'utiliser un soupirail en plastique.



Remarque
Dans des cas exceptionnels, la traversée murale peut également être installée dans des puits de lumière d'une profondeur de 400 mm.
► Notez que plus le puits de lumière est petit, plus les émissions sonores sont élevées.



Cotes minimales du soupirail			
B	Largeur	mm	600
T	Profondeur	mm	600

4.2 Variantes de pose



Remarque
Le raccord de gaine d'air de la traversée murale est ovale. Pour ne pas être obligé de tourner la gaine d'air, tenez compte de l'agencement des raccords sur l'appareil pour déterminer la position de montage de la traversée murale.



5. Montage



Domages matériels

La grille de protection contre les intempéries est équipée d'un larmier pour que les condensats s'évacuent sans s'écouler le long de l'enveloppe du bâtiment, ce qui pourrait endommager cette dernière. La condition préalable est la position verticale de l'enveloppe. Dans le cas des variantes L, le larmier est situé en haut et il a pour but d'empêcher l'intrusion d'eau s'écoulant le long du mur dans la traversée murale.



Domages matériels

Vérifiez que les produits d'étanchéité et adhésifs que vous utilisez sont compatibles avec la mousse rigide PSE.

- Utilisez des produits d'étanchéité et des adhésifs exempts de solvant.



Domages matériels

La traversée murale, l'accessoire de pose et l'élément à insérer sont en mousse rigide PSE et peuvent être endommagés par de fortes pressions ou des chocs.

- Ne laissez pas chuter les produits. Manipulez les produits avec précaution lors du montage.

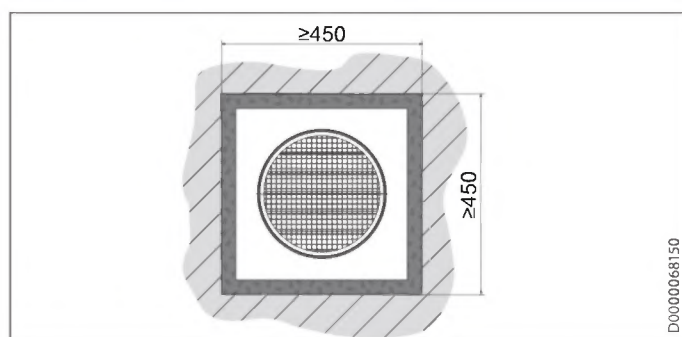
5.1 Réalisation de l'ouverture de passage



Domages matériels

Lorsque la traversée murale est montée à l'horizontale dans l'ouverture de passage, le condensat s'écoule vers l'extérieur.

Afin que le condensat ne pénètre pas à l'intérieur du bâtiment, l'ouverture de passage ne doit pas présenter de déclivité vers l'intérieur.



- Pratiquez une ouverture de passage dans le mur du bâtiment.

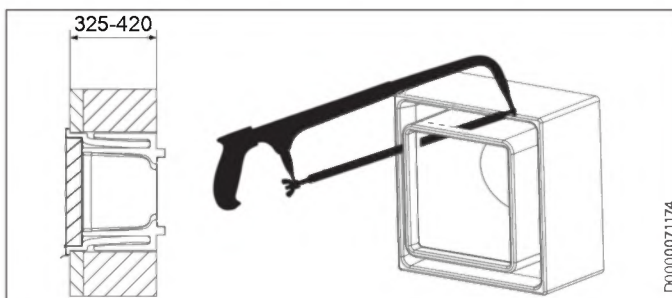
5.2 Montage de la traversée murale

- Déterminez l'épaisseur du mur, y compris le crépi intérieur, l'isolation et le crépi extérieur ou, par exemple, les briques klinker.

L'épaisseur de mur pour laquelle le produit est conçu est indiquée au chapitre « Données techniques / Tableau de données ».

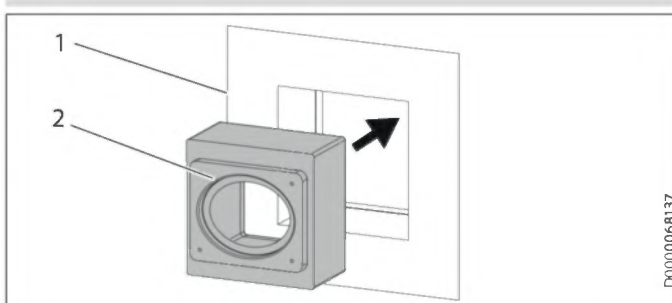
Si le mur est de faible épaisseur, plus l'élément à insérer et la traversée murale sont emboîtés l'un dans l'autre, plus la perte de pression est importante.

- Si l'épaisseur de mur, isolation et crépi compris, est comprise entre 325 et 420 mm, vous devez raccourcir la traversée murale pour réduire la perte de pression. Retirez environ 35 mm de la traversée murale au niveau de l'arête de réduction plate.



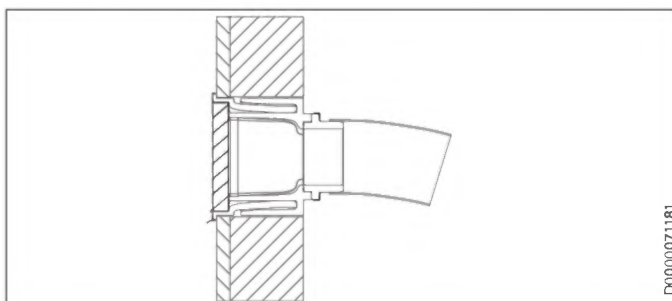
Remarque

Le raccord de gaine d'air de la traversée murale est ovale. Pour ne pas être obligé de tourner la gaine d'air, tenez compte de l'agencement des raccords sur l'appareil pour déterminer la position de montage de la traversée murale.



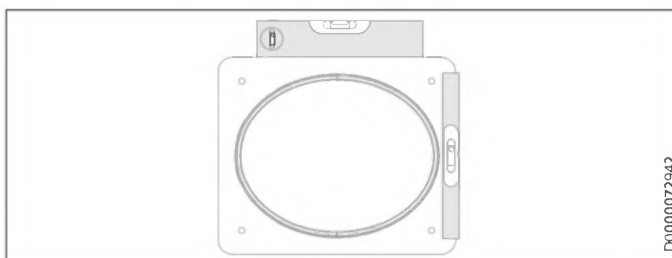
- 1 Intérieur du bâtiment
- 2 Traversée murale

- Installez la traversée murale au centre de l'ouverture de passage.



Nous recommandons d'encastrer la traversée murale de sorte qu'elle affleure la face intérieure du bâtiment.

- Calez au besoin la traversée murale afin d'aménager sous la traversée murale un interstice pour l'étanchéification à l'aide de mousse de montage.



- ▶ Alignez la traversée murale dans toutes les directions à l'aide d'un niveau à bulle depuis l'intérieur du bâtiment.

5.3 Injection de mousse

- ▶ À l'intérieur et sur la façade extérieure du bâtiment, étanchéifiez l'interstice entre le mur et la traversée murale avec une mousse de montage non expansive. Nous vous recommandons d'utiliser de la mousse de montage polyuréthane bi-composant.
- ▶ Obturez hermétiquement l'interstice entre le mur et la traversée murale dans le bâtiment à l'aide d'une bande étanche ou d'une Compriband.
- ▶ Pour éviter toute infiltration de l'eau dans le bâtiment, obturez l'interstice entre le mur et la traversée murale à l'extérieur du bâtiment. Utilisez le matériau d'étanchéité adapté à la construction du mur (par ex. feuille d'étanchéité, armature ou produit d'étanchéité à élasticité permanente).

5.4 Mise en place de l'accessoire de pose

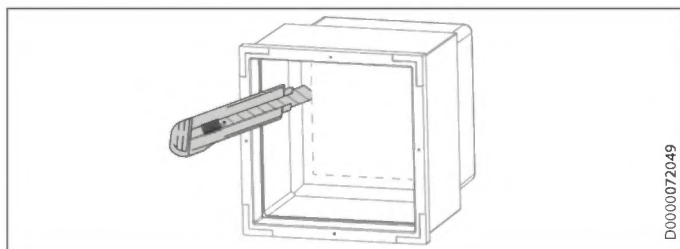


Remarque

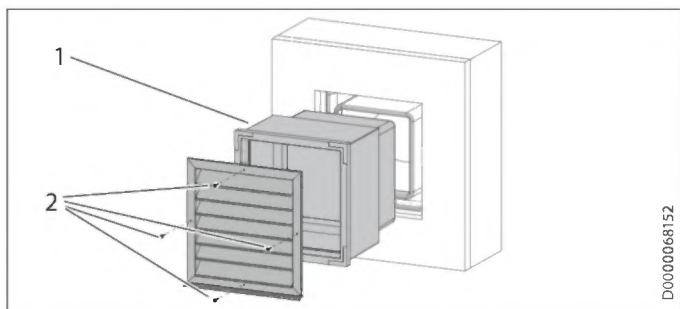
Pendant les travaux sur la façade extérieure, installez l'accessoire de pose pour garder la place de l'élément à insérer.

5.4.1 En option : pratiquer une ouverture dans l'accessoire de pose

Si vous souhaitez sécher ou aérer le bâtiment après avoir installé l'accessoire de pose, vous pouvez découper la surface intérieure de cet accessoire.



Montez la grille de protection contre les intempéries afin d'éviter que des précipitations, des saletés ou des animaux ne pénètrent à l'intérieur.



- 1 Accessoire de pose
- 2 Vis de fixation de la grille de protection contre les intempéries

- ▶ Serrez les vis avec précaution car l'accessoire de pose ne comporte pas de taraudage. Les vis sont introduites directement dans la mousse rigide PSE.

5.4.2 Introduction de l'accessoire de pose dans la traversée murale

- ▶ Introduisez l'accessoire de pose dans la traversée murale depuis l'extérieur du bâtiment.

5.5 Retrait de l'accessoire de pose



Remarque

Les étapes de travail ci-dessous sont effectuées une fois la façade extérieure terminée et le crépi appliqué ou les briques klinker posées.

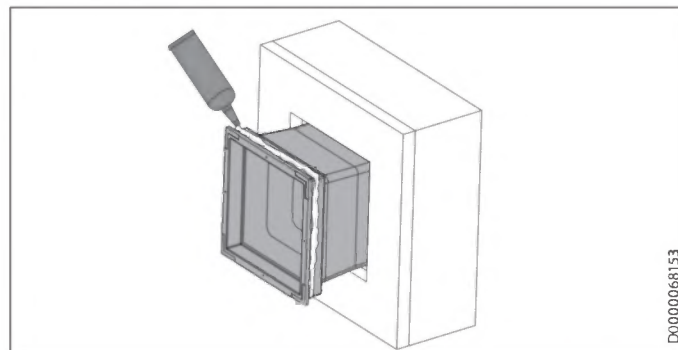


Domages matériels

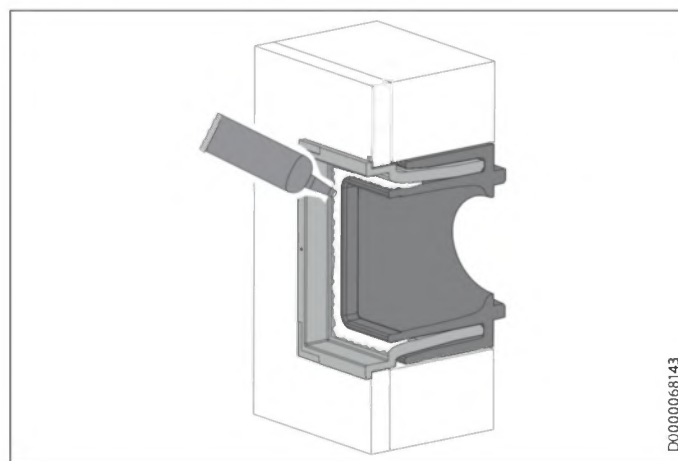
- ▶ Afin de ne pas endommager le crépi lors du retrait de l'accessoire de pose, détachez avec précaution au préalable l'accessoire du crépi à l'aide d'un couteau.

- ▶ Retirez l'accessoire de pose de la traversée murale.

5.6 Mise en place de l'élément à insérer

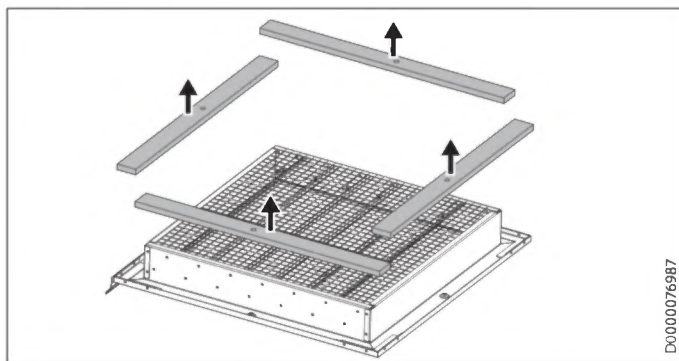


- ▶ Pour empêcher l'humidité de pénétrer, appliquez un produit d'étanchéité adapté sur la surface de l'élément à insérer en contact avec la façade. Le produit d'étanchéité n'est pas compris dans les fournitures.
- ▶ Introduisez l'élément à insérer dans la traversée murale depuis l'extérieur du bâtiment. Pour éviter la pénétration de l'humidité, l'élément à insérer doit être appuyé contre la façade extérieure.



- ▶ Étanchéifiez l'interstice entre l'élément à insérer et la traversée murale avec le produit d'étanchéité fourni.

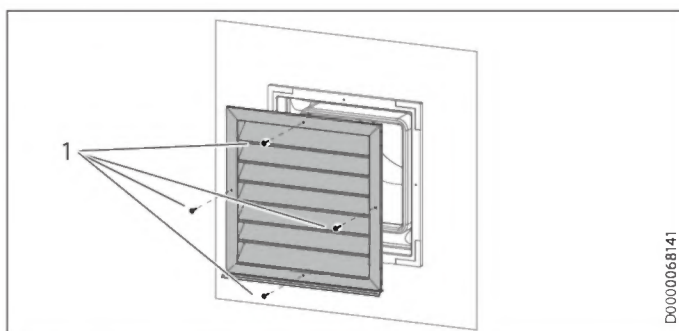
5.7 Montage de la grille extérieure



D0000076987

- Retirez les bandes isolantes à l'arrière de la grille extérieure.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2 : Grille de protection contre les intempéries



D0000068141

- 1 Vis de fixation de la grille

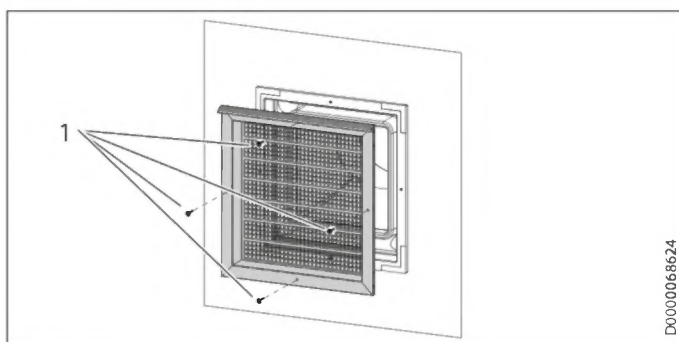


Dommages matériels

- Serrez les vis à la main.

- Fixez la grille sur l'élément à insérer avec les vis fournies. Veillez à orienter le larmier de la grille de protection contre les intempéries vers le bas.

AWG 315 L.2 : Grille de protection contre les petits animaux



D0000068624

- 1 Vis de fixation de la grille

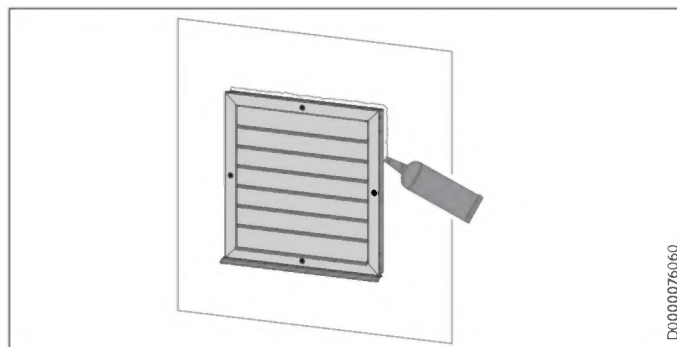


Dommages matériels

- Serrez les vis à la main.

- Fixez la grille sur l'élément à insérer avec les vis fournies. Veillez à poser le larmier sur le bord supérieur de la grille.

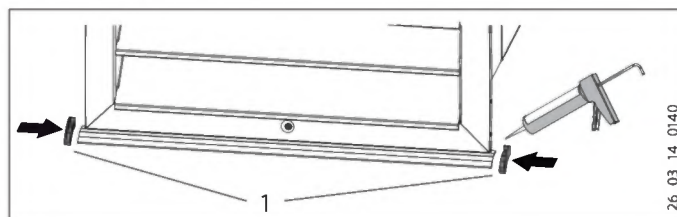
Étanchéification du pourtour de la grille



D0000076060

- Étanchéifiez l'interstice entre le mur du bâtiment et la grille extérieure.

Pose des capuchons pare-gouttes



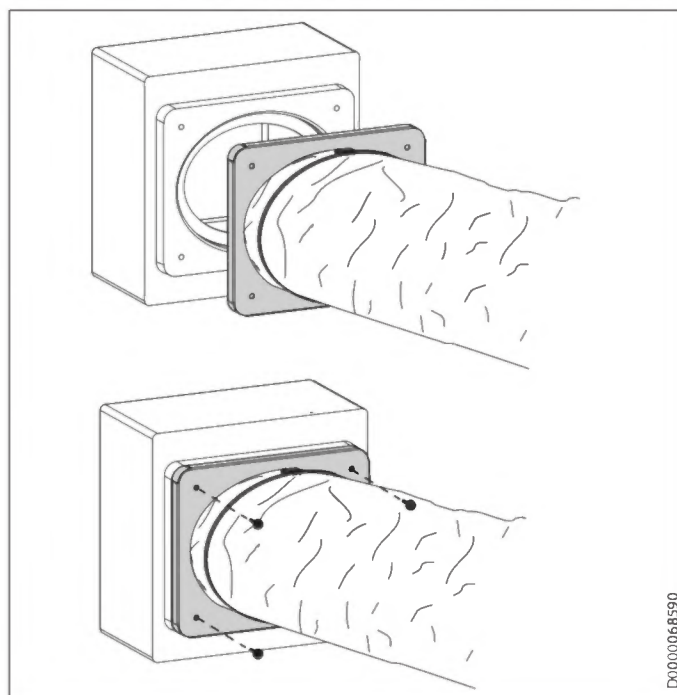
26_03_14_0140

- 1 Capuchons pare-gouttes

- Collez les capuchons pare-gouttes aux extrémités gauche et droite du larmier avec de la silicone par exemple.

5.8 Raccordement de la gaine d'air

Fixation de l'adaptateur rapide sur la traversée murale



D0000068590



Remarque

- N'utilisez pas d'outil pour serrer les vis moletées.
- Serrez les vis à la main.

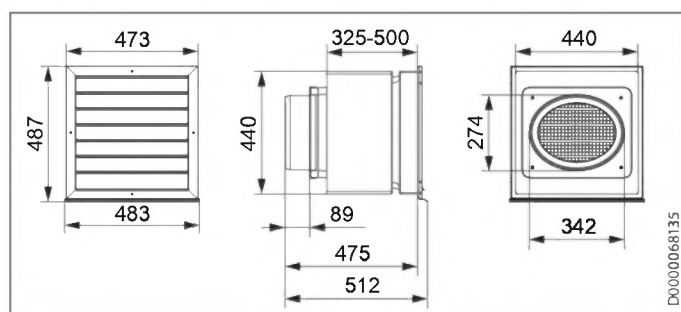


- Fixez la plaque d'adaptation sur la traversée murale à l'aide des vis moletées fournies.
- Tenez compte des instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil lors de la fixation de la plaque d'adaptation sur l'appareil.

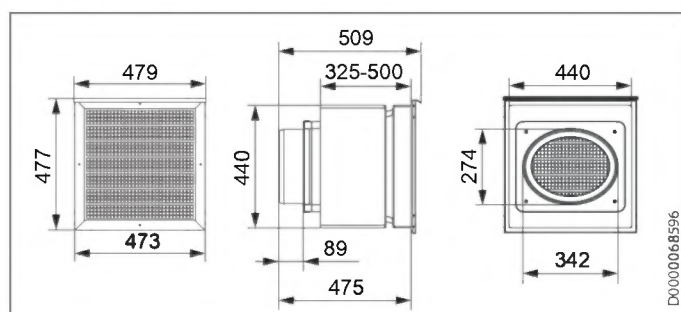
6. Données techniques

6.1 Cotes

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Tableau des données

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Hauteur	mm	440	440	440
Largeur	mm	440	440	440
Profondeur	mm	340	340	340
Poids	kg	12	12	12
Épaisseur de paroi	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Perte de charge air rejeté à 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Perte de charge air extérieur à 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Ouverture de passage mini.	mm	450x450	450x450	450x450
Débit d'air maxi	m³/h	1300	1300	1300
Couleur		argent métallisé	RAL 9006	aluminium, anodisé naturel

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

- Après usage, procédez à l'élimination des appareils et des matériaux conformément à la réglementation nationale.



- Si un symbole de poubelle barrée est reproduit sur l'appareil, apportez-le à un point de collecte communal ou un point de reprise du commerce pour qu'il y soit réutilisé ou recyclé.

Petits appareils électriques



Gros électroménager (livraison individuelle sur palette)



Documentation papier





INSTALLATIE

1. Algemene aanwijzingen	22
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	22
1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie	22
1.3 Geldende documenten	22
1.4 Meeteenheden	22
2. Veiligheid	22
3. Productbeschrijving	23
3.1 Leveringsomvang	23
3.2 Toebehoren	23
4. Voorbereidingen	23
4.1 Montageplaats	23
4.2 Montagevarianten	23
5. Montage	24
5.1 De doorvoeropening maken	24
5.2 Wanddoorvoer inbouwen	24
5.3 Afdichten met schuim	25
5.4 Montagehulp inbouwen	25
5.5 Montagehulp verwijderen	25
5.6 Inschuifelement inbouwen	25
5.7 Buitenrooster monteren	26
5.8 Luchtkanaal aansluiten	27
6. Technische gegevens	27
6.1 Afmetingen	27
6.2 Gegevenstabel	27

GARANTIE

MILIEU EN RECYCLING

INSTALLATIE

1. Algemene aanwijzingen

Dit document is bedoeld voor de installateur.



Aanwijzing

Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.
Overhandig de handleiding zo nodig aan een volgende gebruiker.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

1.1.1 Opbouw van veiligheidsaanwijzingen



TREFWOORD Soort gevaar

Hier worden de mogelijke gevolgen vermeld, wanneer de veiligheidsaanwijzingen genegeerd worden.

► Hier staan maatregelen om gevaren te voorkomen.

1.1.2 Symbolen, soort gevaar

Symbool

Soort gevaar



Letsel

1.1.3 Trefwoorden

TREFWOORD

Betekenis

GEVAAR

Aanwijzingen die leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht genomen worden.

WAARSCHUWING

Aanwijzingen die kunnen leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht genomen worden.

VOORZICHTIG

Aanwijzingen die kunnen leiden tot middelmatig zwaar of licht letsel, wanneer deze niet in acht genomen worden.

1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie



Aanwijzing

Algemene aanwijzingen worden aangeduid met het hiernaast afgebeelde symbool.

► Lees de aanwijzingsteksten grondig door.

Symbool

Betekenis



Materiële schade (toestel-, gevolg-, milieuschade)



Het toestel afdanken

► Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

1.3 Geldende documenten



Bedienings- en installatiehandleiding van de warmtepomp of van het ventilatietoestel

1.4 Meeteenheden



Aanwijzing

Tenzij anders vermeld, worden alle afmetingen in millimeter aangegeven.

2. Veiligheid

Installatie en ingebruikname evenals onderhoud en reparatie van het product mogen alleen door een gekwalificeerde installateur worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING letsel

De naar buiten stromende koude lucht kan in de omgeving van de luchtafvoer tot condensaatvorming leiden.

► Voorkom bij lage temperaturen dat er slipgevaar ontstaat door natheid of ijsvorming op aangrenzende voetpaden en rijbanen.



Aanwijzing

Neem alle nationale en regionale voorschriften en bepalingen in acht.

3. Productbeschrijving

Dit product dient als wanddoorvoer van EPS-hardschuim voor het buitenlucht- of uitlaatluchtkanaal van warmtepompen of ventilatietoestellen. Binnen het werkingsgebied (zie hoofdstuk "Technische gegevens/gegevenstabel" in de bedienings- en installatiehandleiding van het toestel) verhindert de isolerende eigenschap van het EPS-hardschuim condensaatvorming aan de rand van de wanddoorvoer. Verdere isolatiemaatregelen zijn niet vereist.

De wanddoorvoer kan in muurdoorvoeren met willekeurige wandopbouw worden geplaatst.

Dit product heeft een weerbeschermingsrooster. Daarachter zit een beschermrooster dat het binnendringen van kleine dieren moet voorkomen.

De producten AWG L zijn voorzien voor inbouw in lichtkokers.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Wanddoorvoer	236587	236587	236587
Weerbeschermingsrooster	233839	232958	231038

3.1 Leveringsomvang

Wanddoorvoer

- Wanddoorvoer
- Montagehulp
- Inschuifelement
- Dichtingsmiddel voor het afdichten van de tussenruimte tussen de wanddoorvoer en het inschuifelement

Weerbeschermingsrooster

- Weerbeschermingsrooster
- Bevestigingsset
- 2 antidrupkappen

3.2 Toebehoren

- LLB AWG 315 L: Luchtgeleidingsplaat (voor buitenwand-doorvoeren in lichtkokers)

4. Voorbereidingen

4.1 Montageplaats



Materiële schade

Door uitstromende koude uitlaatlucht kan in de omgeving van het weerbeschermingsrooster (bijv. aan gevels van aangrenzende gebouwen) condens ontstaan.

- Monteer de wanddoorvoer zo dat tussen weerbeschermingsrooster en aangrenzende gebouwen voldoende afstand is.



Aanwijzing

Neem de wanddikte in acht waarvoor het product geschikt is (zie hoofdstuk "Technische gegevens/afmetingen").

AWG 315 L.2: Minimale afmetingen van de lichtkoker

Om een ongehinderde luchtstroom mogelijk te maken, dient u rekening te houden met de minimale grootte van de lichtkoker.



Aanwijzing

Let er bij de dimensionering van de lichtkoker op dat het inschuifelement en het weerbeschermingsrooster buitenlangs gemonteerd moeten worden.



Aanwijzing

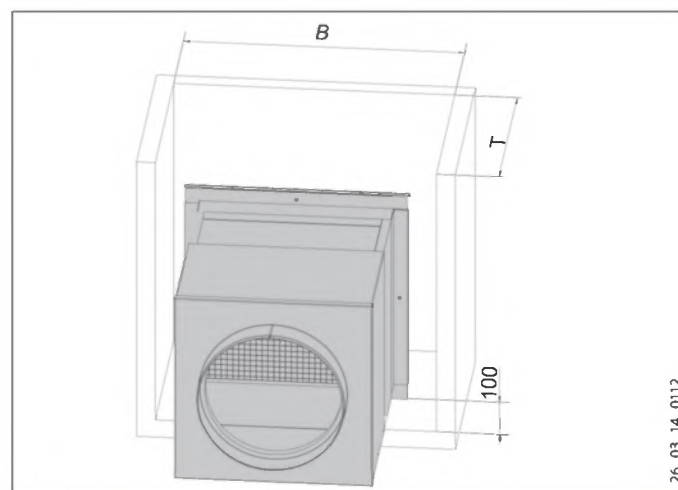
Naar buiten stromende koude lucht kan er in de lichtkoker toe leiden dat de temperatuur onder het dauwpunt daalt. Het is aan te bevelen een kunststof lichtkoker te gebruiken.



Aanwijzing

In uitzonderlijke gevallen kan de wanddoorvoer ook in lichtschachten met een diepte van 400 mm geïnstalleerd worden.

- Let op dat de geluidsontwikkeling toeneemt naarmate de lichtschacht kleiner is.



Minimale afmetingen van de lichtkoker			
B	Breedte	mm	600
T	Diepte	mm	600

4.2 Montagevarianten



Aanwijzing

De luchtkanaalaansluiting van de wanddoorvoer is ovaalvormig. Om te voorkomen dat de luchtslang gedraaid moet worden, dient u bij de inbouwpositie van de wanddoorvoer rekening te houden met de opstelling van de aansluitingen op het toestel.



5. Montage



Materiële schade

Het weerbeschermingsrooster is voorzien van een druiprand, zodat uitlopend condensaat niet langs de gebouwmhulling afloopt en het gebouw beschadigt. Voorwaarde daarbij is dat de gebouwmhulling verticaal loopt.

Bij de L-varianten is de druiprand bovenaan geplaatst en moet ervoor zorgen dat het water dat langs de wand omlaag loopt, niet in de wanddoorvoer terecht komt.



Materiële schade

Let er bij de door u gebruikte dichtingsmiddelen en lijm op dat ze geschikt zijn voor EPS-hardschuim.

- Gebruik oplosmiddelvrije dichtingsmiddelen en lijm.



Materiële schade

De wanddoorvoer, de montagehulp en het inschuifelement zijn van EPS-hardschuim gemaakt en kunnen door sterke druk of stoten beschadigd raken.

- Laat de producten niet vallen. Behandel de producten tijdens de montage voorzichtig.

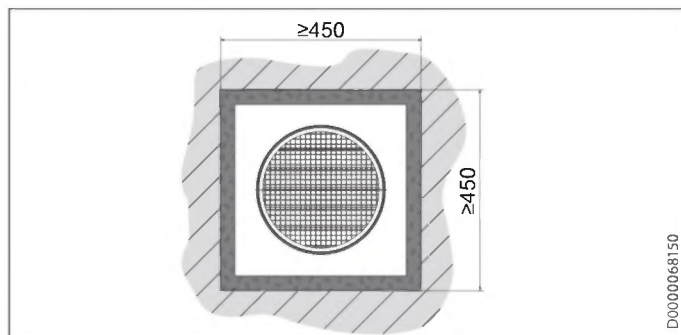
5.1 De doorvoeropening maken



Materiële schade

Wanneer de wanddoorvoer horizontaal in de doorgangsopening gemonteerd is, loopt het condensaat naar buiten af.

Om te voorkomen dat er condensaat in het gebouw kan lopen, mag de doorgangsopening geen afschot naar binnen hebben.



D0000068150

- Maak een doorgangsopening in de muur van het gebouw.

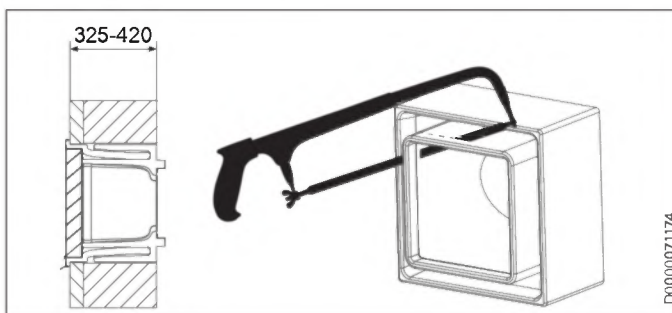
5.2 Wanddoorvoer inbouwen

- Bepaal de wanddikte inclusief binnenpleisterwerk, isolatie en buitenpleisterwerk of bijv. klinkers.

De wanddikte die voor het product voorzien is, vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens/gegevenstabel".

Hoe meer het inschuifelement en de wanddoorvoer bij geringe wanddikte in elkaar worden geschoven, des te groter het drukverlies wordt.

- Als de wanddikte inclusief isolatie en pleisterwerk tussen 325 en 420 mm bedraagt, dient u de wanddoorvoer te verkorten om het drukverlies te reduceren. Snij ter hoogte van de vlakke aanzetkant in de wanddoorvoer ca. 35 mm van de wanddoorvoer af.

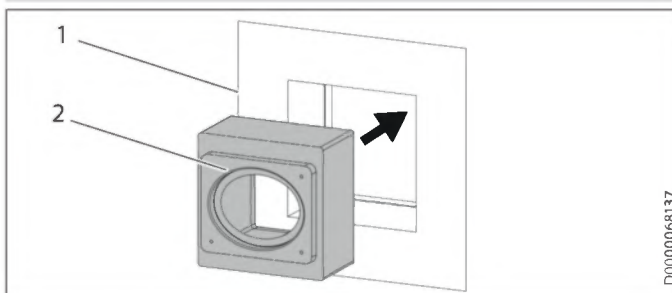


D0000071174



Aanwijzing

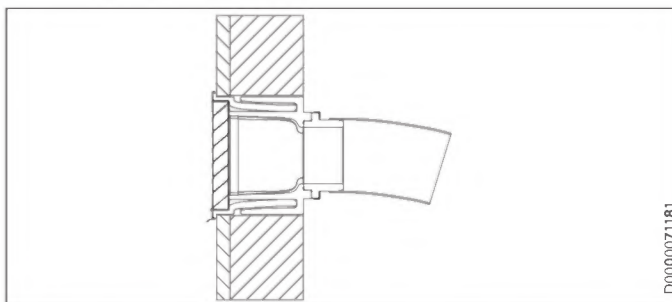
De luchtkanaalaansluiting van de wanddoorvoer is ovaalvormig. Om te voorkomen dat de luchtslang gedraaid moet worden, dient u bij de inbouwpositie van de wanddoorvoer rekening te houden met de opstelling van de aansluitingen op het toestel.



D0000068137

- 1 Binnenzijde van het gebouw
- 2 Wanddoorvoer

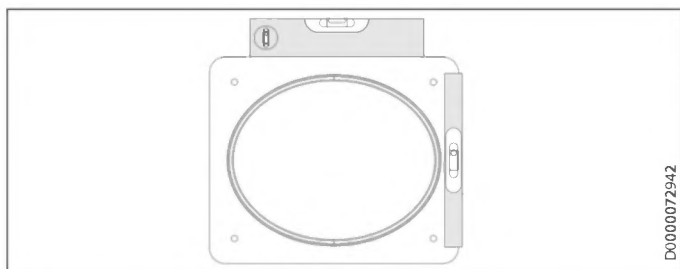
- Plaats de wanddoorvoer centraal in de doorgangsopening.



D0000071181

Het is aan te bevelen de wanddoorvoer zo in te bouwen dat deze aan de binnenzijde van het gebouw gelijk komt met de wand.

- Om zeker te zijn dat er onder de wanddoorvoer een spleet is voor het afdichten met montageschuim, plaatst u, indien nodig, afstandsstukken onder de wanddoorvoer.



- Lijn de wanddoorvoer aan de binnenzijde van het gebouw in alle richtingen uit met een waterpas.

5.3 Afdichten met schuim

- Dicht aan de binnenzijde en aan de buitenzijde van het gebouw de tussenruimte tussen de wand en de wanddoorvoer af met een niet-drukkend montageschuim. We adviseren 2K-PUR-montageschuim.
- Sluit de tussenruimte tussen wand en wanddoorvoer in het gebouw luchtdicht af met een afdichtingsband of voorgecomprimeerde band.
- Om te vermijden dat water in het gebouw kan binnendringen, sluit u de tussenruimte tussen wand en wanddoorvoer buiten het gebouw af. Gebruik dichtingsmateriaal dat geschikt is voor de uitvoering van de wand (bijv. dichtingsfolie, wapening of duurzaam elastisch dichtingsmiddel).

5.4 Montagehulp inbouwen

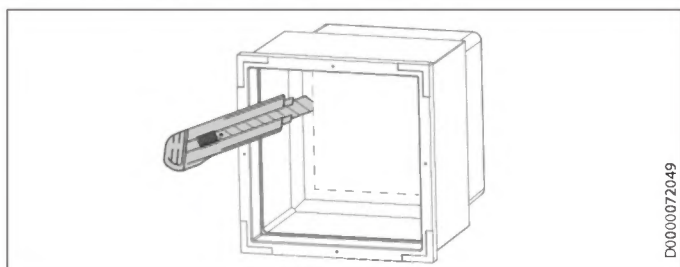


Aanwijzing

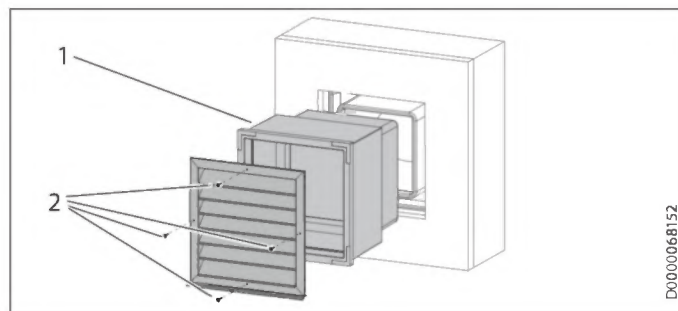
Voor de bouwfase, dus zolang de buitengevel niet afgewerkt is, monteert u de montagehulp als plaatshouder voor het inschuifelement.

5.4.1 Optioneel: Opening in de montagehulp snijden

Als u het gebouw ondanks de ingebouwde montagehulp droog wilt verwarmen of ventileren, kunt u het binnenvlak van de montagehulp uitsnijden.



Om te voorkomen dat neerslag, vuil en kleine dieren binnendringen, monteert u het weerbeschermingsrooster.



- 1 Montagehulp
 - 2 Schroeven voor bevestiging van het weerbeschermingsrooster
- Draai de schroeven voorzichtig aan, want in de montagehulp is geen schroefdraad aangebracht. De schroeven worden direct in het EPS-hardschuim gedraaid.

5.4.2 Montagehulp in de wanddoorvoer schuiven

- Schuif de montagehulp vanaf de buitenzijde van het gebouw in de wanddoorvoer.

5.5 Montagehulp verwijderen



Aanwijzing

De volgende stappen moeten uitgevoerd worden na het afwerken van de buitengevel, nadat het buitenpleisterwerk aangebracht is of het huis voorzien is van gevelstenen.

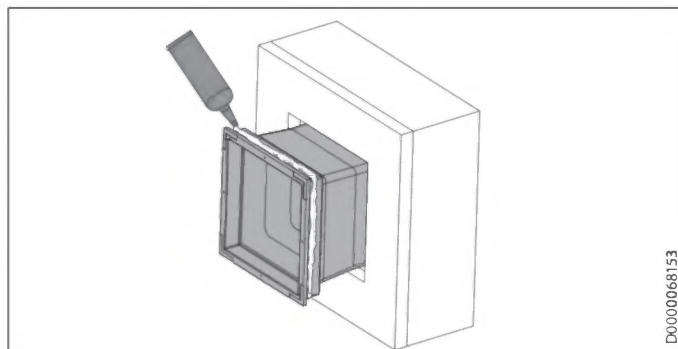


Materiële schade

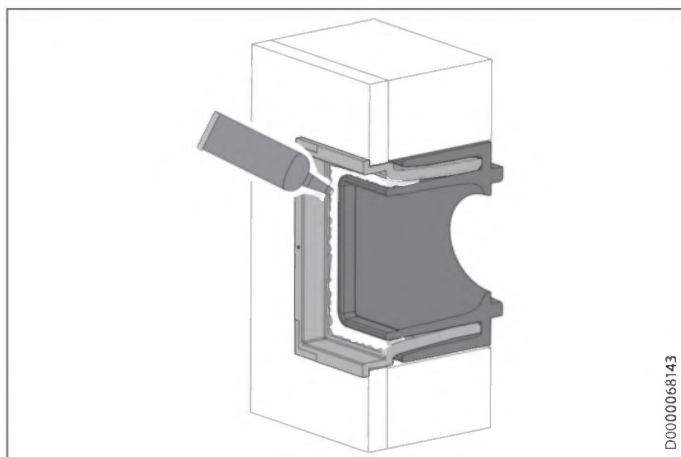
- Om te voorkomen dat het buitenpleisterwerk beschadigd raakt wanneer de montagehulp wordt uitgetrokken, maakt u de montagehulp eerst met een mes voorzichtig los van het buitenpleisterwerk voordat u de montagehulp eruit trekt.

- Trek de montagehulp uit de wanddoorvoer.

5.6 Inschuifelement inbouwen

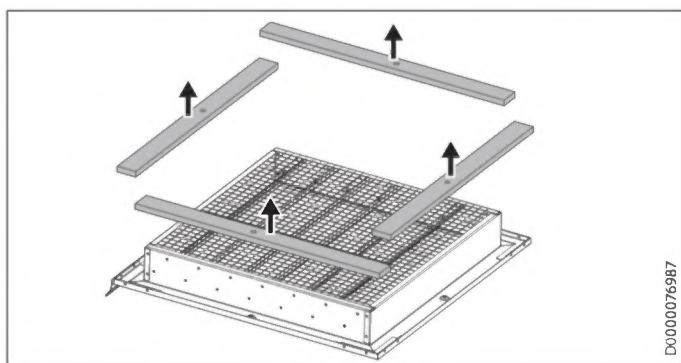


- Breng als afdichting tegen vocht een geschikt dichtingsmiddel aan op het oppervlak van het inschuifelement dat tegen de gevel ligt. Het dichtingsmiddel behoort niet tot de leveringsomvang.
- Schuif het inschuifelement vanaf de buitenzijde van het gebouw in de wanddoorvoer. Om te voorkomen dat er vocht kan binnendringen, moet het inschuifelement tegen de buitengevel liggen.



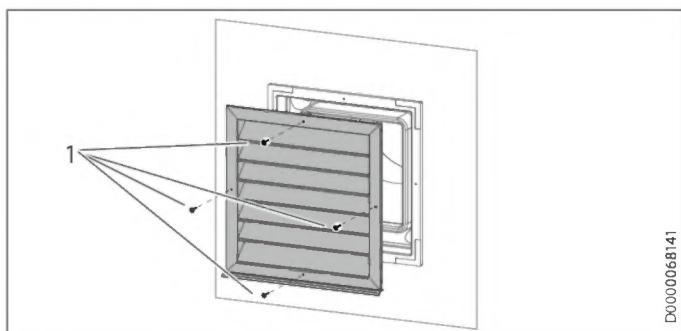
- Dicht de spleet tussen het inschuifelement en de wand-doorvoer af met het meegeleverde dichtingsmiddel.

5.7 Buitenrooster monteren



- Verwijder de isolatiestroken aan de achterzijde van het buitenrooster.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Weerbeschermingsrooster



- 1 Schroeven voor bevestiging van het rooster

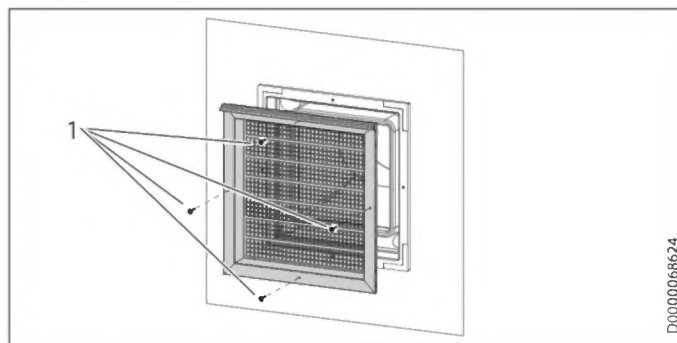


Materiële schade

- Haal de schroeven handvast aan.

- Bevestig het rooster op het inschuifelement met de meegeleverde schroeven. Let erop dat de druiprand van het weerbeschermingsrooster omlaag wijst.

AWG 315 L.2: Rooster ter bescherming tegen kleine dieren



- 1 Schroeven voor bevestiging van het rooster

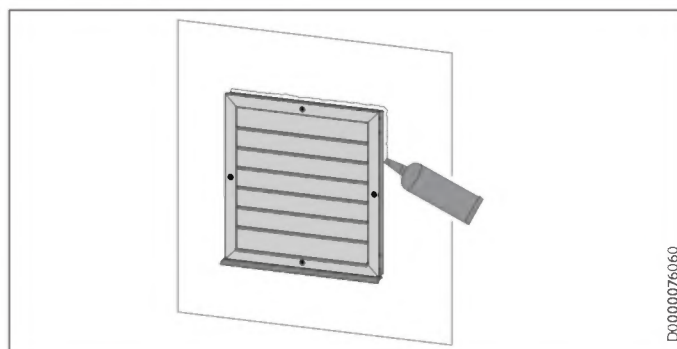


Materiële schade

- Haal de schroeven handvast aan.

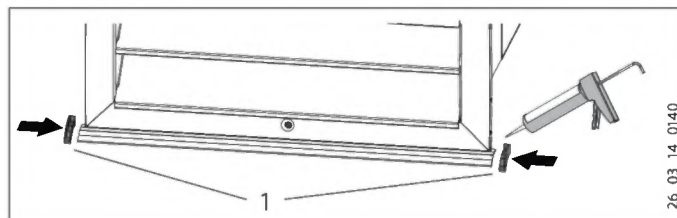
- Bevestig het rooster op het inschuifelement met de meegeleverde schroeven. Let erop dat de druiprand zich aan de bovenrand van het rooster bevindt.

Rooster rondom afdichten



- Dicht de spleet tussen de gebouwmuur en het buitenrooster rondom af.

Antidrupkappen monteren



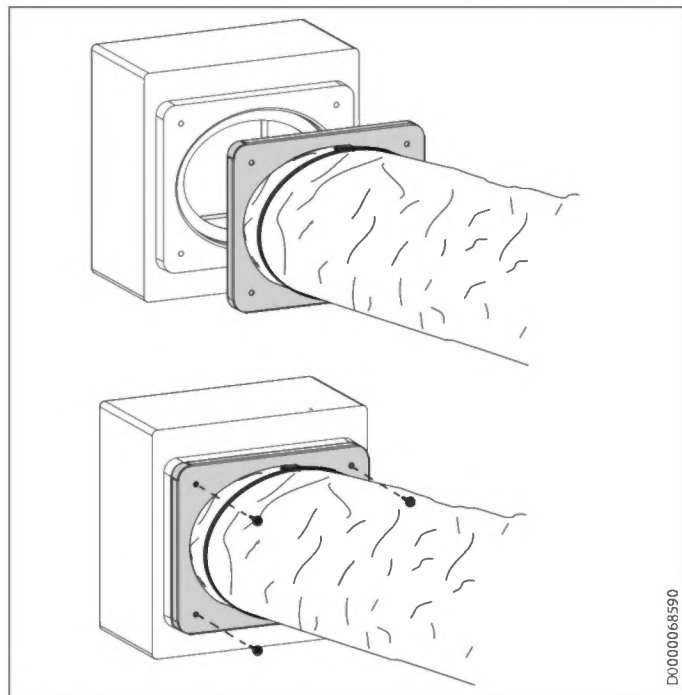
- 1 Antidrupkappen

- Verlijm aan het linker en rechter uiteinde van de druiprand de antidrupkappen, bijv. met silicone.



5.8 Luchtkanaal aansluiten

Sneladapter op de wanddoorvoer bevestigen



D0000068590



Aanwijzing

Gebruik geen gereedschap voor de kartelschroeven.

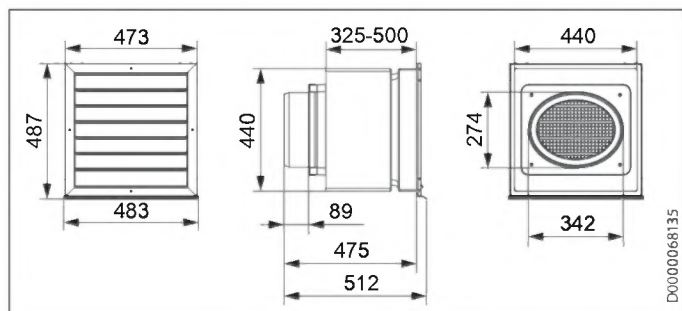
► Draai de schroeven met de hand vast.

- Bevestig de adapterplaat met de meegeleverde kartelschroeven op de wanddoorvoer.
- Neem bij het bevestigen van de adapterplaat op het toestel de bedienings- en installatiehandleiding van het toestel in acht.

6. Technische gegevens

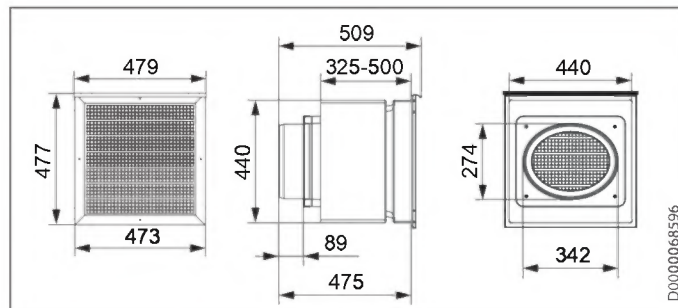
6.1 Afmetingen

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



D0000068135

AWG 315 L.2



D0000068596

6.2 Gegevenstabel

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Hoogte	mm	440	440	440
Breedte	mm	440	440	440
Diepte	mm	340	340	340
Gewicht	kg	12	12	12
Wanddikte	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Drukverlies uitlaatlucht bij 1000 m ³ /h	Pa	15	15	12
Drukverlies buitenlucht bij 1000 m ³ /h	Pa	25	25	12
Min. doorgangsoopening	mm	450x450	450x450	450x450
Max. luchtdebiet	m ³ /u	1300	1300	1300
Kleur		zilver-metallic	RAL 9006	Aluminium, geanodiseerd

NEDERLANDS

Garantie

Voor toestellen die buiten Duitsland zijn gekocht, gelden de garantievoorwaarden van onze Duitse ondernemingen niet. Bovendien kan in landen waar één van onze dochtermaatschappijen verantwoordelijk is voor de verkoop van onze producten, alleen garantie worden verleend door deze dochtermaatschappij. Een dergelijk garantie wordt alleen verstrekt, wanneer de dochtermaatschappij eigen garantievoorwaarden heeft gepubliceerd. In andere situaties wordt er geen garantie verleend.

Voor toestellen die in landen worden gekocht waar wij geen dochtermaatschappijen hebben die onze producten verkopen, verlenen wij geen garantie. Een eventueel door de importeur verzekerde garantie blijft onverminderd van kracht.

Milieu en recycling

- Gooi het toestel en de materialen na gebruik weg conform de nationale voorschriften.



- Wanneer op het toestel een doorgestreepte vuilcontainer is afgebeeld, brengt u het toestel voor hergebruik en recycling naar de gemeentelijke inzamel punten of terugnamepunten in de handel.



Dit document bestaat uit recyclebaar papier.

- Gooi het document na de levenscyclus van het toestel overeenkomstig de nationale voorschriften weg.



INSTALLAZIONE

1.	Avvertenze generali	28
1.1	Avvertenze di sicurezza	28
1.2	Altre segnalazioni utilizzate in questo documento	28
1.3	Documenti di riferimento	28
1.4	Unità di misura	28
2.	Sicurezza	28
3.	Descrizione del prodotto	29
3.1	Consegna standard	29
3.2	Accessori	29
4.	Operazioni preliminari	29
4.1	Luogo di montaggio	29
4.2	Varianti di montaggio	30
5.	Montaggio	30
5.1	Realizzazione dell'apertura di passaggio	30
5.2	Montaggio del passante per parete	30
5.3	Applicazione della schiuma	31
5.4	Montaggio dell'ausilio di installazione	31
5.5	Rimozione dell'ausilio di installazione	31
5.6	Montaggio dell'inserto	31
5.7	Montaggio della griglia esterna	32
5.8	Collegamento della canalina aria	33
6.	Dati tecnici	33
6.1	Misure	33
6.2	Tabella dei dati	33

GARANZIA

AMBIENTE E RICICLAGGIO

INSTALLAZIONE

1. Avvertenze generali

Questo documento si rivolge ai tecnici specializzati.



Nota

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

1.1 Avvertenze di sicurezza

1.1.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



TERMINE DI SEGNALAZIONE Tipo di pericolo
Qui sono indicate le possibili conseguenze in caso di mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza.
► Qui sono indicate le misure da adottare per evitare i pericoli.

1.1.2 Simboli, tipo di pericolo

Simbolo	Tipo di pericolo
	Lesione

1.1.3 Termini di segnalazione

TERMINE DI SEGNALAZIONE	Significato
PERICOLO	Indicazioni che, se non osservate, causano lesioni gravi o addirittura letali.
AVVERTENZA	Indicazioni che, se non osservate, possono causare lesioni gravi o addirittura letali.
CAUTELA	Indicazioni che, se non osservate, possono causare lesioni medio-gravi o lievi.

1.2 Altre segnalazioni utilizzate in questo documento



Nota

Le avvertenze generali sono contrassegnate dal simbolo indicato qui a fianco.
► Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

Simbolo	Significato
	Danni materiali (danni all'apparecchio, danni indiretti e danni ambientali)
	Smaltimento dell'apparecchio

► Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.

1.3 Documenti di riferimento

Istruzioni per l'uso e l'installazione della pompa di calore o dell'unità centrale di ventilazione

1.4 Unità di misura



Nota

Ove non altrimenti specificato, tutte le misure sono indicate in millimetri.

2. Sicurezza

L'installazione, la messa in funzione come pure la manutenzione e le riparazioni del prodotto devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato.



AVVERTENZA Lesione

L'aria fredda in uscita può causare la formazione di condensa nella zona di uscita aria.

► In presenza di basse temperature, evitare che sui passaggi pedonali e carrai eventualmente adiacenti si crei un fondo sdruciolevole a causa della presenza di acqua o ghiaccio.



Nota

Osservare tutte le normative e le disposizioni nazionali e regionali in vigore.

3. Descrizione del prodotto

Questo prodotto serve da passante per parete (in schiuma rigida EPS) per la canalizzazione di aria di adduzione o scarico di pompe di calore o unità centrali di ventilazione. Entro i limiti di applicazione (vedi capitolo "Dati tecnici / Tabella dei dati" nelle Istruzioni di installazione e uso dell'apparecchio), la proprietà termoisolante della schiuma rigida EPS impedisce la formazione di condensa nell'area del passante per parete. Non sono necessarie ulteriori misure per l'isolamento.

Il passante per parete può essere utilizzato nei passaggi aperti in pareti di qualsiasi struttura.

Questo prodotto è dotato di una griglia di protezione meteo. Dietro al passante è montata una griglia a maglie fini per impedire l'ingresso di animali.

I prodotti AWG L sono previsti per l'installazione in lucernari.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Passante per parete	236587	236587	236587
Griglia di protezione meteo	233839	232958	231038

3.1 Consegna standard

Passante per parete

- Passante per parete
- Ausilio di installazione
- Inserto
- Sigillante per l'impermeabilizzazione dello spazio intermedio tra il passante per parete e l'inserto

Griglia di protezione meteo

- Griglia di protezione meteo
- Set di fissaggio
- 2 tappi antigocciolamento

3.2 Accessori

- LLB AWG 315 L: lamiera di deviazione (per passanti per parete esterna in lucernari)

4. Operazioni preliminari

4.1 Luogo di montaggio



Danni materiali

L'aria di smaltimento fredda in uscita può causare la formazione di condensa in prossimità della griglia di protezione meteo (ad es. sulla facciata di edifici adiacenti).

- Montare il passante per parete in modo tale che tra la griglia di protezione meteo e gli edifici adiacenti ci sia una distanza sufficiente.



Nota

Osservare lo spessore del muro per il quale il prodotto è idoneo (vedi capitolo "Dati tecnici / Dimensioni").

AWG 315 L.2: dimensioni minime del lucernario

Osservare le dimensioni minime del lucernario per garantire un adeguato flusso dell'aria.



Nota

Nel dimensionamento del lucernario, tenere conto del fatto che l'inserto e la griglia di protezione meteo devono essere montati dall'esterno.



Nota

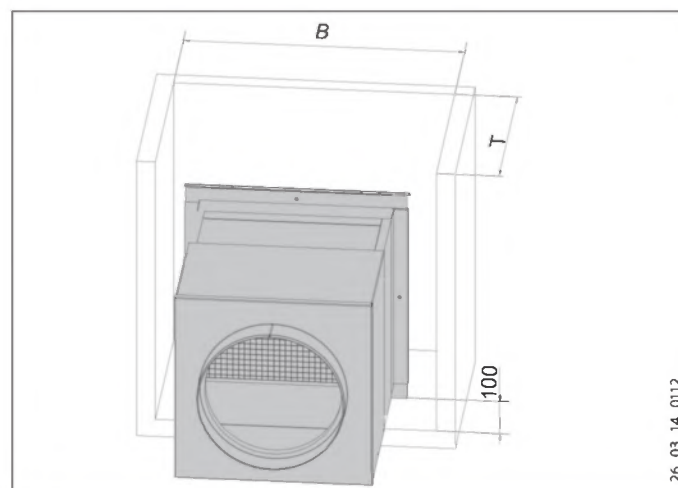
L'aria fredda in uscita può far sì che nel lucernario si abbia una temperatura inferiore al punto di rugiada. Consigliamo di usare un lucernario in plastica.



Nota

In casi eccezionali, il passaggio nella parete può essere installato anche in pozzi di luce con una profondità di 400 mm.

- Osservare che il rumore generato aumenta quanto più è piccolo il pozzo di luce.



Dimensioni minime del lucernario			
B	Larghezza	mm	600
T	Profondità	mm	600

4.2 Varianti di montaggio



Nota

L'allacciamento alla canalina aria del passante per parete è ovale. Per non dover torcere i tubi, in fase di installazione del passante per parete, osservare la disposizione degli allacciamenti sull'apparecchio.

5. Montaggio



Danni materiali

La griglia di protezione meteo è dotata di un bordo sgocciolatoio, in modo che la condensa che fuoriesce non scorra lungo la parete dell'edificio rovinandola. Come presupposto la parete esterna dell'edificio deve essere perpendicolare.

Nelle varianti a L, il bordo sgocciolatoio è in alto ed impedisce all'acqua che scorre lungo la parete verso il basso di penetrare nel passante per parete.



Danni materiali

Verificare che i sigillanti e gli adesivi in uso siano compatibili con la schiuma rigida EPS.

► Utilizzare sigillanti e adesivi privi di solventi.



Danni materiali

Il passante per parete, l'ausilio di installazione e l'inserito sono in schiuma rigida EPS, quindi pressioni eccessive o urti potrebbero danneggiarli.

► Non far cadere i componenti. In fase di montaggio maneggiare i componenti con cura.

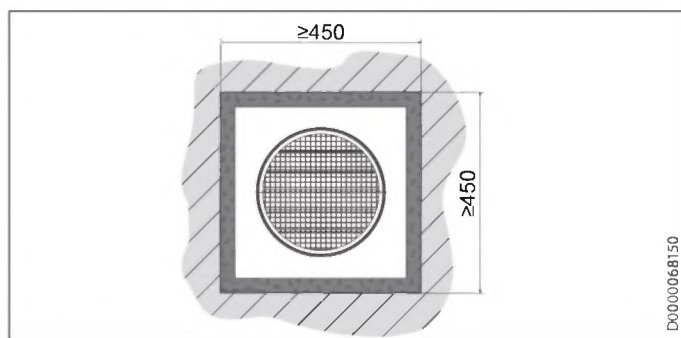
5.1 Realizzazione dell'apertura di passaggio



Danni materiali

Se il passante per parete è montato in orizzontale nell'apertura di passaggio, la condensa defluisce verso l'esterno.

Per evitare deflussi di condensa verso l'interno dell'edificio, l'apertura di passaggio non può presentare pendenze verso l'interno.



► Eseguire un'apertura di passaggio nella parete dell'edificio.

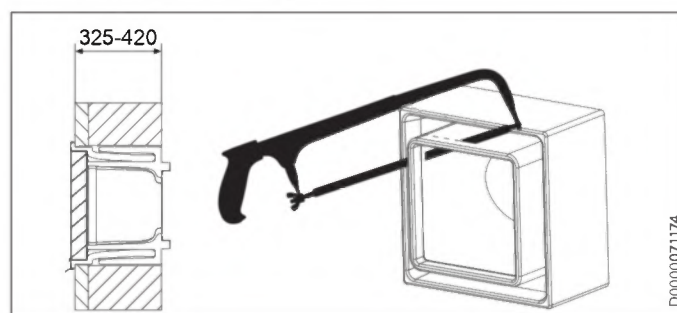
5.2 Montaggio del passante per parete

► Determinare lo spessore del muro compreso intonaco interno, isolamento e intonaco esterno, o, ad esempio, clinker.

Gli spessori di muro per i quali il prodotto è previsto sono indicati nel capitolo "Dati tecnici / Tabella dei dati".

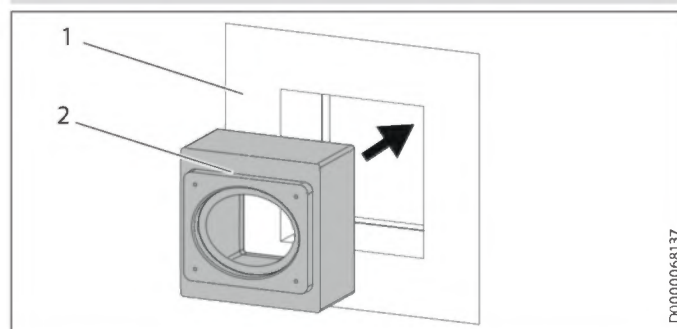
Più è ridotto lo spessore del muro, e maggiormente sono inseriti l'uno nell'altro il passante per parete e l'inserito, maggiore sarà la perdita di pressione.

► Se lo spessore del muro, isolamento e intonaco inclusi, è compreso tra 325 e 420 mm, per ridurre la perdita di pressione è necessario accorciare il passante per parete. Accorciare il passante per parete di circa 35 mm all'altezza del bordo piatto ripiegato.



Nota

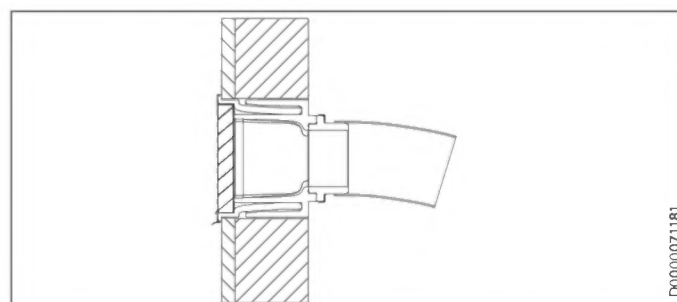
L'allacciamento alla canalina aria del passante per parete è ovale. Per non dover torcere i tubi, in fase di installazione del passante per parete, osservare la disposizione degli allacciamenti sull'apparecchio.



1 Lato interno dell'edificio

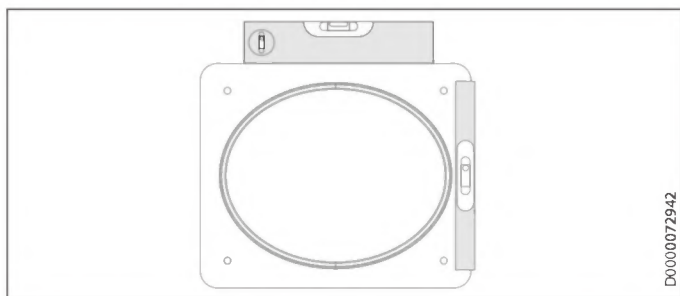
2 Passante per parete

► Posizionare il passante per parete al centro nell'apertura di passaggio.



Suggeriamo di montare il passante per parete in modo tale da essere solidale con la parete interna dell'edificio.

- Se necessario, mettere uno spessore sotto il passante per parete, in modo che rimanga uno spazio libero sufficiente ad eseguire la sigillatura con schiuma di montaggio.



- Allineare il passante per parete sul lato interno dell'edificio in tutte le direzioni, usando una livella ad acqua.

5.3 Applicazione della schiuma

- Sul lato interno ed esterno dell'edificio, riempire l'intercapedine tra la parete e il passante per parete con una quantità non eccessiva di schiuma. Consigliamo la schiuma di montaggio 2K PUR.
- Chiudere ermeticamente lo spazio intermedio tra la parete e il passaggio nella parete nell'edificio con un nastro sigillante o un nastro comprimband.
- Per evitare la penetrazione di acqua nell'edificio, chiudere lo spazio intermedio tra la parete e il passaggio nella parete all'esterno dell'edificio. Utilizzare il materiale sigillante adatto per il tipo di costruzione della parete (ad es. pelli-cola sigillante, armatura o sigillante elastico).

5.4 Montaggio dell'ausilio di installazione

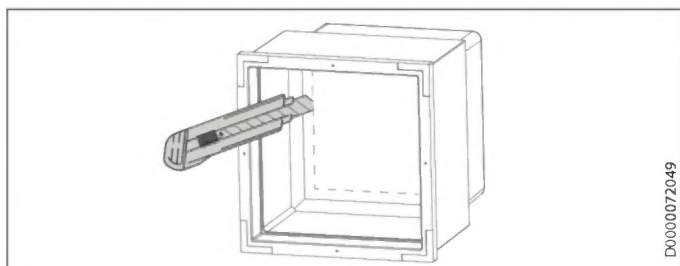


Nota

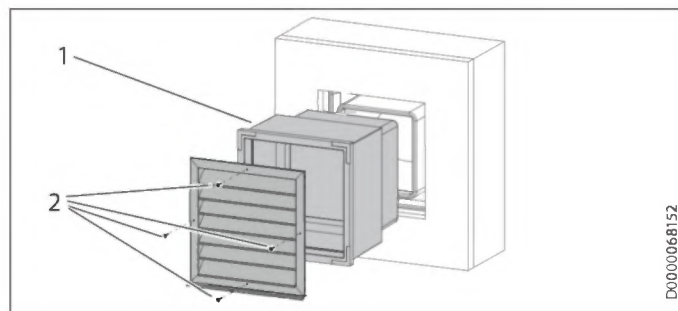
Per la fase di montaggio, fino a quando la facciata esterna non è pronta, montare l'ausilio di installazione come segnaposto per l'inserito.

5.4.1 Opzionale: ritaglio dell'apertura nell'ausilio di installazione

Se si desidera comunque riscaldare o ventilare l'edificio nonostante l'ausilio di installazione montato, è possibile ritagliare la superficie interna dell'ausilio di installazione.



Montare la griglia protezione meteo per impedire la penetrazione di pioggia, neve, sporco e animali.



- 1 Ausilio di installazione
- 2 Viti per il fissaggio della griglia protezione meteo

- Serrare le viti con cautela, in quanto nell'ausilio di installazione non ci sono filettature. Le viti vengono avvitate direttamente nella schiuma rigida EPS.

5.4.2 Inserimento dell'ausilio di installazione nel passante per parete

- Inserire l'ausilio di installazione nel passante per parete dal lato esterno dell'edificio.

5.5 Rimozione dell'ausilio di installazione



Nota

Le seguenti operazioni vengono eseguite dopo il completamento della facciata esterna, quindi dopo l'applicazione dell'intonaco o del clinker.

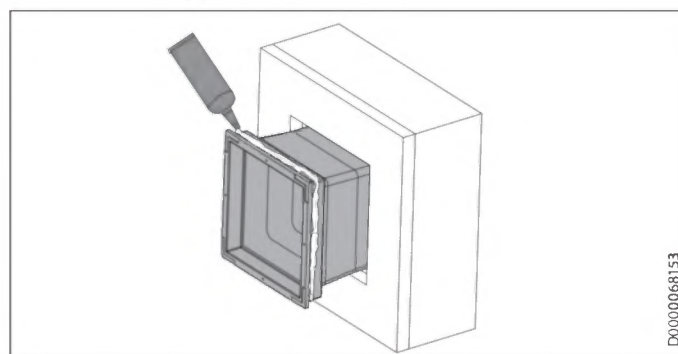


Danni materiali

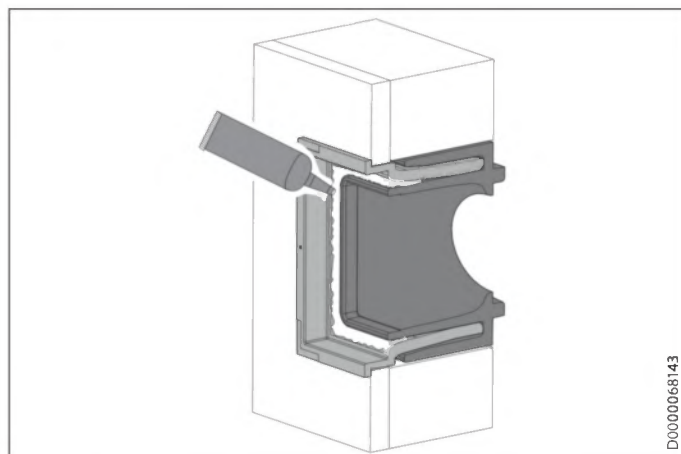
- Per evitare di danneggiare l'intonaco esterno in fase di rimozione dell'ausilio di installazione, prima di estrarre l'ausilio di installazione staccarlo delicatamente dall'intonaco esterno usando un coltello.

- Sfilare l'ausilio di installazione dal passante per parete.

5.6 Montaggio dell'inserito



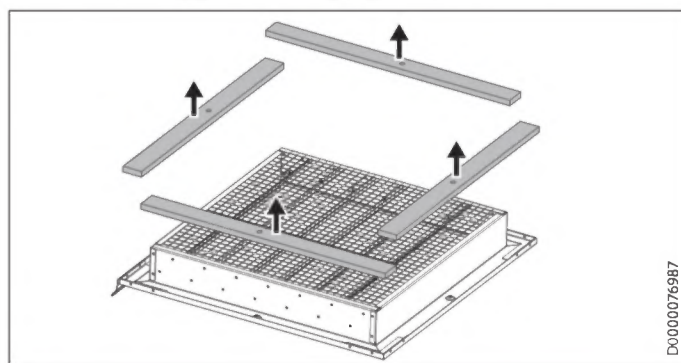
- Applicare un sigillante idoneo sulla superficie dell'inserito a contatto con la facciata, per impermeabilizzarlo dall'umidità. Il sigillante non è incluso nella fornitura.
- Inserire l'inserito nel passante per parete dal lato esterno dell'edificio. L'inserito deve aderire alla facciata esterna, per impedire la penetrazione di umidità.



D0000068143

- Sigillare l'intercapedine tra l'inserto e il passante per parete con il sigillante fornito.

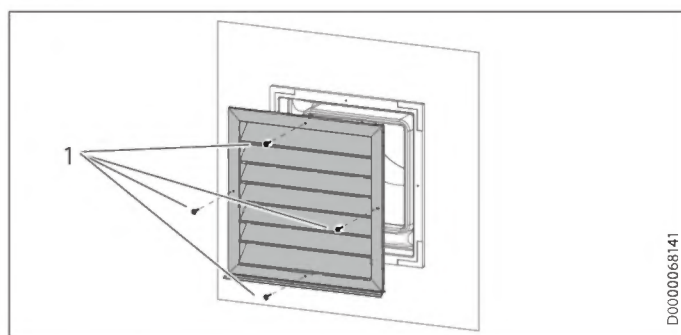
5.7 Montaggio della griglia esterna



D0000076987

- Rimuovere le strisce isolanti dal retro della griglia esterna.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Griglia di protezione meteo



D0000068141

- 1 Viti per il fissaggio della griglia

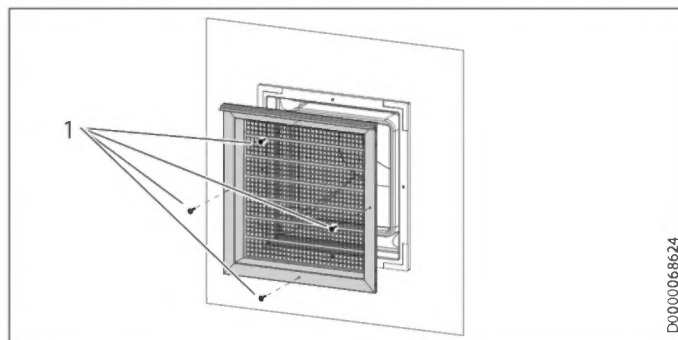


Danni materiali

- Serrare le viti a mano.

- Fissare la griglia all'inserto usando le viti fornite. Accertarsi che il bordo con il gocciolatoio della griglia di protezione meteo punti verso il basso.

AWG 315 L.2: Griglia per la protezione da piccoli animali



D0000068624

- 1 Viti per il fissaggio della griglia

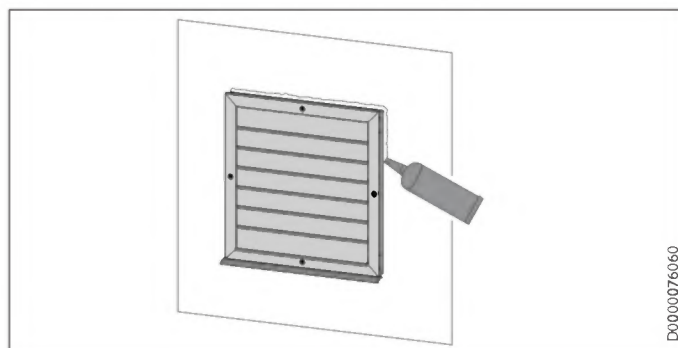


Danni materiali

- Serrare le viti a mano.

- Fissare la griglia all'inserto usando le viti fornite. Fare attenzione che il bordo di gocciolamento sia sul lato superiore della griglia.

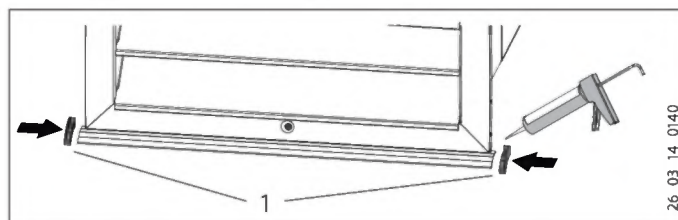
Sigillatura della circonferenza della griglia



D0000076060

- Sigillare lo spazio tra la parete dell'edificio e la griglia esterna tutto attorno.

Montaggio dei tappi antigocciolamento



26_03_14_0140

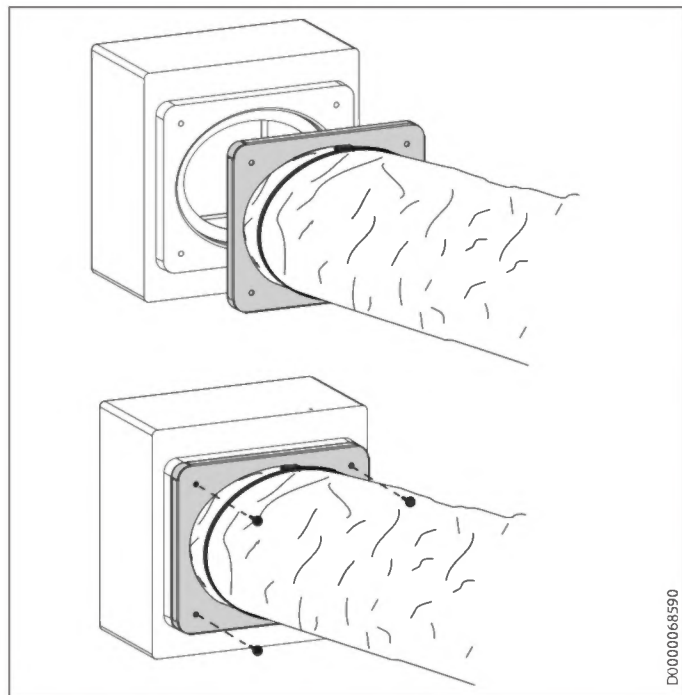
- 1 Tappi antigocciolamento

- Incollare i tappi antigocciolamento su ciascuna delle due estremità, sinistra e destra, del bordo di gocciolamento, utilizzando, ad esempio, del silicone.



5.8 Collegamento della canalina aria

Fissare l'adattatore rapido al passante per parete



D0000068590



Nota

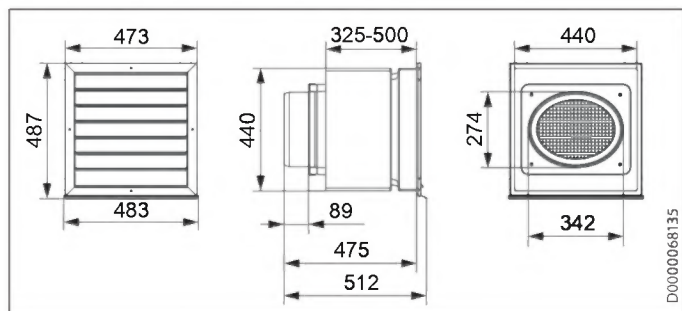
Per le viti zigrinate non utilizzare utensili.
► Serrare le viti manualmente.

- Fissare la piastra adattatore al passante per parete usando le viti zigrinate comprese nella fornitura.
- Per il fissaggio della piastra adattatore sull'apparecchio osservare le istruzioni di installazione e uso dell'apparecchio.

6. Dati tecnici

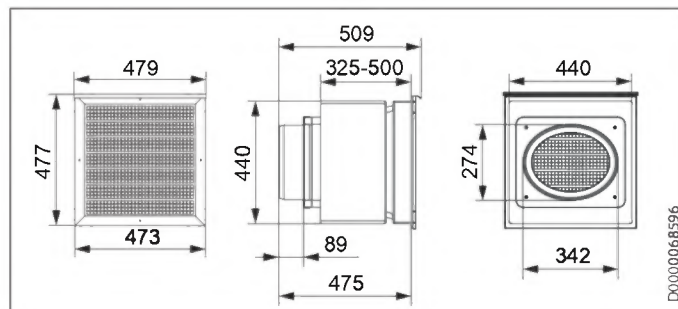
6.1 Misure

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



D0000068135

AWG 315 L.2



D0000068596

6.2 Tabella dei dati

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Altezza	mm	440	440	440
Larghezza	mm	440	440	440
Profondità	mm	340	340	340
Peso	kg	12	12	12
Spessore della parete	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Perdita di pressione aria di smaltimento a 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Perdita di carico aria esterna a 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Apertura di passaggio min.	mm	450x450	450x450	450x450
Quantità aria max.	m³/h	1300	1300	1300
Colore		argento metallizzato	RAL 9006	Alluminio, anodizzato naturale

ITALIANO

Garanzia

Per apparecchi acquistati non in Germania, valgono le condizioni di garanzia delle nostre società tedesche. Nei paesi in cui una delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti, la garanzia può essere prestata solo da tale affiliata. Questa garanzia può essere prestata solo se l'affiliata ha rilasciato condizioni di garanzia proprie. Per quant'altro, non viene prestata alcuna garanzia.

Non prestiamo alcuna garanzia per apparecchi acquistati in paesi in cui nessuna delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti. Restano invariate eventuali garanzie prestate dall'importatore.

Ambiente e riciclaggio

- Dopo l'utilizzo smaltire gli apparecchi e i materiali in conformità con le disposizioni nazionali.



- Se sull'apparecchio è riportato il simbolo di un cassonetto sbarrato, conferire l'apparecchio ai centri di raccolta comunali o ai centri di ritiro del commercio per il riutilizzo e il riciclaggio.



Questo documento è stampato su carta riciclabile.

- Smaltire il documento al termine del ciclo di vita dell'apparecchio in conformità con le disposizioni nazionali.



INSTALACE

1. Obecné pokyny	34
1.1 Bezpečnostní pokyny	34
1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci	34
1.3 Související dokumentace	34
1.4 Měrné jednotky	34
2. Zabezpečení	34
3. Popis výrobku	35
3.1 Rozsah dodávky	35
3.2 Příslušenství	35
4. Příprava	35
4.1 Místo montáže	35
4.2 Možnosti montáže	35
5. Montáž	36
5.1 Vytvoření průchozího otvoru	36
5.2 Montáž průchodky	36
5.3 Vyplnění pěnou	37
5.4 Instalace montážní pomůcky	37
5.5 Odstranění montážní pomůcky	37
5.6 Instalace zásuvného modulu	37
5.7 Montáž venkovní mřížky	38
5.8 Připojení rozvodu vzduchu	38
6. Technické údaje	39
6.1 Rozměry	39
6.2 Tabulka údajů	39

ZÁRUKA

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

INSTALACE

1. Obecné pokyny

Tento dokument je určen specializovaným technikům.



Upozornění

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz

1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



Upozornění

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtete pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

1.3 Související dokumentace



Návod k obsluze a instalaci tepelného čerpadla nebo ventilačního zařízení

1.4 Měrné jednotky



Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2. Zabezpečení

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy výrobku smí provádět pouze instalatér.



VÝSTRAHA úraz

Vystupující studený vzduch může v okolí výstupu vzduchu vést k tvorbě kondenzátu.

► Při nízkých teplotách zabraňte, aby na přilehlých chodnících a vozovkách vzniklo riziko uklouznutí v důsledku vlhka nebo tvorby ledu.



Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.



3. Popis výrobku

Tento výrobek slouží jako průchodka stěnou z tuhé pěny EPS pro kanály venkovního nebo odvětrávaného vzduchu tepelných čerpadel nebo ventilačních zařízení. V rámci mezi využití (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“ v návodu k obsluze a instalaci přístroje) brání tepelně izolační vlastnost tuhé pěny z EPS kondenzaci po obvodu průchodky stěnou. Další izolační opatření se nevyžadují.

Průchodka stěnou lze použít ve stěnových otvorech s libovolnou konstrukcí stěn.

Tento výrobek je vybaven mřížkou k ochraně proti nepřízni počasí. Za ní je mřížka s ochrannou mřížkou, která brání vniknutí drobných živočichů.

Výrobky AWG L jsou určeny k instalaci do světlíků.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Průchodka	236587	236587	236587
Mřížka proti nepřízni počasí	233839	232958	231038

3.1 Rozsah dodávky

Průchodka

- Průchodka
- Montážní pomůcka
- Zásuvný modul
- Těsnicí prostředky k utěsnění meziprostoru mezi průchodkou stěnou a zásuvným modulem

Mřížka proti nepřízni počasí

- Mřížka proti nepřízni počasí
- Upevňovací sada
- 2 krytky na ochranu proti kapání

3.2 Příslušenství

- LLB AWG 315 L: Deflektor vzduchu (pro průchodky vnější zdi ve světlících)

4. Příprava

4.1 Místo montáže



Věcné škody

V důsledku vystupujícího studeného odvětrávaného vzduchu se v blízkosti mřížky proti nepřízni počasí (např. na fasádě sousedních budov) může tvořit kondenzát.

- Průchodka namontujte tak, aby mezi mřížkou proti nepřízni počasí a přilehlými budovami byla dostatečná vzdálenost.



Upozornění

Dodržujte tloušťku stěny, pro kterou je výrobek vhodný (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry“).

AWG 315 L.2: Minimální rozměry světlíku

Aby vzduch mohl volně proudit, dodržujte minimální velikost světlíku.



Upozornění

Pamatujte při dimenzování světlíku na to, že zásuvný modul a mřížku k ochraně proti nepřízni počasí musíte montovat zvenčí.



Upozornění

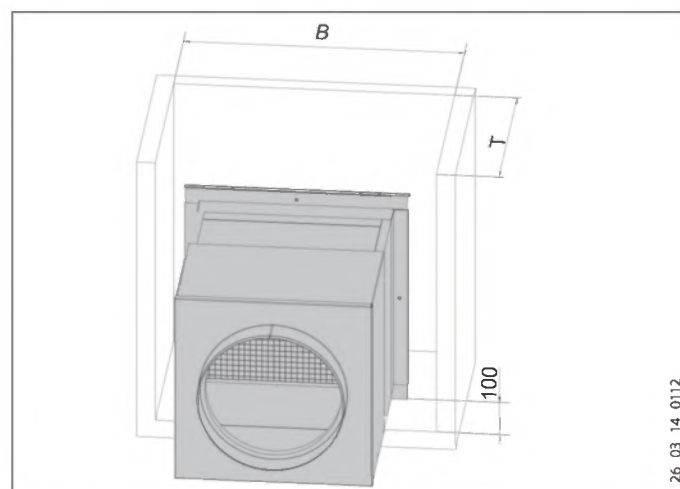
Únik studeného vzduchu může vést k nedosažení rosného bodu ve světlíku. Doporučujeme používat plastový světlík.



Upozornění

Ve výjimečných případech lze průchodka stěnou instalovat také ve světlících o hloubce 400 mm.

- Dbejte na to, že čím je světlík menší, tím vzniká větší hlučnost.



			Minimální rozměry světlíku
B	Šířka	mm	600
T	Hloubka	mm	600

4.2 Možnosti montáže



Upozornění

Připojení vzduchového kanálu k průchodce je oválné. Aby se vzduchová hadice nemusela otáčet, zohledněte při montážní poloze průchodky stěnou uspořádání připojení na přístroji.



5. Montáž



Věcné škody

Mřížka k ochraně proti nepřízní počasí je vybavena okapovou hranou tak, aby vytékající kondenzát nestékal po stěnách budovy a nepoškodil je. Předpokladem je, že je vnější stěna budovy kolmá. U variant L je okapová hrana nahoře a jejím účelem je zabránit vniknutí vody, která stéká po stěně, do průchodky.



Věcné škody

Ujistěte se, že použité těsnicí prostředky a lepidla jsou kompatibilní s tuhou pěnou z EPS.

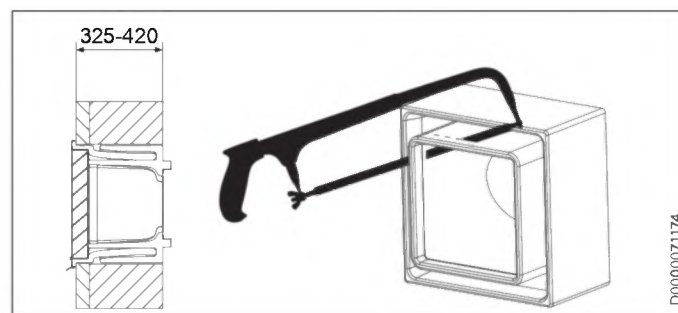
- Používejte těsnicí prostředky a lepidla bez rozpouštědel.



Věcné škody

Průchodka stěnou, montážní pomůcka a zásuvný modul jsou vyrobeny z tuhé pěny z EPS a mohou se silným tlakem nebo nárazy zničit.

- Výrobky nesmí spadnout. Při montáži manipulujte s výrobky opatrně.

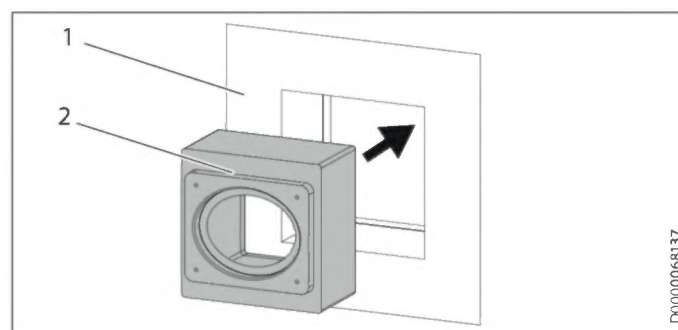


D0000071174



Upozornění

Připojení vzduchového kanálu k průchodce je oválné. Aby se vzduchová hadice nemusela otáčet, zohledněte při montážní poloze průchodky stěnou uspořádání připojení na přístroji.

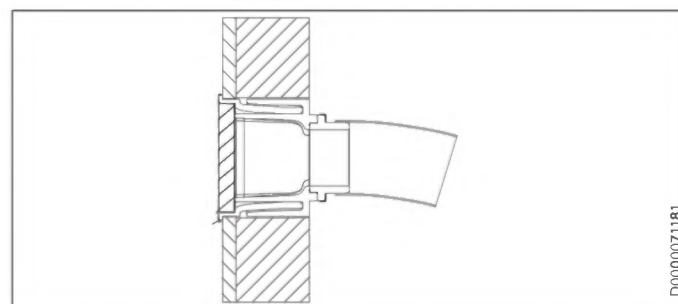


D0000068137

1 Vnitřní strana budovy

2 Průchodka

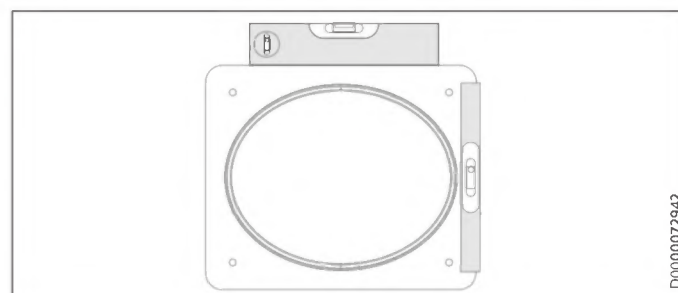
- Nasadte průchodku stěnou do středu průchozího otvoru.



D0000071181

Doporučujeme, abyste průchodku instalovali tak, aby přesně lícovala s vnitřní stranou budovy.

- Aby pod průchodkou stěnou byla k dispozici mezera pro utěsnění montážní pěnou, průchodku stěnou v případě potřeby vyplňte.



D0000072942

- Průchodku stěnou na vnitřní straně budovy vyrovnejte ve všech směrech vodováhou.

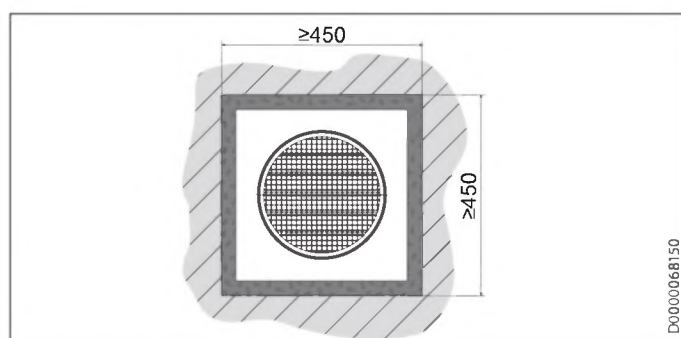
5.1 Vytvoření průchozího otvoru



Věcné škody

Pokud je průchodka stěnou namontována v průchozím otvoru vodorovně, kondenzát odtéká směrem ven.

Aby se zabránilo vniknutí kondenzátu do budovy, nesmí mít průchozí otvor spád směrem dovnitř.



D0000068150

- Vytvořte průchozí otvor ve zdi budovy.

5.2 Montáž průchodky

- Zjistěte tloušťku stěny včetně vnitřní omítky, izolace a vnější omítky nebo např. opuky.

Tloušťku stěny, pro kterou je výrobek určen, naleznete v kapitole „Technické údaje / Tabulka údajů“.

Čím více se zásuvný modul a průchodka stěnou při nízké tloušťce stěny zasunou do sebe, tím vyšší bude tlaková ztráta.

- Pokud je tloušťka stěny včetně izolace a omítky mezi 325 a 420 mm, musíte průchodku stěnou zkrátit, abyste snížili tlakovou ztrátu. Ve výšce ploché stupňové hrany v průchodce stěnou odřízněte průchodku stěnou v délce cca 35 mm.

5.3 Vyplnění pěnou

- Meziprostor na vnitřní a vnější straně budovy mezi stěnou a průchodkou stěnou vyplňte nestlačitelnou montážní pěnou. Doporučujeme dvousložkovou PUR montážní pěnu.
- Meziprostor mezi stěnou a průchodkou stěnou v budově utěsněte těsnicí nebo komprimační páskou.
- Aby do budovy nemohla proniknout voda, uzavřete meziprostor mezi stěnou a průchodkou stěnou mimo budovu. Použijte těsnicí materiál vhodný pro konstrukci stěny (např. těsnicí fólie, armování nebo trvale elastický těsnicí prostředek).

5.4 Instalace montážní pomůcky

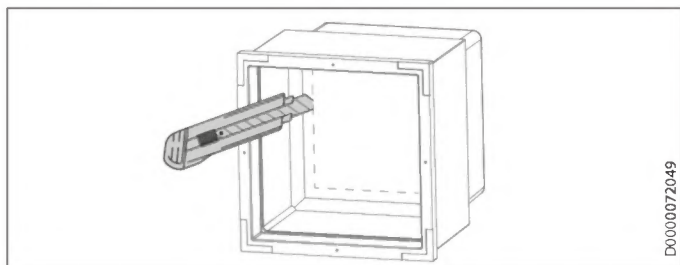


Upozornění

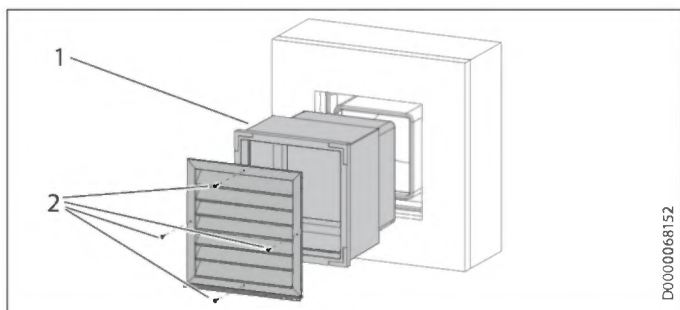
Pro stavební fázi, než bude dokončena vnější fasáda, namontujte montážní pomůcku jako náhradu za zásuvný modul.

5.4.1 Volitelné: Vyříznutí otvoru v montážní pomůcce

Chcete-li budovu i přes instalovanou montážní pomůcku vysoušet nebo větrat, můžete vyříznout vnitřní plochu montážní pomůcky.



Aby se zabránilo vniknutí deště, nečistot a zvířat, namontujte mřížku proti nepřízní počasí.



- 1 Montážní pomůcka
 - 2 Šrouby k upevnění mřížky proti nepřízní počasí
- Šrouby řádně utáhněte, protože v montážní pomůcce přípravek není zapuštěn žádný závit. Šrouby se našroubují přímo do tuhé pěny z EPS.

5.4.2 Nasunutí montážní pomůcky do průchodky stěnou

- Montážní pomůcku nasuňte zvenčí budovy do průchodky stěnou.

5.5 Odstranění montážní pomůcky



Upozornění

Následující pracovní postup se provádí po dokončení vnější fasády, jakmile je nanesena vnější omítka nebo jakmile je dům obložen.

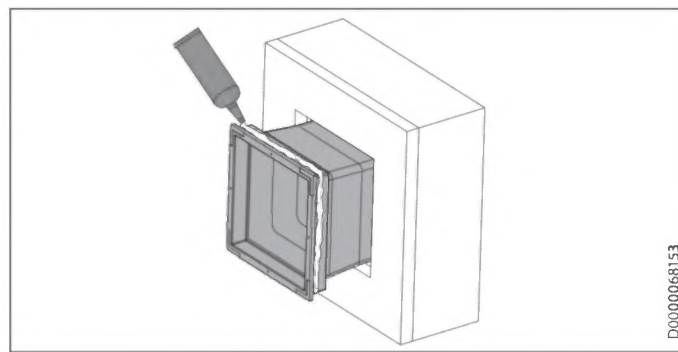


Věcné škody

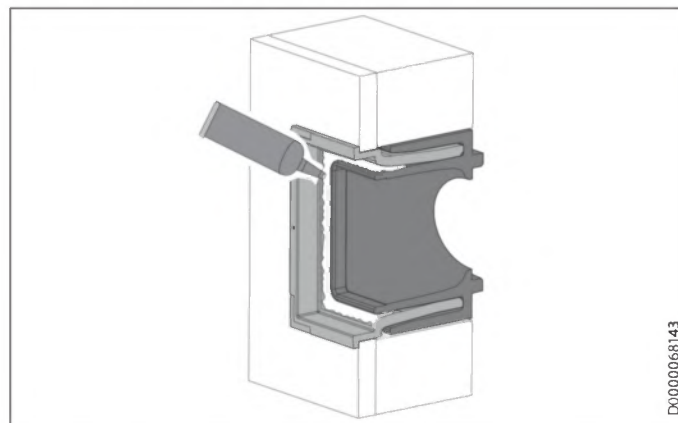
- Abyste při vytahování montážní pomůcky zabránili poškození vnější omítky, před vytažením montážní pomůcky opatrně vytáhněte z vnější omítky nožem.

- Vytažení montážní pomůcky z průchodky.

5.6 Instalace zásuvného modulu

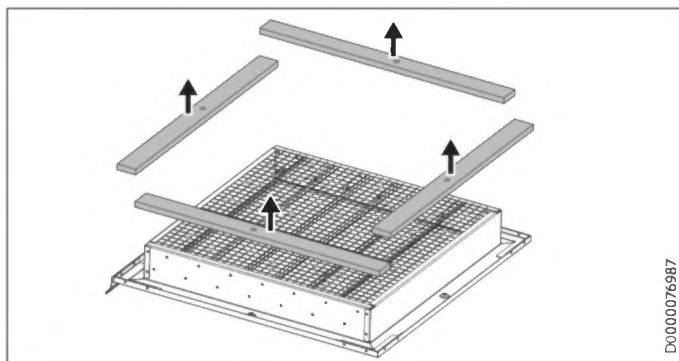


- K utěsnění proti vlhkosti naneste na plochu zásuvného modulu, která spočívá na fasádě, těsnicí prostředek. Těsnicí prostředek není součástí dodávky.
- Zásuvný modul nasuňte z vnější strany budovy do průchodky. Aby nedošlo k proniknutí vlhkosti, zásuvný modul musí být opřen o vnější fasádu.



- Utěsněte mezeru mezi zásuvným modulem a průchodkou těsnicím prostředkem, který je součástí dodávky.

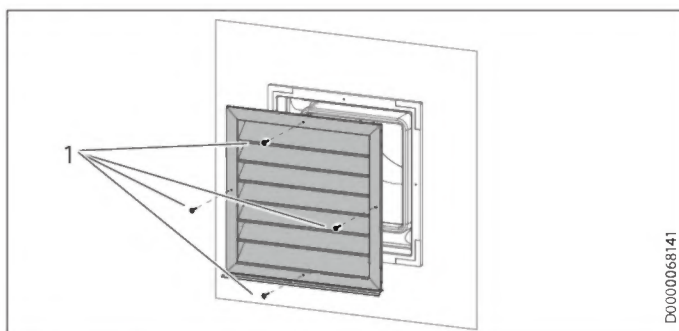
5.7 Montáž venkovní mřížky



D0000076987

- Sundejte izolační pásky ze zadní strany vnější mřížky.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Mřížka proti nepřízni počasí



D0000068141

- 1 Šrouby k upevnění mřížky

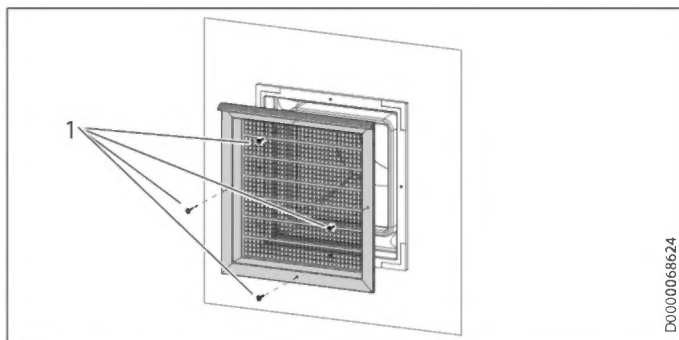


Věcné škody

- Šrouby utáhněte ručně.

- Mřížku upevněte na zásuvném modulu pomocí dodaných šroubů. Pamatujte, že okapová hrana mřížky musí směřovat dolů.

AWG 315 L.2: Mřížka k ochraně před drobnými zvířaty



D0000068624

- 1 Šrouby k upevnění mřížky

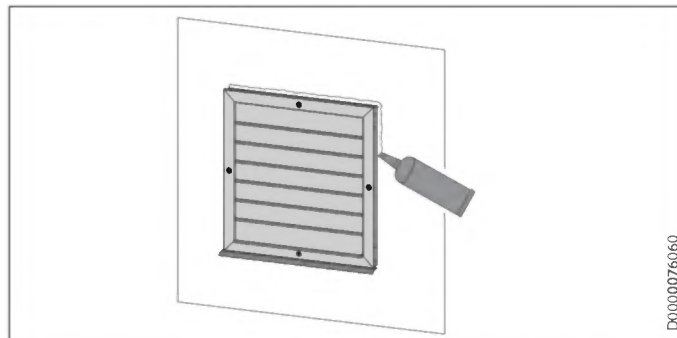


Věcné škody

- Šrouby utáhněte ručně.

- Mřížku upevněte na zásuvném modulu pomocí dodaných šroubů. Ujistěte se, že okapová hrana je na horním okraji mřížky.

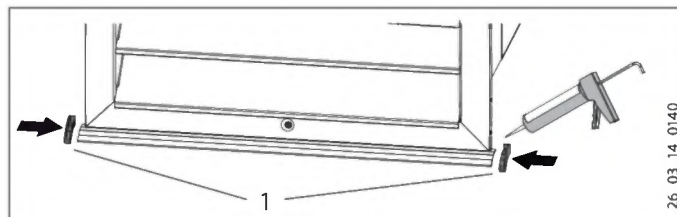
Utěsnění mřížky po obvodu



D0000076060

- Utěsněte mezeru mezi stěnou budovy a venkovní mřížkou po obvodu.

Montáž krytek na ochranu proti kapání



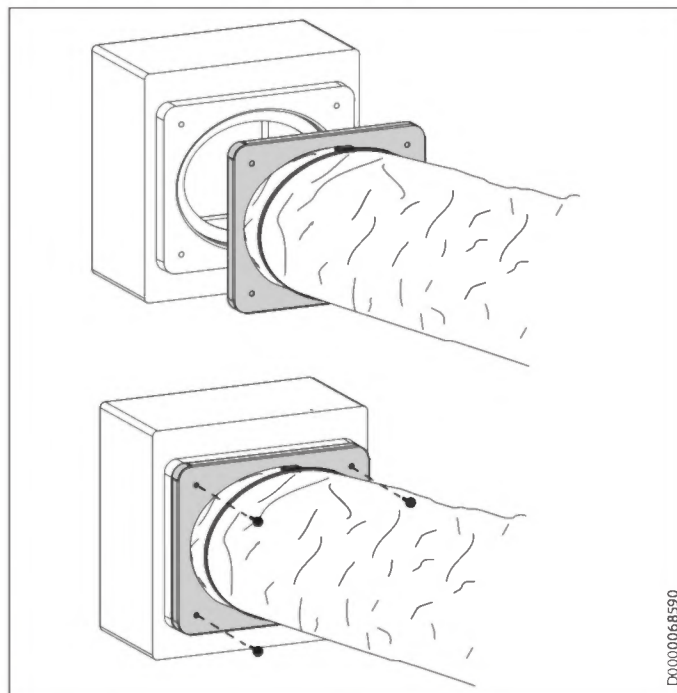
26_03_14_0140

- 1 Krytky na ochranu proti kapání

- Nalepte na levý a pravý konec okapové hrany krytku na ochranu proti kapání, například silikonem.

5.8 Připojení rozvodu vzduchu

Upevnění rychloupínacího adaptéru k průchodce



D0000068590



Upozornění

Na šrouby s rýhovanou hlavou nepoužívejte žádný nástroj.

- Šrouby utáhněte ručně.

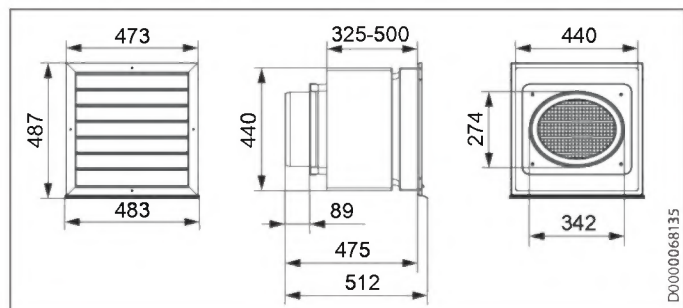


- Desku adaptéru upevněte k průchodce šrouby s rýhovanou hlavou obsaženými v rozsahu dodávky.
- K upevnění desky adaptéru na přístroji dbejte návodu k instalaci a obsluze přístroje.

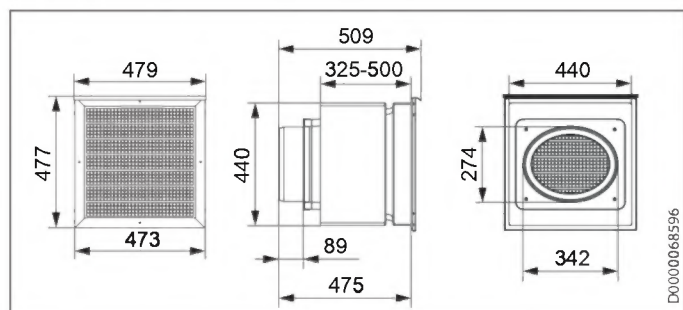
6. Technické údaje

6.1 Rozměry

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Tabulka údajů

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Výška	mm	440	440	440
Šířka	mm	440	440	440
Hloubka	mm	340	340	340
Hmotnost	kg	12	12	12
Tloušťka stěny	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Tlaková ztráta odvětrávaného vzduchu na fasádu při 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Tlaková ztráta venkovního vzduchu při 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Průřaz min.	mm	450x450	450x450	450x450
Max. množství vzduchu	m³/h	1300	1300	1300
Barva		stříbrná metalíza	RAL 9006	Hliník, přírodní elox

Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

- Přístroje a materiály zlikvidujte po použití v souladu s platnými národními předpisy.



- Je-li na přístroji vyobrazen symbol přeškrtnuté popelnice, odevzdejte přístroj na obecní sběrná místa nebo místa zpětného odběru k opětovnému použití a recyklaci.



Tento dokument je vyroben z recyklovatelného papíru.

- Dokument zlikvidujte po skončení životního cyklu přístroje podle národních předpisů.



INŠTALÁCIA

1.	Všeobecné pokyny	40
1.1	Bezpečnostné pokyny	40
1.2	Iné označenia v tejto dokumentácii	40
1.3	Súvisiace dokumenty	40
1.4	Rozmerové jednotky	40
2.	Bezpečnosť	40
3.	Popis výrobku	41
3.1	Rozsah dodávky	41
3.2	Príslušenstvo	41
4.	Prípravy	41
4.1	Miesto montáže	41
5.	Montáž	42
5.1	Vytvorenie svetlosti priechodu	42
5.2	Montáž stenovej priechodky	42
5.3	Vyplnenie penou	43
5.4	Montáž montážnej pomôcky	43
5.5	Odstránenie montážnej pomôcky	43
5.6	Montáž zásuvného dielu	43
5.7	Montáž vonkajšej mreže	44
5.8	Pripojenie vzduchového kanála	44
6.	Technické údaje	45
6.1	Rozmery	45
6.2	Tabuľka s údajmi	45

ZÁRUKA

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

INŠTALÁCIA

1. Všeobecné pokyny

Tento dokument je určený pre odborného montážnika.



Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

1.1 Bezpečnostné pokyny

1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie

1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniám.

1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	Význam
	Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebne postupy sú popísané krok za krokom.

1.3 Súvisiace dokumenty



Návod na obsluhu a inštaláciu tepelného čerpadla alebo vetracieho prístroja

1.4 Rozmerové jednotky



Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

2. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky ako aj údržbu a opravu výrobku smie vykonávať iba odborný montážnik.



VÝSTRAHA Poranenie

Vystupujúci studený vzduch môže v okolí výstupu vzduchu viesť k tvorbe kondenzátu.

► Pri nízkych teplotách zabráňte vzniku nebezpečenstva pošmyknutia na susediacich chodníkoch a vozovkách v dôsledku vlhkosti alebo tvorby ľadu.



Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

3. Popis výrobku

Výrobok je stenová priechodka z tvrdej peny EPS pre kanál vonkajšieho alebo odvetrávaného vzduchu z tepelných čerpadiel alebo vetracích prístrojov. V rámci hraníc nasadenia (pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“ v návode na obsluhu a inštaláciu prístroja) zabraňuje tepelnoizolačná vlastnosť tvrdej peny EPS tvorbe kondenzátu na obvode stenovej priechodky. Ďalšie izolačné opatrenia nie sú potrebné.

Stenová priechodka sa môže používať v prechode murivom s ľubovoľnou nástennou montážou.

Tento výrobok disponuje mrežou proti poveternostným vplyvom. Za ňou sa nachádza ochranná mreža proti drobnej zveri, ktorá zabraňuje vniknutiu zvierat.

Výrobky AWG L sú určené na montáž do svetlíkov.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Stenová priechodka	236587	236587	236587
Mriežka proti poveternostným vplyvom	233839	232958	231038

3.1 Rozsah dodávky

Stenová priechodka

- Stenová priechodka
- Montážna pomôcka
- Zásuvný diel
- Tesniaci prostriedok na utesnenie medzipriestoru medzi stenovou priechodkou a zásuvným dielom

Mriežka proti poveternostným vplyvom

- Mriežka proti poveternostným vplyvom
- Upevňovacia súprava
- 2 ochranné kryty proti kvapkaniu

3.2 Príslušenstvo

- LLB AWG 315 L: Vodiaci plech vzduchu (pre prechody cez vonkajšiu stenu vo svetlíkoch)

4. Prípravy

4.1 Miesto montáže



Materiálne škody

V dôsledku unikajúceho studeného odvetrávaného vzduchu sa môže v blízkosti mreže proti poveternostným vplyvom (napr. na fasádach susedných budov) tvoriť kondenzát.

- Namontujte stenovú priechodku tak, aby bol medzi mrežou proti poveternostným vplyvom a susednými budovami dostatočný odstup.



Upozornenie

Dbajte na hrúbku steny, pre ktorú je výrobok vhodný (pozri kapitolu „Technické údaje / Rozmery“).

AWG 315 L.2: Minimálne rozmery svetlíka

Aby bol možný prúd vzduchu bez prekážok, dbajte na minimálnu veľkosť svetlíka.



Upozornenie

Pri dimenzovaní svetlíka dbajte na to, aby sa museli zásuvný diel a mreža proti poveternostným vplyvom namontovať zvonku.



Upozornenie

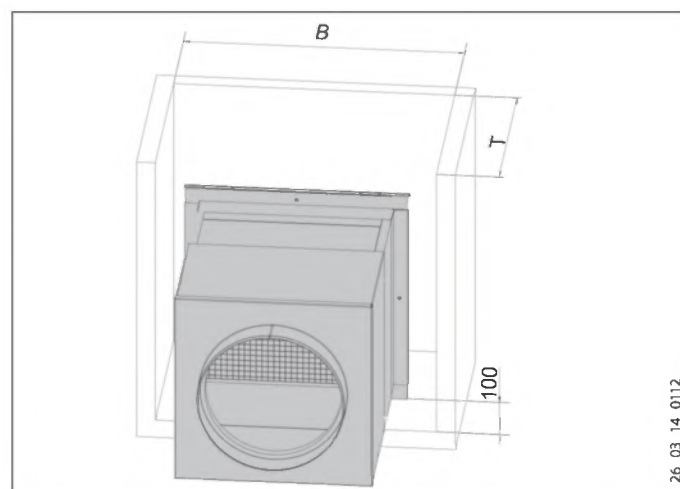
Unikajúci studený vzduch môže mať vo svetlíku za následok nedosiahnutie rosného bodu. Odporúčame použiť plastový svetlák.



Upozornenie

Vo výnimočných prípadoch sa stenová priechodka môže namontovať aj do svetlíkov s hĺbkou 400 mm.

- Upozorňujeme, že čím je svetlák menší, tým je väčšia hlučnosť.



			Minimálne rozmery svetlíka
B	Šírka	mm	600
T	Hĺbka	mm	600

Varianty montáže



Upozornenie

Prípojka vzduchového kanálu stenovej priechodky je oválna. Aby sa vzduchová hadica nemusela otáčať, pri montážnej polohe stenovej priechodky prihliadajte na rozmiestnenie prípojok na prístroji.



5. Montáž



Materiálne škody

Mreža proti poveternostným vplyvom je vybavená odkvapkavacou hranou, aby vytekajúci kondenzát nestekal po obvodovom plášti budovy a nepoškodil budovu. Predpokladom toho je, aby bol obvodový plášť budovy kolmý.

Pri L-variantoch je odkvapkavacia hrana hore a jej účelom je, aby sa voda stekajúca po stene nedostala do stenovej priechodky.



Materiálne škody

Pri tesniaciach a lepiacich prostriedkoch, ktoré používate, dbajte na ich kompatibilitu s tvrdou penou EPS.

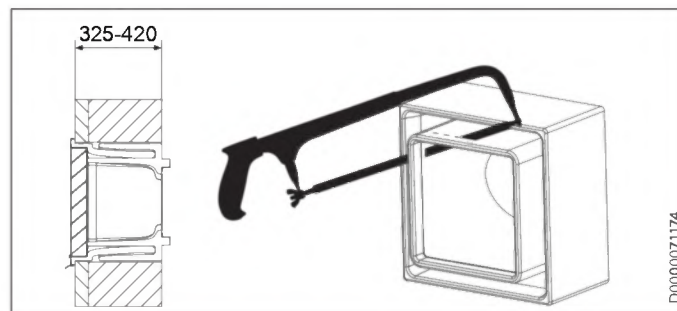
- Nepoužívajte tesniace a lepiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo.



Materiálne škody

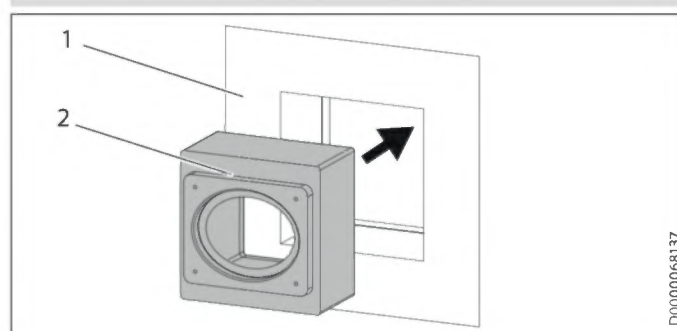
Stenová priechodka, montážna pomôcka a zásuvný diel sú z tvrdej peny EPS a silný tlak alebo náraz ich môže zničiť.

- Nedovoľte, aby výrobok spadol. Pri montáži zaobchádzajte s výrobkom opatrne.



Upozornenie

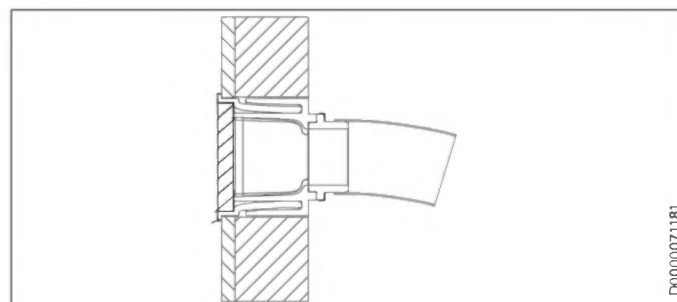
Prípojka vzduchového kanálu stenovej priechodky je oválna. Aby sa vzduchová hadica nemusela otáčať, pri montážnej polohe stenovej priechodky prihliadajte na rozmiestnenie prípojek na prístroji.



1 Vnútorňa strana budovy

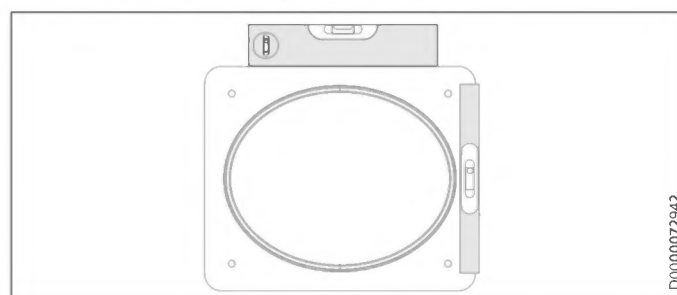
2 Stenová priechodka

- Osadte stenovú priechodku centricky do svetlosti priechodu.



Odporúčame stenovú priechodku namontovať tak, aby lícovala so stenou na vnútornej strane budovy.

- Aby sa pod stenovou priechodkou nachádzala štrbina na utesnenie montážnou penou, môžete stenovú priechodku v prípade potreby podložiť.



- Vodováhou vyrovnajte stenovú priechodku na vnútornej strane budovy vo všetkých smeroch.

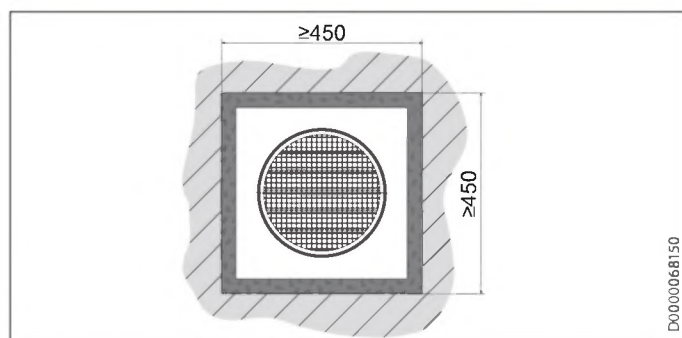
5.1 Vytvorenie svetlosti priechodu



Materiálne škody

Keď je stenová priechodka namontovaná vo svetlosti priechodu vodorovne, kondenzát nevyteká von.

Aby mohol kondenzát tiecť do budovy, svetlosť priechodu nesmie mať spád dovnútra.



- Vytvorte v stene budovy svetlosť priechodu.

5.2 Montáž stenovej priechodky

- Zistite hrúbku steny vrátane vnútornej omietky, izolácie a vonkajšej omietky alebo napr. kameninovej tehly.

Hrúbku steny, pre ktorú je výrobok určený, nájdete v kapitole „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“.

Čím viac sa zásuvný diel a stenová priechodka pri malej hrúbke steny do seba zasúvajú, tým viac sa zvyšuje strata tlaku.

- Ak je hrúbka steny vrátane izolácie a omietky medzi 325 a 420 mm, na redukciu straty tlaku musíte skrátiť stenovú priechodku. Vo výške plochej odsadenej hrany v stenovej priechodke oddelíte cca 35 mm stenovej priechodky.

5.3 Vyplnenie penou

- Na vnútornej a vonkajšej strane budovy utesnite medzipriestor medzi stenou a stenovou priechodkou pomocou nestláčacej montážnej peny. Odporúčame montážnu penu 2K-PUR.
- Medzipriestor medzi stenou a stenovou priechodkou v budove vzduchotesne uzatvorte tesniacou alebo sťahovacou páskou.
- Aby do budovy nemohla preniknúť žiadna voda, uzatvorte medzipriestor medzi stenou a stenovou priechodkou z vonkajšej strany budovy. Použite tesniaci materiál, ktorý je vhodný na konštrukciu príslušnej steny (napr. tesniaca fólia, výstuž alebo trvalo elastický tesniaci tmel).

5.4 Montáž montážnej pomôcky

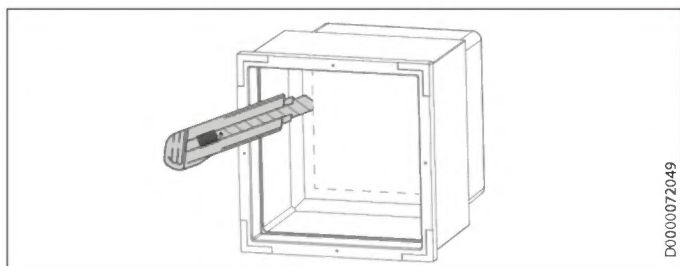


Upozornenie

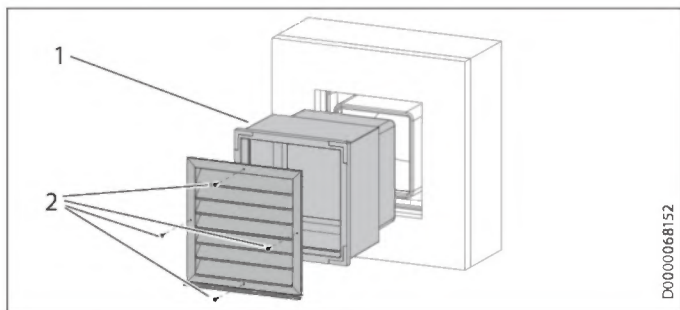
Pre stavebnú etapu, do dokončenia vonkajšej fasády, namontujte montážnu pomôcku na rezervovanie miesta pre zásuvný diel.

5.4.1 Voliteľné: Vyrezanie otvoru do montážnej pomôcky

Ak chcete budovu napriek namontovanej montážnej pomôcke suchu vykurovať alebo vetrať, môžete vyrezať vnútornú plochu montážnej pomôcky.



Na zabránenie vniknutia zrážok, nečistôt a zvierat namontujte mrežu proti poveternostným podmienkam.



- 1 Montážna pomôcka
 - 2 Skrutky na upevnenie mreže proti poveternostným vplyvom
- Skrutky utahujte opatrne, pretože v montážnej pomôcke nie je závit. Skrutky sa skrutkujú priamo do tvrdej peny EPS.

5.4.2 Zasunutie montážnej pomôcky do stenovej priechodky

- Zasuňte montážnu pomôcku z vonkajšej strany budovy do stenovej priechodky.

5.5 Odstránenie montážnej pomôcky



Upozornenie

Nasledujúce kroky nasledujú po dokončení vonkajšej fasády, po nanosení vonkajšej omietky alebo obložení domu tehľami.

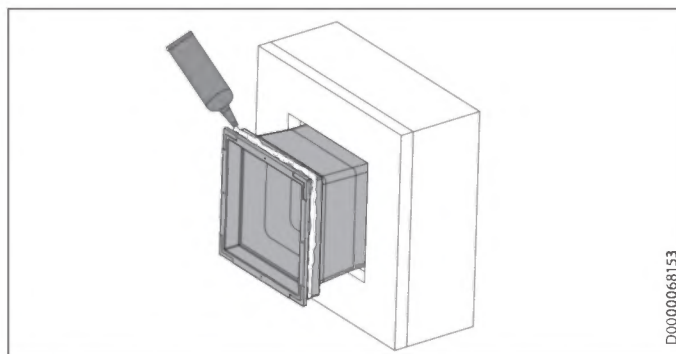


Materiálne škody

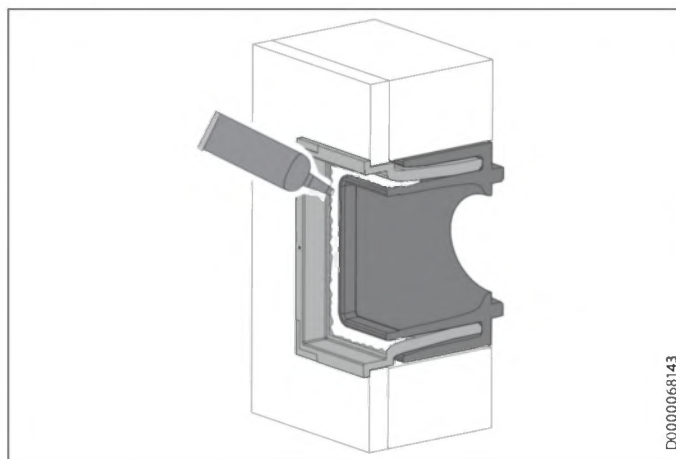
- Aby sa pri vyťahovaní montážnej pomôcky nepoškodila vonkajšia omietka, pred vytiahnutím opatrne nožom uvoľnite montážnu pomôcku z vonkajšej omietky.

- Vytiahnite montážnu pomôcku zo stenovej priechodky.

5.6 Montáž zásuvného dielu

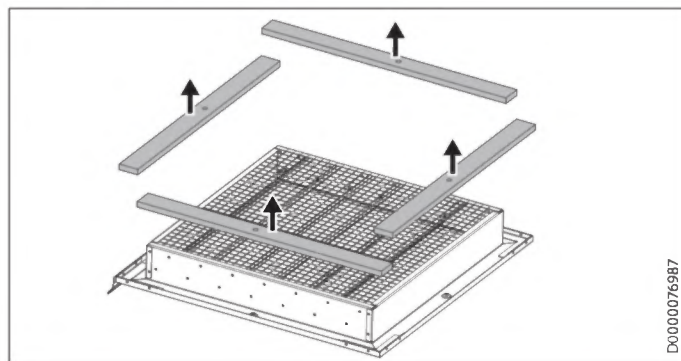


- Pre utesnenie proti vlhkosti naneste vhodný tesniaci prostriedok na plochu zásuvného dielu, ktorá prilieha k fasáde. Tesniaci prostriedok nie je v rozsahu dodávky.
- Zasuňte zásuvný diel do stenovej priechodky z vonkajšej strany budovy. Aby dovnútra nemohla vniknúť vlhkosť, zásuvný diel musí priliehať k vonkajšej fasáde.



- Utesnite štrbinu medzi zásuvným dielom a stenovou priechodkou pomocou tesniaceho prostriedku, ktorý je v rozsahu dodávky.

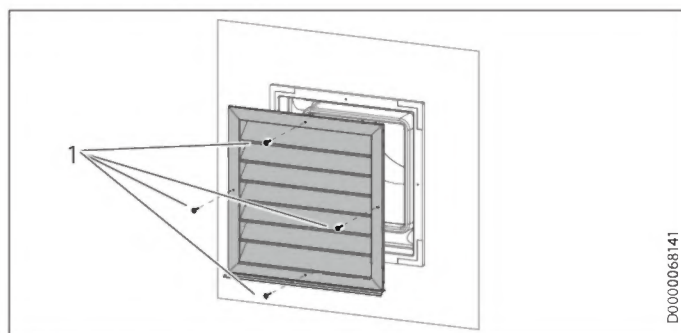
5.7 Montáž vonkajšej mreže



D0000076987

- Odstráňte izolačné pásy zo zadnej strany vonkajšej mreže.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Mriežka proti poveternostným vplyvom



D0000068141

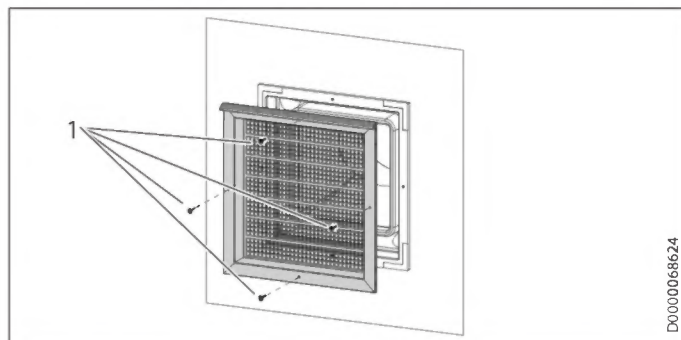
- 1 Skrutky na upevnenie mreže



Materiálne škody

- Rukou pevne utiahnite skrutky.
- Upevnite mrežu na zásuvný diel pomocou dodaných skrutiek. Dbajte na to, aby odkvapkávacia hrana mreže proti poveternostným vplyvom smerovala nadol.

AWG 315 L.2: Mreža na ochranu proti drobnej zveri



D0000068624

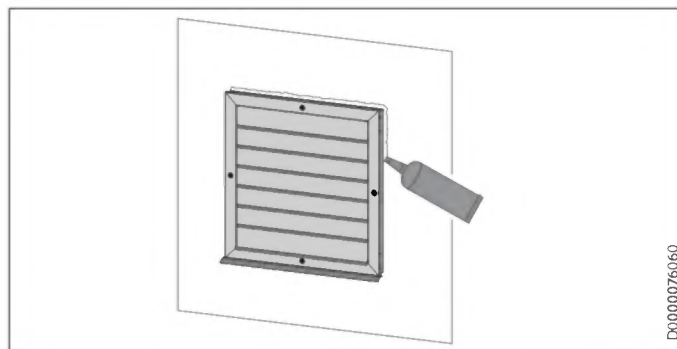
- 1 Skrutky na upevnenie mreže



Materiálne škody

- Rukou pevne utiahnite skrutky.
- Upevnite mrežu na zásuvný diel pomocou dodaných skrutiek. Dbajte na to, aby sa odkvapkávacia hrana nachádzala na hornom okraji mreže.

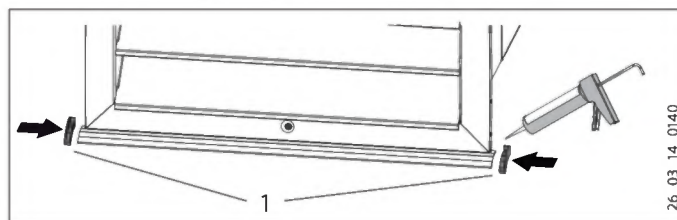
Utesnenie mreže dookola



D0000076060

- Utesnite štrbinu medzi stenou budovy a vonkajšou mrežou dookola.

Montáž ochranných krytov proti kvapkaniu

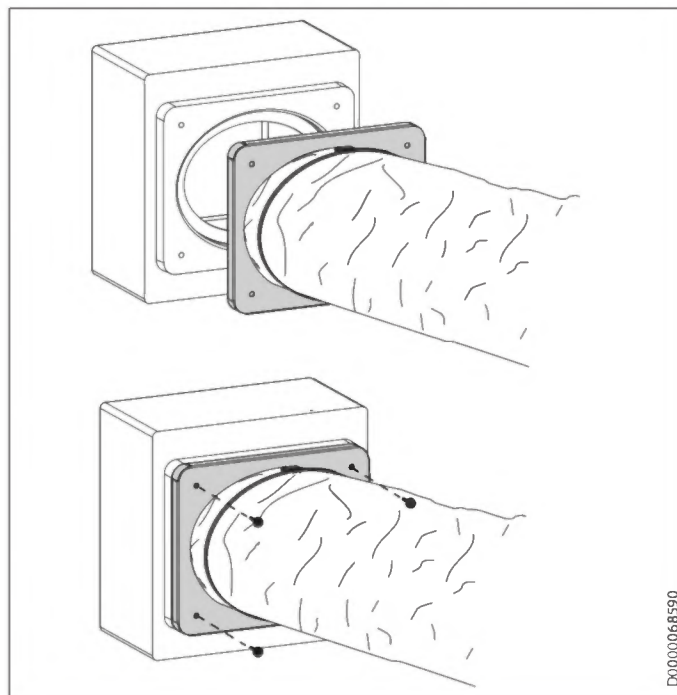


26_03_14_0140

- 1 Kryty proti kvapkaniu
- Na ľavý a pravý koniec odkvapkávacej hrany prilepte kryty proti kvapkaniu, napríklad silikónom.

5.8 Pripojenie vzduchového kanála

Upevnenie rýchloadaptéra na stenový priechodku



D0000068590



Upozornenie

- Na skrutky s ryhovanou hlavou nepoužívajte žiadne náradie.
- Skrutky utiahnite rukou.

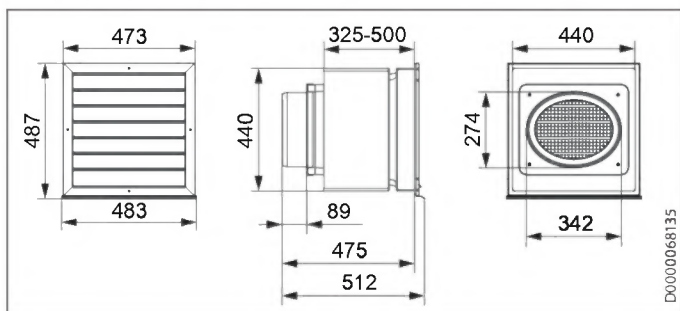


- Upevnite dosku adaptéra na stenovú priechodku pomocou skrutiek s ryhovanou hlavou, ktoré sú v rozsahu dodávky.
- Pri upevňovaní dosky adaptéra na prístroj dodržiavajte návod na obsluhu a inštaláciu prístroja.

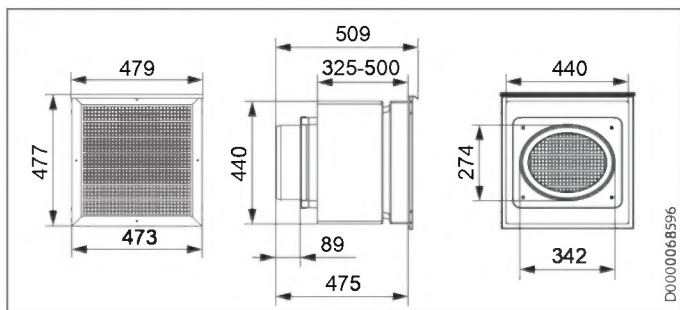
6. Technické údaje

6.1 Rozmery

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Tabuľka s údajmi

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Výška	mm	440	440	440
Šírka	mm	440	440	440
Hĺbka	mm	340	340	340
Hmotnosť	kg	12	12	12
Hrúbka steny	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Tlaková strata odsávaného vzduchu na fasádu pri 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Strata tlaku vonkajšieho vzduchu pri 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Prieraz min.	mm	450x450	450x450	450x450
Max. množstvo vzduchu	m³/h	1300	1300	1300
Farba		strieborná metalíza	RAL 9006	Hliník, prirodzene eloxovaný

Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

Životné prostredie a recyklácia

- Prístroje a materiály po použití zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



- Ak je na prístroji vyobrazený preškrtnutý smetný kôš, odovzdajte prístroj na ďalšie použitie a zhodnotenie na miestnom zbernom dvore alebo zbernom mieste obchodu.



Tento dokument pozostáva z recyklovateľného papiera.

- Po uplynutí životnosti prístroja dokument zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



TELEPÍTÉS

1.	Általános tudnivalók	46
1.1	Biztonsági tudnivalók	46
1.2	A dokumentumban használt egyéb jelölések	46
1.3	Párhuzamosan érvényes dokumentumok	46
1.4	Mértékegységek	46
2.	Biztonság	46
3.	Termékleírás	47
3.1	Szállítási terjedelem	47
3.2	Tartozékok	47
4.	Előkészületek	47
4.1	Felszerelés helye	47
4.2	Szerelési módok	47
5.	Felszerelés	48
5.1	Az átvezető nyílás kialakítása	48
5.2	A fali átvezetés beépítése	48
5.3	Kitöltés habbal	49
5.4	Szerelési segédesszköz beépítése	49
5.5	A szerelési segédlet eltávolítása	49
5.6	A betoldás beépítése	49
5.7	Külső rács felszerelése	50
5.8	A levegőcsatorna csatlakoztatása	51
6.	Műszaki adatok	51
6.1	Méretek	51
6.2	Adattábla	51

GARANCIA

KÖRNYEZETVÉDELME ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

TELEPÍTÉS

1. Általános tudnivalók

Ez a dokumentum szakembereknek szól.



Tudnivaló

Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.
Ha a készüléket továbbadja, adja át az útmutatót a következő felhasználónak.

1.1 Biztonsági tudnivalók

1.1.1 A biztonsági tudnivalók felépítése



JELZŐSZÓ A veszély jellege

Itt a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásának esetleges következményei találhatók.
► Itt a veszély elhárításához szükséges intézkedések találhatók.

1.1.2 Szimbólumok, a veszély jellege

Szimbólum	A veszély jellege
	Sérülés

1.1.3 Jelzőszavak

JELZŐSZÓ	Jelentése
VESZÉLY	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet.

1.2 A dokumentumban használt egyéb jelölések



Tudnivaló

Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.
► Figyelmesen olvassa el a tudnivalók szövegeit.

Szimbólum	Jelentése
	Vagyon károk (készülék sérülése, közvetett kár, környezeti kár)
	A készülék ártalmatlanítása

► Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van. A szükséges műveleteket lépésről lépésre ismertetjük.

1.3 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

A hőszivattyú vagy a szellőztető berendezés kezelési és felszerelési útmutatója

1.4 Mértékegységek



Tudnivaló

Amennyiben nem jelöljük másképp, a méretek mm-ben értendők.

2. Biztonság

A készülék felszerelését, üzembe helyezését, illetve a karbantartást és a javítást csak szakember végezheti.



FIGYELMEZTETÉS Sérülés

A kilépő hideg levegő a levegő-kivezetés környezetében kondenzvíz-képződést okozhat.

► Alacsony hőmérséklet esetén a csúszásveszély elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a határos közlekedőutak nedvességtől vagy jégtől mentesek legyenek.



Tudnivaló

Tartson be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.

3. Termékleírás

A termék EPS-keményhab fali átvezetésként szolgál hőszivattyúk és szellőztetőberendezések külső levegő vagy eldobott levegő csatornáinak kialakításához. Az alkalmazási határértékeken (lásd a készülék kezelési és telepítési útmutatójának „Műszaki adatok / Adattáblázat” c. fejezetében) belül az EPS-keményhab hőszigetelő tulajdonsága megakadályozza, hogy páralecsapódás jelentkezzen a fali átvezetés kerületén mentén. További szigetelés nem szükséges.

A fali átvezetés mindenféle szerkezetű fal áttörésénél használható.

Ez a termék időjárásálló ráccsal rendelkezik. Mögötte egy ki-szállat-biztonsági védőrács található, amely megakadályozza az állatok bejutását.

Az AWG L termékek világítóaknában való elhelyezésre szolgálnak.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Fali átvezetés	236587	236587	236587
Időjárásálló rács	233839	232958	231038

3.1 Szállítási terjedelem

Fali átvezetés

- Fali átvezetés
- Szerelési segédlet
- Betoldás
- Tömítőanyagok a fali átvezetés és a betoldás közötti rész tömítéséhez

Időjárásálló rács

- Időjárásálló rács
- Rögzítőkészlet
- 2 csepegésvédő fedél

3.2 Tartozékok

- LLB AWG 315 L: Légtérelő lemez (világítóaknák külső fali átvezetéseihez)

4. Előkészületek

4.1 Felszerelés helye



Vagyoni károk

A kiáramló eldobott levegő miatt az időjárásálló rács közelében (pl. a szomszédos épületek homlokzatán) kondenzátum képződhet.

- Úgy szerelje fel a fali átvezetést, hogy az időjárásálló rács és a szomszédos épületek között elegendő távolság legyen.



Tudnivaló

Vegye figyelembe azt, hogy a termék milyen falvastagsághoz való (lásd „Műszaki adatok / Méretek” c. fejezet).

AWG 315 L.2: A világítóakna minimális méretei

Vegye figyelembe a világítóakna minimális méretét, biztosítva a levegő akadálytalan áramlását.



Tudnivaló

A világítóakna méretezésekor ügyeljen arra, hogy a betoldást és az időjárásálló rácsot kívülről kell felszerelni.



Tudnivaló

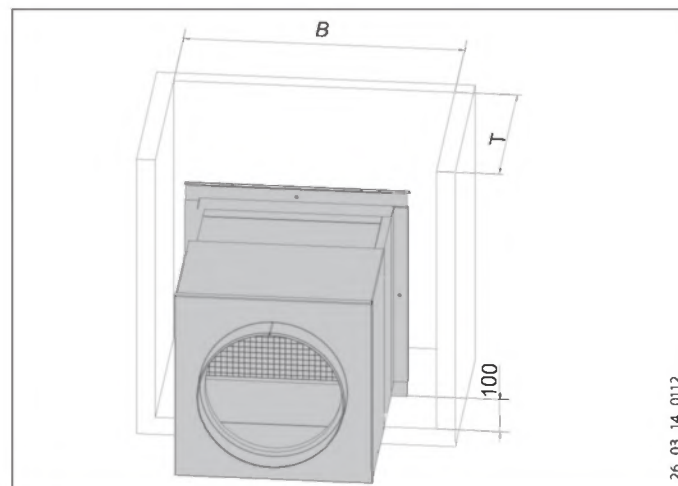
A kilépő hideg levegő miatt a világítóaknában uralkodó hőmérséklet harmatpont alá csökkenhet. Azt javasoljuk, hogy használjon műanyag világítóaknát.



Tudnivaló

Kivételes esetekben a fali csatorna 400 mm mélységű fényaknába is beépíthető.

- Vegye figyelembe, hogy minél kisebb a fényakna, annál nagyobb a zaj.



A világítóakna minimális méretei			
B	Szélesség	mm	600
T	Mélység	mm	600

4.2 Szerelési módok



Tudnivaló

A fali átvezetés légcsatorna-csatlakozója ovális. Annak érdekében, hogy a levegőtömlőt ne kelljen elforgatni, a fali átvezetés beépítési helyzetének kialakításakor vegye figyelembe a készülék csatlakozóinak elrendezését.



5. Felszerelés



Vagyon károk

Az időjárásálló rács alján vízzel találhatók, amely megakadályozza a kondenzvíz lefolyását az épület külső felületén, megakadályozva az épület rongálódását. Ennek egyik feltétele az, hogy az épület felülete függőleges legyen.

A „L” verziójú termékeknek a vízzel felül találhatók; a vízrendelése, hogy megakadályozza a falon lefelé folyó víz bejutását a fali átvezetésbe.



Vagyon károk

Győződjön meg arról, hogy az Ön által használt tömítő- és ragasztóanyagok kompatibilisek az EPS-keményhabbal.

- ▶ Oldószermentes tömítő- és ragasztóanyagokat használjon.



Vagyon károk

A fali átvezetés, a szerelési segédeszköz és a betoldás EPS-keményhabból készül és nagy nyomás vagy ütés hatására törnekre lehet.

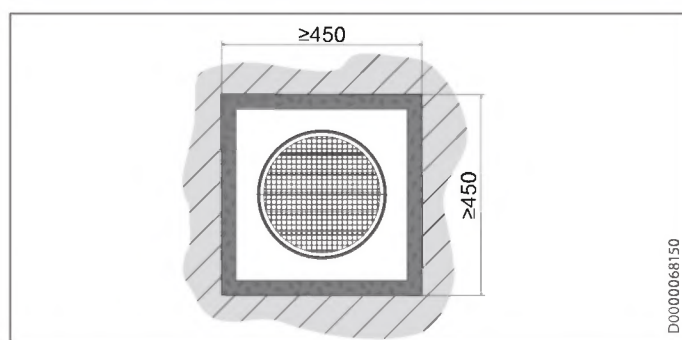
- ▶ Ne ejtse le a terméket. Beszerelés során óvatosan kezelje a terméket.

5.1 Az átvezető nyílás kialakítása



Vagyon károk

Ha a fali átvezetés vízszintesen kerül kialakításra az átvezető nyílásban, a kondenzátum kifelé folyik. Ahhoz, hogy a kondenzátum ne folyhasson be az épületbe, az átvezető nyílásnak nem szabad befelé lejtene.



D0000068150

- ▶ Alakítsa ki egy átvezető nyílást az épület falán.

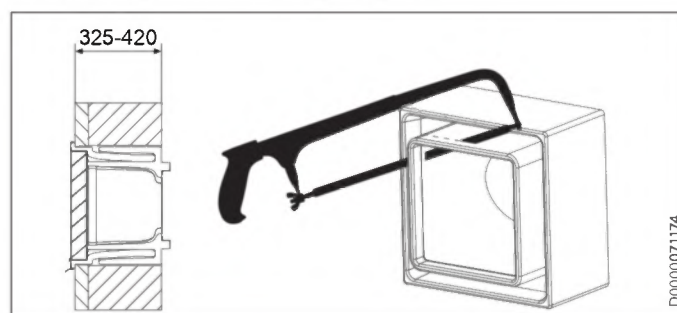
5.2 A fali átvezetés beépítése

- ▶ Határozza meg a falvastagságot, beleértve a belső vakolatot, a szigetelést és a külső vakolatot vagy pl. a klinker téglát.

A falvastagságot, amelyre a terméket tervezték, a „Műszaki adatok / Adattáblázat” c. fejezetben találja.

Minél jobban egymásba csúszik a betoldás és a fali átvezetés kis falvastagságoknál, annál jobban megnő a nyomásvesztés.

- ▶ Ha a szigeteléssel és a vakolattal együtt érvényes falvastagság 325 és 420 mm közötti, a nyomásvesztés csökkentése érdekében le kell rövidíteni a fali átvezetést. Vágjon le kb. 35 mm-t a fali átvezetésből, a fali átvezetés lapos vállperemének magasságában.

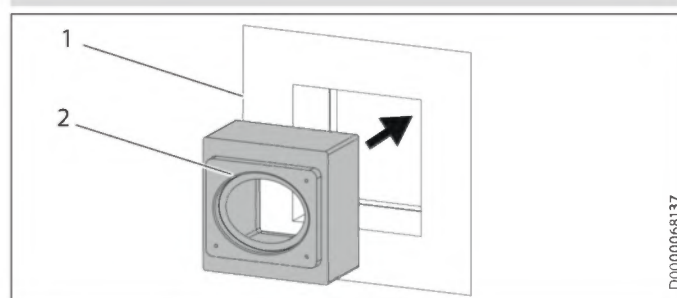


D0000071174



Tudnivaló

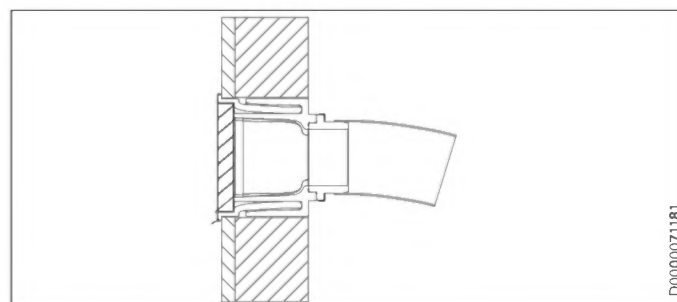
A fali átvezetés légszűrő-csatlakozója ovális. Annak érdekében, hogy a levegőtömítést ne kelljen elforgatni, a fali átvezetés beépítési helyzetének kialakításakor vegye figyelembe a készülék csatlakozóinak elrendezését.



D0000068137

- 1 Az épület belseje
- 2 Fali átvezetés

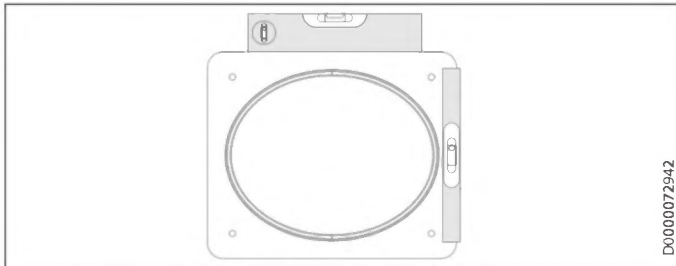
- ▶ Helyezze a fali átvezetést az átvezető nyílás közepébe.



D0000071181

Ajánlatos a fali átvezetést úgy elhelyezni, hogy az az épület belsejében ne nyúljon túl a fal felületén.

- Hogy a fali átvezetés alatt maradjon rés a szerelőhabbal való tömítéshez, szükség esetén támassza alá a fali átvezetést.



- Állítsa be a fali átvezetés pozícióját az épületben minden irányban egy vízmérték segítségével.

5.3 Kitöltés habbal

- Szigetelje le a fal és a fali átvezetés közötti hézagokat nyomásmentes szerelőhabbal mind az épület külső, mind a belső oldalán. A 2K-PUR szerelőhab használatát javasoljuk.
- Zárja le az épület belső fala és a fali átvezetése közötti hézagokat légtömör módon, tömítőszalaggal vagy táglószalaggal.
- A víz épületbe való bejutásának megakadályozása érdekében zárja le az épület külső fala és a fali átvezetése közötti hézagokat. Használjon a faltípusnak megfelelő tömítőanyagot (pl. tömítőfólia, vasalat vagy tartósan rugalmas tömítőanyag).

5.4 Szerelési segédeszköz beépítése

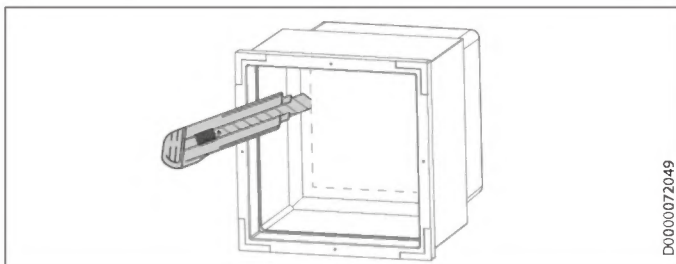


Tudnivaló

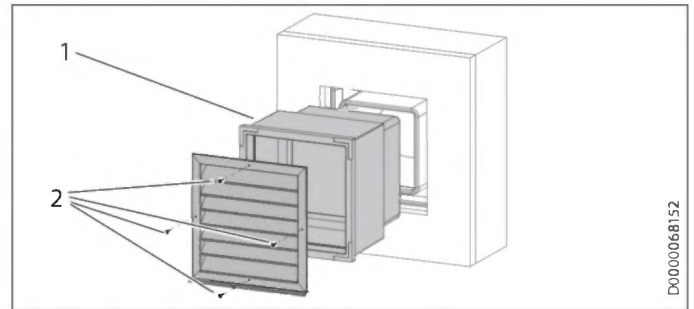
Az építési szakaszban a külső homlokzat elkészültéig szerelje fel a szerelési segédeszközt a betoldás rögzítőelemeiként.

5.4.1 Opcióként: Nyílás vágása a szerelési segédeszközbe

Ha a szerelési segédeszköz beépítése ellenére is szárazon szeretni fűteni vagy hűteni az épületet, kivághatja a szerelési segédeszköz belső felületét.



Hogy se csapadék, se szennyeződés, se állatok ne tudjanak bejutni, szerelje fel az időjárásálló rácsot.



- 1 Szerelési segédlet
 - 2 Csavarok az időjárásálló rács rögzítéséhez
- Óvatosan húzza meg a csavarokat, mivel a szerelési segédeszközben nincs menet. A csavarok közvetlenül az EPS-keményhabban rögzülnek.

5.4.2 A szerelési segédeszköz betolása a fali átvezetésbe

- Tolja a szerelési segédeszközt az épület külső oldaláról a fali átvezetésbe.

5.5 A szerelési segédlet eltávolítása



Tudnivaló

A következő műveleti lépések a külső homlokzat elkészülte után következnek, miután a külső vakolat felkerült, vagy a házat burkolattal látták el.

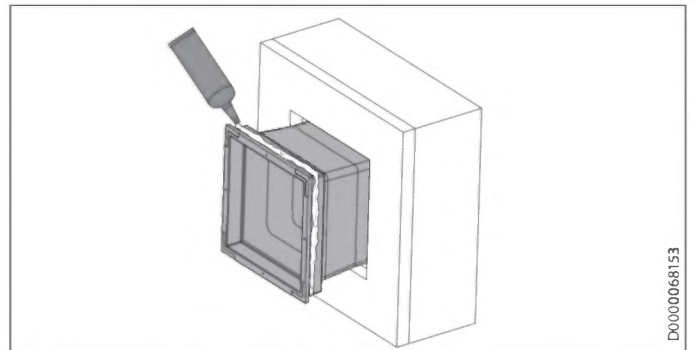


Vagyon károk

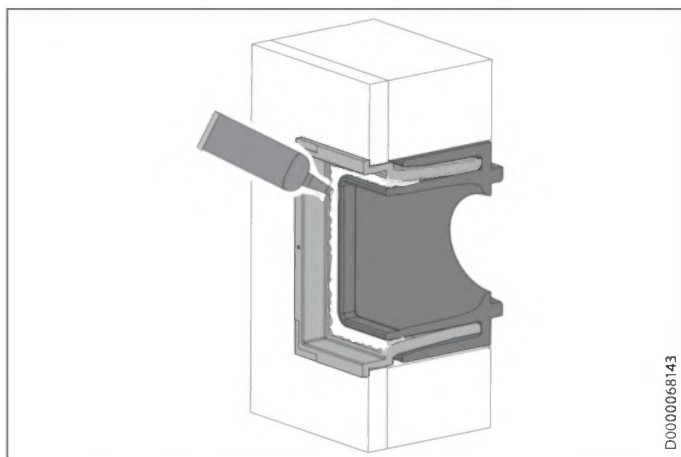
- Hogy a szerelési segédeszköz kihúzása során a külső vakolat ne sérüljön meg, mielőtt kihúzná a szerelési segédeszközt, egy késsel válassza el óvatosan a külső vakolattól.

- Húzza ki a szerelési segédeszközt a fali átvezetésből.

5.6 A betoldás beépítése



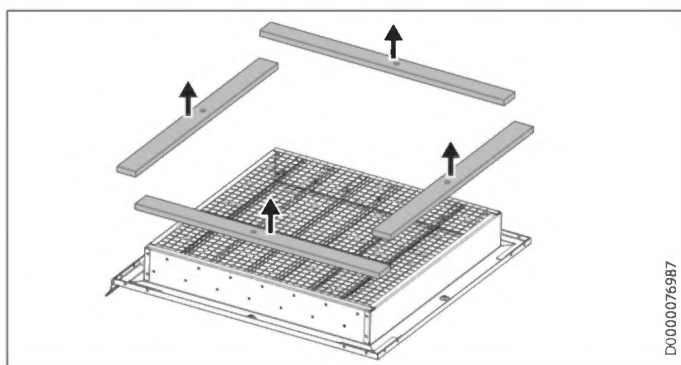
- A nedvesség elleni lezáráshoz vigyen fel megfelelő tömítőanyagot a betoldás homlokzatra felfekvő felületére. A tömítőanyag nem része a szállítási terjedelemnek.
- Tolja a betoldást az épület külső oldaláról a fali átvezetésbe. Hogy ne juthasson be nedvesség, a betoldásnak fel kell feküdnie a külső homlokzatra.



D0000068143

- Tömítse le a betoldás és a falí átvezetés közötti rést a szállítási terjedelemből tartozó tömítőanyaggal.

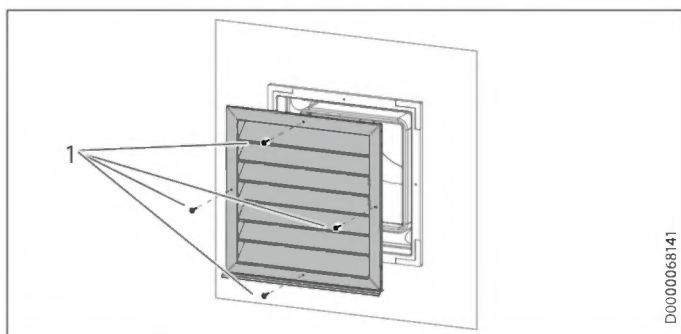
5.7 Külső rács felszerelése



D0000076987

- Távolítsa el a szigetelőcsíkokat a külső rács hátoldaláról.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Időjárásálló rács



D0000068141

- 1 Csavarok a rács rögzítéséhez

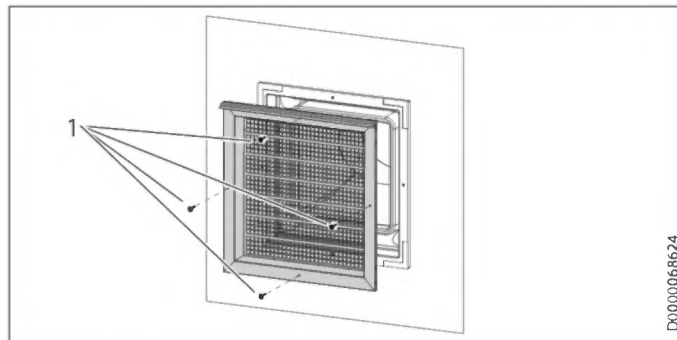


Vagyon kár

- Húzza meg kézzel a csavarokat.

- Rögzítse a rácsot a vele együtt szállított csavarokkal a betoldásnál. Ügyeljen arra, hogy az időjárásálló rács vízorra lefelé nézzen.

AWG 315 L.2: Kisállat elleni védelemre szolgáló rács



D0000068624

- 1 Csavarok a rács rögzítéséhez

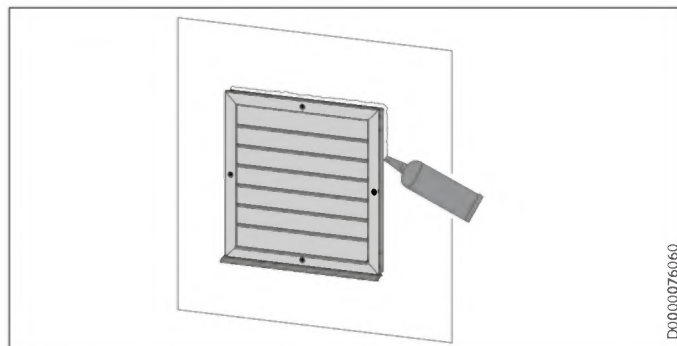


Vagyon kár

- Húzza meg kézzel a csavarokat.

- Rögzítse a rácsot a vele együtt szállított csavarokkal a betoldásnál. Ügyeljen arra, hogy a csepegésvédő él a rács tetején legyen.

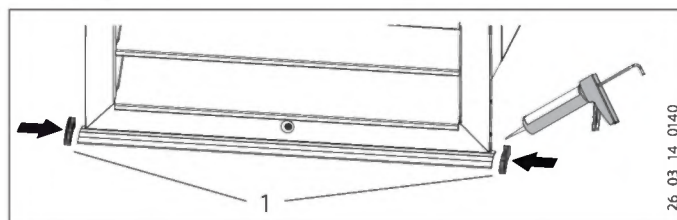
A rács körbetömítése



D0000076060

- Körös körül tömítse ki a hézagot az épület fala és a külső rács között.

A csepegésvédő fedelek felszerelése



26_03_14_0140

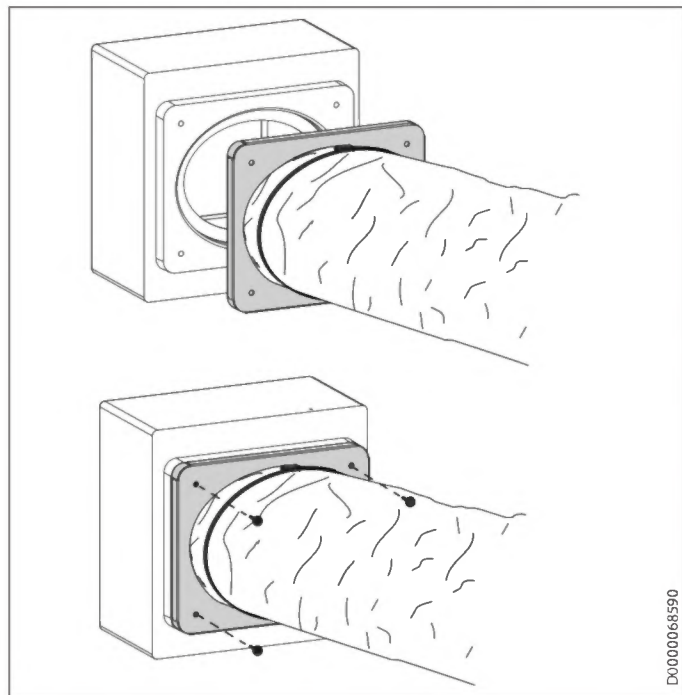
- 1 Csöpögésgátló fedelek

- Ragassza fel a csepegésvédő fedeleket a csepegésvédő él bal és jobb oldalára pl. szilikonnal.



5.8 A levegőcsatorna csatlakoztatása

A gyorsadapter rögzítése a fali átvezetésen



Tudnivaló

Ne használjon semmilyen szerszámot a recézett fejű csavarokhoz.

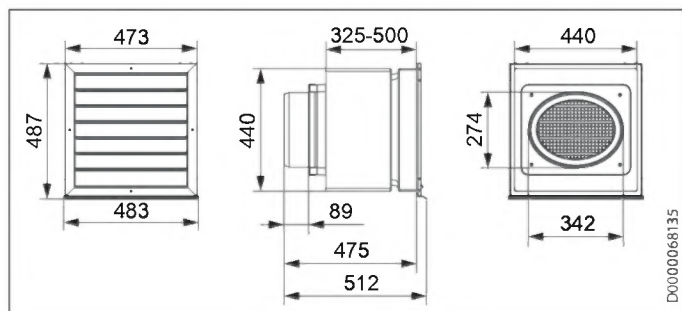
► Kézzel húzza meg a csavarokat.

- Rögzítse az adapterlemez a szállítási terjedelemhez tartozó recézett fejű csavarokkal a fali átvezetéshez.
- Az adapterlemez készüléken való rögzítéséhez tartsa be a készülék kezelési és telepítési útmutatójában leírtakat.

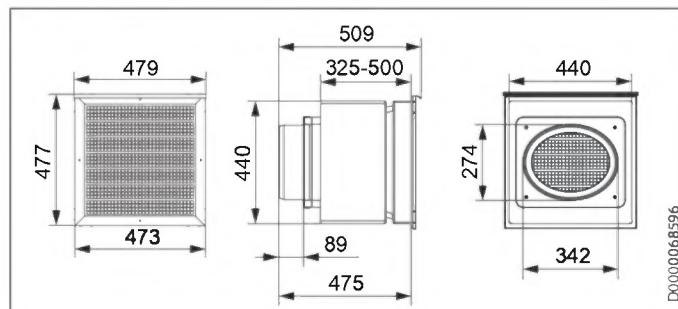
6. Műszaki adatok

6.1 Méretek

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Adattábla

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Magasság	mm	440	440	440
Szélesség	mm	440	440	440
Mélység	mm	340	340	340
Tömeg	kg	12	12	12
Falvastagság	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Eldobott levegő nyomásvesztése 1000 m³/h esetén	Pa	15	15	12
Külső levegő nyomásvesztése 1000 m³/h esetén	Pa	25	25	12
Átvezető nyílás minimális mérete	mm	450x450	450x450	450x450
Max. levegőmennyiség	m³/h	1300	1300	1300
Szín		ezüstmetál	RAL 9006	alumínium, natúr eloxált

Garancia

A Németországon kívül vásárolt készülékekre nem érvényesek cégünk németországi vállalatának garanciális feltételei. Az olyan országokban, amelyekben termékeinket egy leányvállaltunk terjeszti, a garanciát elsősorban a leányvállalatunk biztosítja. Garancia csak akkor nyújtható, ha az adott leányvállalat kiadta saját garanciális feltételeit. Azon felül semmilyen garanciát nem nyújtunk.

Az olyan készülékekre nem tudunk garanciát biztosítani, amelyek olyan országokban vásároltak meg, amelyekben nincs leányvállalatunk. Ezek a rendelkezések nem érintik az importőr által biztosított esetleges garanciát.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

- A készülékeket és az anyagokat a használatuk után a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



- Ha a készüléken egy áthúzott szemetesekuka szimbóluma látható, vigye a készüléket újrafelhasználás és újrahasznosítás céljából a kommunális gyűjtőhelyekre vagy a kiskereskedelmi visszavételi pontokra.



Ez a dokumentum újrahasznosítható papírból készült.

- A dokumentumot a készülék életciklusának végén a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



INSTALACIJA

1. Splošni napotki	52
1.1 Varnostni napotki	52
1.2 Druge oznake v tej dokumentaciji	52
1.3 Spremljajoči dokumenti	52
1.4 Merske enote	52
2. Varnost	52
3. Opis proizvoda	53
3.1 Obseg dobave	53
3.2 Pribor	53
4. Priprava	53
4.1 Mesto montaže	53
4.2 Variante montaže	53
5. Montaža	54
5.1 Izdelava prehodne odprtine	54
5.2 Vgradnja stenske prevodnice	54
5.3 Zatesnitev s peno	55
5.4 Vgradnja montažnega pripomočka	55
5.5 Odstranitev montažnega pripomočka	55
5.6 Vgradnja vstavka	55
5.7 Montaža zunanje rešetke	56
5.8 Priključitev zračnega kanala	56
6. Tehnični podatki	57
6.1 Mere	57
6.2 Tabela s podatki	57

GARANCIJA

OKOLJE IN RECIKLIRANJE

INSTALACIJA

1. Splošni napotki

Ta dokument je namenjen serviserjem.



Napotek

Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila. Navodilo predajte morebitnemu naslednjemu uporabniku.

1.1 Varnostni napotki

1.1.1 Struktura varnostnih napotkov



SIGNALNA BESEDA Vrsta nevarnosti

Tukaj so navedene možne posledice v primeru neupoštevanja varnostnega napotka.

► Tukaj so navedeni ukrepi za preprečevanje nevarnosti.

1.1.2 Simboli, vrsta nevarnosti

Simbol	Vrsta nevarnosti
	Poškodba

1.1.3 Signalne besede

SIGNALNA BESEDA	Pomen
NEVARNOST	Opozorila, katerih neupoštevanje privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
OPOZORILO	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
PREVIDNO	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

1.2 Druge oznake v tej dokumentaciji



Napotek

Splošni napotki so označeni s prikazanim simbolom.
► Skrbno preberite besedila z napotki.

Simbol	Pomen
	Materialna škoda (poškodbe naprave, posledična škoda, onesnaževanje okolja)
	Odstranjevanje naprave v odpadni material

► Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti. Potrebna dejanja so opisana korak za korakom.

1.3 Spremljajoči dokumenti

Navodila za uporabo in instaliranje toplotne črpalke ali prezračevalne naprave

1.4 Merske enote



Napotek

Če ni navedeno drugače, so vse mere v milimetrih.

2. Varnost

Instalacijo, prevzem v obratovanje ter vzdrževanje in popravilo naprave sme izvajati le strokovni serviser.



OPOZORILO poškodba

Izstopajoči hladni zrak lahko povzroči kondenzacijo v okolici izstopne odprtine.

► Pri nizkih temperaturah preprečite nevarnost zdrsa zaradi zmrzovanja na sosednjih poteh in voziščih.



Napotek

Upoštevajte vse nacionalne in regionalne predpise in določila.



3. Opis proizvoda

Proizvod je stenska prevodnica iz EPS trde pene za kanal zunanjega ali zavrženega zraka toplotnih črpalk ali prezračevalnih naprav. V okviru mej uporabe (glejte poglavje „Tehnični podatki / Tabela s podatki“ v navodilih za uporabo in instaliranje naprave) toplotno izolacijska značilnost EPS trde pene prepreči tvorbo kondenzata na obodu stenske prevodnice. Dodatni izolacijski ukrepi niso potrebni.

Stenska prevodnica se lahko uporabi v zidnih prebojih s poljubno stensko sestavo.

Ta proizvod vsebuje vremensko zaščitno rešetko. Za njo se nahaja zaščitna rešetka, ki prepreči vstop malih živali.

Proizvodi AWG L so namenjeni vgradnji v svetlobne jaške.

	AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
Vložek	236587	236587	236587
Vremenska zaščitna rešetka	233839	232958	231038

3.1 Obseg dobave

Vložek

- Vložek
- Montažni pripomoček
- Vstavek
- Tesnilna masa za zatesnitev vmesnega prostora med stensko prevodnico in vstavkom

Vremenska zaščitna rešetka

- Vremenska zaščitna rešetka
- Pritrdilni komplet
- 2 pokrovčka za zaščito pred kapljanjem

3.2 Pribor

- LLB AWG 315 L: pločevina za vodenje zraka (za prevodnice skozi zunanjo steno v svetlobnih jaških)

4. Priprava

4.1 Mesto montaže



Materialna škoda

Zaradi izstopajočega zavrženega zraka se lahko v bližini vremenske zaščitne rešetke (npr. na fasadah sosednjih zgradb) tvori kondenzat.

- Stensko prevodnico montirajte tako, da je med vremensko zaščitno rešetko in sosednjimi zgradbami zadostna razdalja.



Napotek

Upoštevajte debelino stene, za katero je proizvod primeren (glejte poglavje „Tehnični podatki / Mere“).

AWG 315 L.2: minimalne mere svetlobnega jaška

Da je zagotovljen nemoten pretok zraka, upoštevajte minimalno velikost svetlobnega jaška.



Napotek

Pri dimenzioniranju svetlobnega jaška upoštevajte, da se morata vstavek in vremenska zaščitna rešetka montirati od zunaj.



Napotek

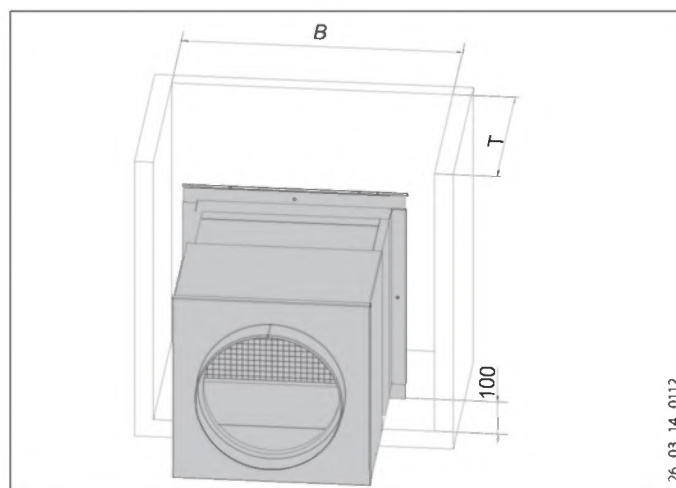
Izstopajoč mrzel zrak lahko v svetlobnem jašku privede do upada temperature pod rosišče. Priporočamo uporabo svetlobnega jaška iz umetne mase.



Napotek

Prehod skozi steno se izjemoma lahko izvede tudi v svetlobnih jaških globine 400 mm.

- Upoštevajte, da hrup narašča z zmanjševanjem preseka svetlobnega jaška.



			minimalne mere svetlobnega jaška
B	Širina	mm	600
T	Globina	mm	600

4.2 Variante montaže



Napotek

Priključek zračnega kanala stenske prevodnice je ovalen. Da gibke cevi za zrak ni treba obrniti, pri vgradnem položaju stenske prevodnice upoštevajte razporeditev priključkov na napravi.



5. Montaža



Materialna škoda

Vremenska zaščitna rešetka je opremljena z odkapnim robom, da iztekajoč kondenzat ne teče po ovoju zgradbe in jo poškoduje. Pogoji za to je, da je navpičen ovoj zgradbe.

Pri variantah L je odkapni rob zgoraj in služi za to, da voda, ki teče po steni ne pride v stensko prevodnico.



Materialna škoda

Pri uporabljenih tesnilnih in lepilnih sredstvih pazite, da so primerna za EPS trdo peno.

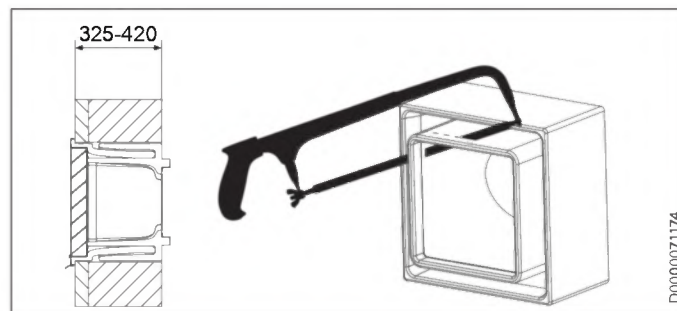
► Uporabite tesnilna in lepilna sredstva brez topil.



Materialna škoda

Stenska prevodnica, montažni pripomoček in vstavek so izdelani iz EPS trde pene in se lahko zaradi močnega pritiska ali udarcev uničijo.

► Pazite, da proizvodi ne padejo na tla. Pri montaži previdno ravajte s proizvodi.

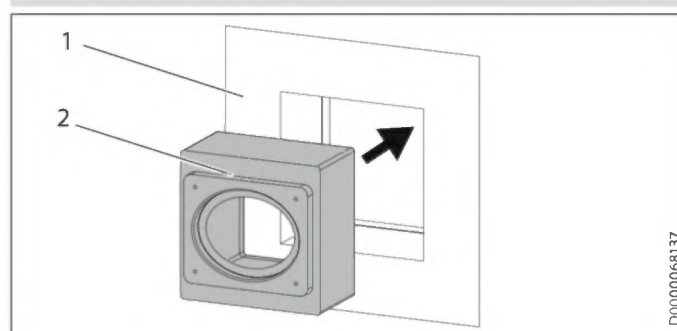


D0000071174



Napotek

Priključek zračnega kanala stenske prevodnice je ovalen. Da gibke cevi za zrak ni treba obrniti, pri vgradnem položaju stenske prevodnice upoštevajte razporeditev priključkov na napravi.



D0000068137

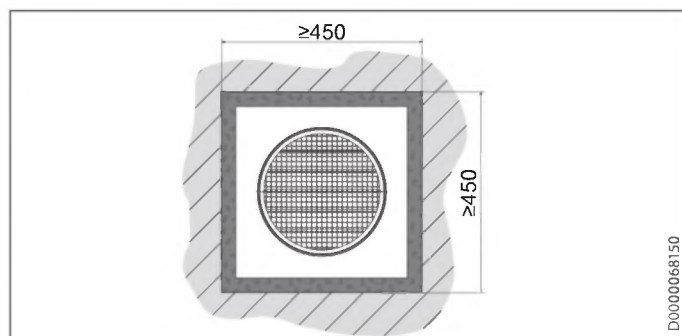
5.1 Izdelava prehodne odprtine



Materialna škoda

Če je stenska prevodnica montirana vodoravno v prehodno odprtino, kondenzat odteka na prosto.

Da kondenzat ne more teči v zgradbo, prehodna odprtina ne sme biti nagnjena navznoter.



D0000068150

► V steni zgradbe izdelajte prehodno odprtino.

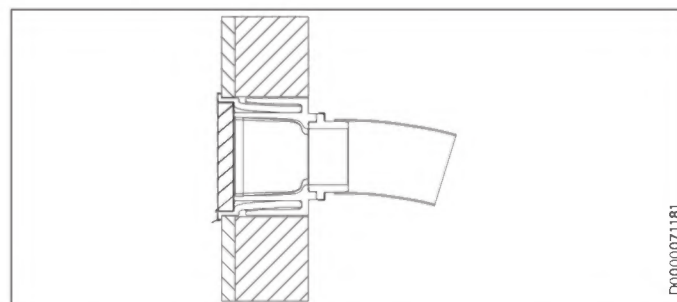
5.2 Vgradnja stenske prevodnice

► Ugotovite debelino stene vključno z notranjim ometom, izolacijo in zunanjim ometom ali npr. fasadno opeko.

Debelino stene, za katero je proizvod predviden, najdete v poglavju „Tehnični podatki / Tabela s podatki“.

Čim bolj se pri majhni debelini stene vstavek in stenska prevodnica potisneta drug v drugega, tem bolj se poveča tlačna izguba.

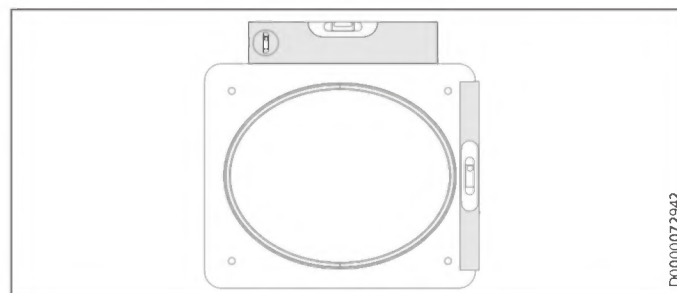
► Če debelina stene vključno z izolacijo in ometom znaša med 325 in 420 mm, morate za zmanjšanje tlačne izgube stensko prevodnico skrajšati. Na višini ploskega roba v stenski prevodnici odrežite pribl. 35 mm stenske prevodnice.



D0000071181

Priporočamo, da stensko prevodnico vgradite tako, da je poravnana z notranjo steno zgradbe.

► Da pod stensko prevodnico ostane reža za zatesnitev z montažno peno, po potrebi stensko prevodnico podložite.



D0000072942

► Z vodno tehtnico izravnajte stensko prevodnico na notranji strani zgradbe v vse smeri.

5.3 Zatesnitev s peno

- ▶ Na notranji in zunanji strani zgradbe zatesnite vmesni prostor med steno in stensko prevodnico z montažno peno, ki ne pritiska. Priporočamo montažno peno 2K-PUR.
- ▶ Vmesni prostor med steno in prevodnim elementom v stavbi zrakotesno zatesnite s tesnilnim ali kompresijskim trakom.
- ▶ Zatesnite vmesni prostor med steno in prevodnim elementom zunaj stavbe, da v stavbo ne vdira voda. V ta namen uporabite tesnilni material, ki ustreza izvedbi stene (npr. tesnilna folija, armatura ali trajno elastična tesnilna masa).

5.4 Vgradnja montažnega pripomočka

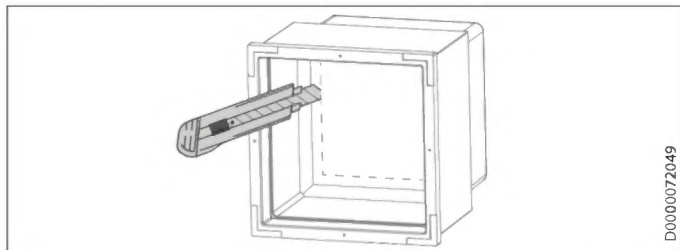


Napotek

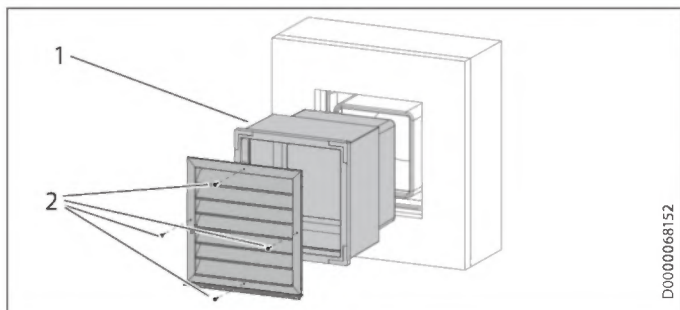
V gradbeni fazi pred izgotovitvijo fasade montirajte montažni pripomoček kot nadomestek vstavka.

5.4.1 Opcija: v montažni pripomoček izrežite odprtino

Če želite zgradbo kljub vgrajenemu montažnemu pripomočku suho ogrevati ali zračiti, lahko izrežete notranjo površino montažnega pripomočka.



Da ne vstopajo padavine, umazanija in živali, montirajte vremensko zaščitno rešetko.



- 1 Montažni pripomoček
- 2 Vijaki za pritrditev vremenske zaščitne rešetke

- ▶ Vijake previdno pritegnite, ker v montažnem pripomočku ni uvojnih izrezov. Vijaki se uvijejo direktno v EPS trdo peno.

5.4.2 Potiskanje montažnega pripomočka v stensko prevodnico

- ▶ Montažni pripomoček potisnite v stensko prevodnico z zunanje strani zgradbe.

5.5 Odstranitev montažnega pripomočka



Napotek

Sledeči delovni koraki se izvedejo po izgotovitvi fasade, ko je hiša ometena ali obložena s fasadno opeko.

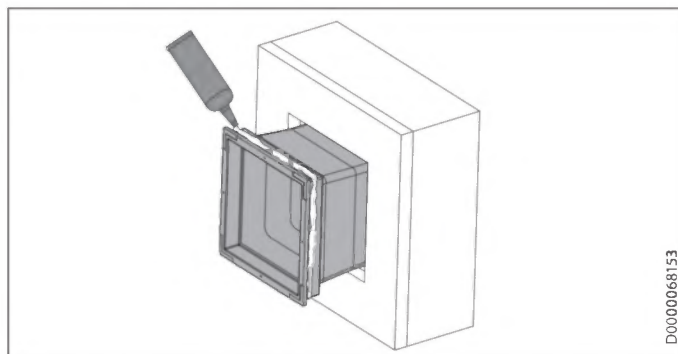


Materialna škoda

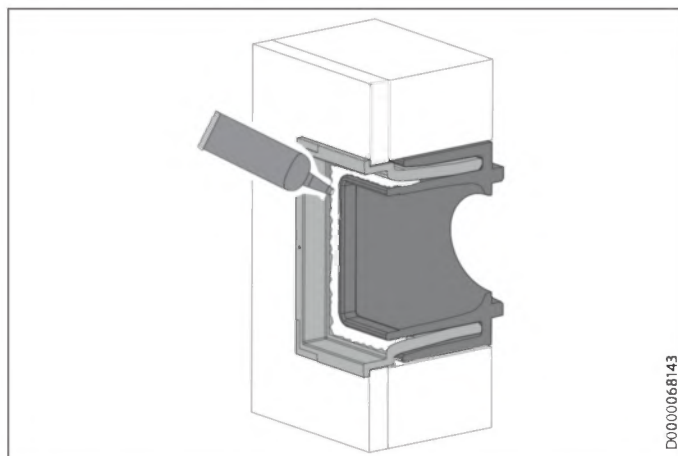
- ▶ Da ob izvleku montažnega pripomočka ne poškodujete zunanjega ometa, z nožem previdno ločite montažni pripomoček od zunanjega ometa, preden ga izvlečete.

- ▶ Montažni pripomoček izvlecite iz stenske prevodnice.

5.6 Vgradnja vstavka

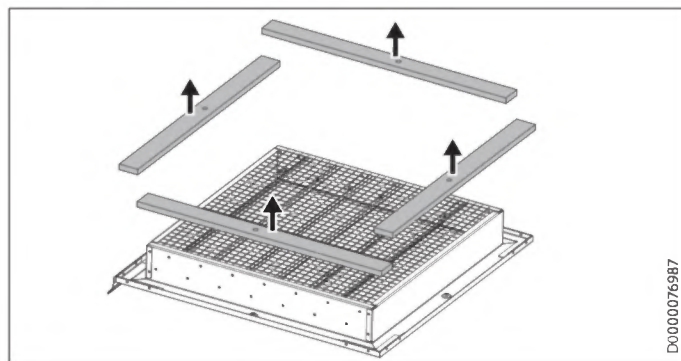


- ▶ Na površino vstavka, ki nalega na fasado nanesite primerno tesnilno maso za zaščito pred vlago. Tesnilna masa ni del dobavnega obsega.
- ▶ Z zunanje strani zgradbe potisnite vstavek v stensko prevodnico. Vstavek mora nalegati na zunanjo fasado, da ne more vdirati vlaga.



- ▶ S tesnilno maso, ki je del dobavnega obsega, zatesnite režo med vstavkom in stensko prevodnico.

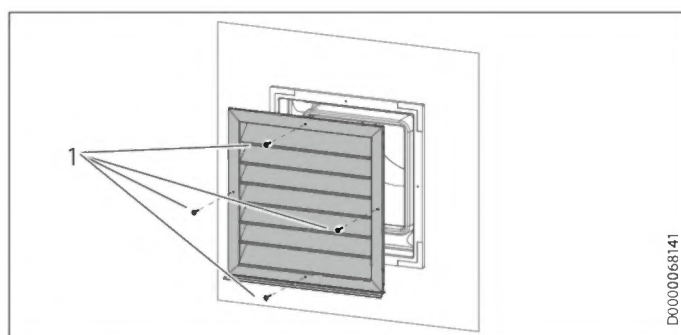
5.7 Montaža zunanje rešetke



D0000076987

- Odstranite izolirni trak z zadnje strani zunanje rešetke.

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2: Vremenska zaščitna rešetka



D0000068141

- 1 Vijaki za pritrditev rešetke

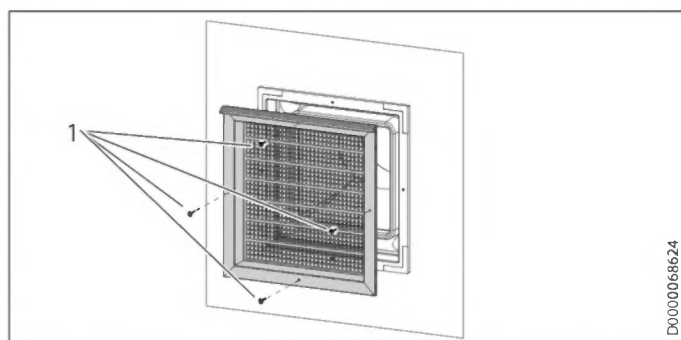


Materialna škoda

- Ročno pritegnite vijake.

- S priloženimi vijaki rešetko pritrdite na vstavek. Pazite na to, da odkapni rob vremenske zaščitne rešetke kaže navzdol.

AWG 315 L.2: Rešetka za zaščito pred malimi živalmi



D0000068624

- 1 Vijaki za pritrditev rešetke

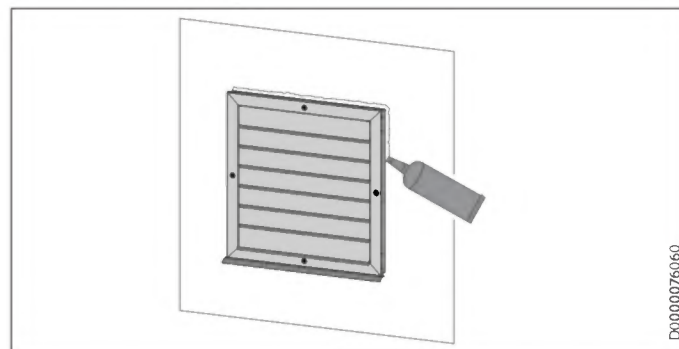


Materialna škoda

- Ročno pritegnite vijake.

- S priloženimi vijaki rešetko pritrdite na vstavek. Pazite na to, da je odkapni rob na zgornjem robu rešetke.

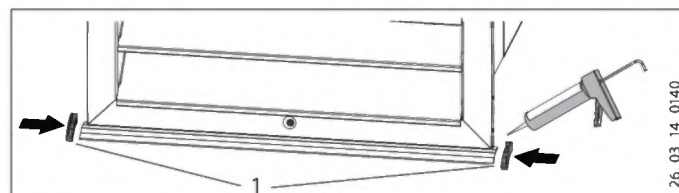
Zatesnitev celotnega oboda rešetke



D0000076060

- Režo med steno zgradbe in zunanjo rešetko zatesnite okrog in okrog.

Montaža pokrovčkov za zaščito pred kapljanjem



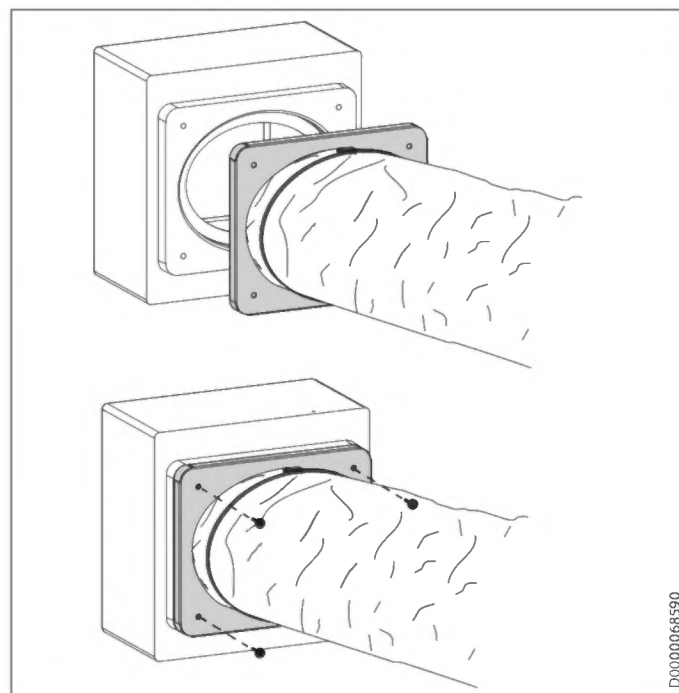
26_03_14_0140

- 1 Pokrovčki za zaščito pred kapljanjem

- Na levi in desni konec odkapnega roba prilepite pokrovčke za zaščito pred kapljanjem, npr. s silikonom.

5.8 Priklučitev zračnega kanala

Pritrditev hitrega adapterja na stensko prevodnico



D0000068590



Napotek

- Za narebrčene vijake ne uporabljajte orodja.
- Vijake zategnite z roko.

- Adaptersko ploščo pritrdite na stensko prevodnico z narebrčenimi vijaki, ki so del dobavnega obsega.

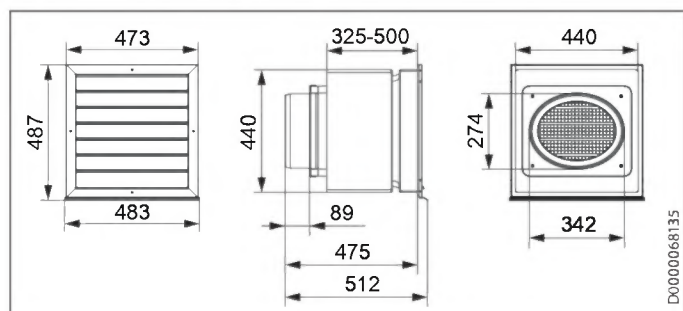


- Za pritrditev adapterske plošče na napravo upoštevajte navodila za uporabo in instaliranje naprave.

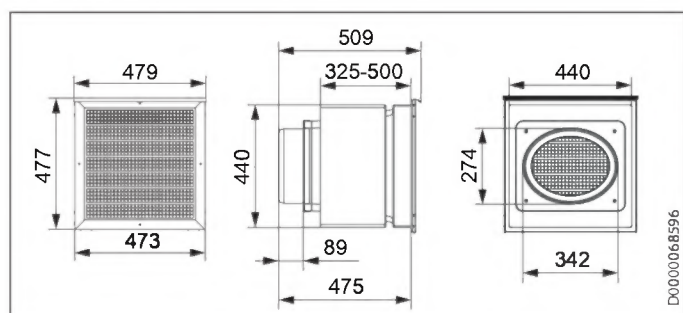
6. Tehnični podatki

6.1 Mere

AWG 315 SR.2 / AWG 315 GL.2



AWG 315 L.2



6.2 Tabela s podatki

		AWG 315 SR.2	AWG 315 GL.2	AWG 315 L.2
		205786	205787	205788
Višina	mm	440	440	440
Širina	mm	440	440	440
Globina	mm	340	340	340
Teža	kg	12	12	12
Debelina stene	mm	325 - 500	325 - 500	325 - 500
Tlačna izguba zavrženega zraka pri 1000 m³/h	Pa	15	15	12
Tlačna izguba zunanjega zraka pri 1000 m³/h	Pa	25	25	12
Prehodna odprtina min.	mm	450x450	450x450	450x450
Maks. količina zraka	m³/h	1300	1300	1300
Barva		metalno siva	RAL 9006	aluminij, naravno eloksiran

Garancija

Za naprave, kupljene izven Nemčije, ne veljajo garancijski pogoji naših nemških družb. Nasprotno, v državah, kjer naše izdelke prodaja ena izmed naših hčerinskih družb, lahko nudi garancijo le takšna hčerinska družba. Takšna garancija se podeli le takrat, ko je hčerinska družba izdala lastne garancijske pogoje. Mimo tega se ne podeli nobena garancija.

Za naprave, ki so bile kupljene v državah, v katerih naših izdelkov ne prodaja nobena izmed naših hčerinskih družb, ne podeljemo garancije. Na morebitne garancije, ki jih zagotavlja uvoznik, to ne vpliva.

Okolje in recikliranje

- Naprave in materiale po uporabi odstranite skladno z nacionalnimi predpisi.



- Če je na napravi prikazan prečrtan zabojnik za odpadke, jo oddajte v ponovno uporabo in predelavo na komunalnem zbirnem mestu ali sprejemnem mestu v trgovini.



Ta dokument je natisnjen na papirju, ki ga je mogoče reciklirati.

- Po izteku uporabne dobe naprave ga odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.







STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de

